

# **SALTER**

## **BODY ANALYSER SCALE**

---

### **Instructions and Guarantee**

---

**IMPÉDAN CEMÈTRE**

---

**KÖRPER-ANALYSE-WAAGE**

---

**BÁSCULA ANALIZADORA DEL CUERPO**

---

**PESAPERSONE RILEVA-GRASSO**

---

**BALANÇA DE ANÁLISE CORPORAL**

---

**KROPPSANALYSEVEKT**

---

**LICHAAMSANALYSE WEEGSCHAAL**

---

**KEHON KOOSTUMUKSEN ANALYYSIVAAKA**

---

**KROPPSANALYSVÁG**

---

**KROPSANALYSEVÆGT**

---

**TESTZSÍRANALIZÁTOROS MÉRLEG**

---

**VÁHA PRO ANALÝZU TĚLA**

---

**VŮCUT ANALÍZ TARTISI**

---

**ΖΥΓΑΡΙΑ ΜΕ ΑΝΑΛΥΤΗ ΣΩΜΑΤΟΣ**

---

**ВЕСЫ-АНАЛИЗАТОР**

---

**WAGA BODY ANALYSER**

---

**OSOBNÁ VÁHA S ANALYZÁTOROM**

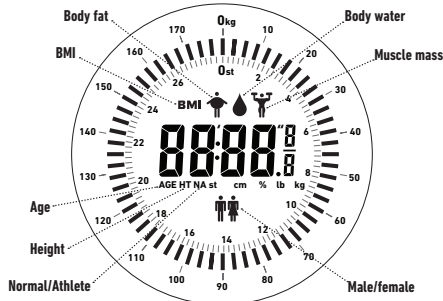
## HOW DOES THIS SALTER SCALE WORK?

This Salter scale uses BIA (Bio Impedance Analysis) technology which passes a tiny electrical impulse through the body to determine fat from lean tissue, the electrical impulse cannot be felt and is perfectly safe. Contact with the body is made via stainless steel pads on the platform of the scale.

This method simultaneously calculates your personal weight, body fat, total body water, BMI and muscle mass, giving you a more accurate reading of your overall health and fitness.

This scale stores the personal data of up to 4 users. As well as being an analyser scale, this scale can be used as a conventional scale.

## DISPLAY GUIDE



## NEW FEATURE!

This scale features our convenient step-on operation. Once initialised the scale can be operated by simply stepping straight on the platform – no more waiting!

## PREPARING YOUR SCALE

1. Open the battery compartment on the scale underside.
2. Insert batteries (3 x AAA) observing the polarity signs (+ and -) inside the battery compartment.
3. Close the battery compartment.
4. Select kg, st or lb weight mode by the switch on the underside of the scale.
5. For use on carpet attach enclosed carpet feet.
6. Position scale on a firm flat surface.

## INITIALISING YOUR SCALE

1. Press the platform centre and remove your foot.
2. '0.0' will be displayed.
3. The scale will switch off and is now ready for use.

**This initialisation process must be repeated if the scale is moved.**

**At all other times step straight on the scale.**

## WEIGHT READING ONLY

1. Step on and stand very still while the scale computes your weight.
2. Your weight is displayed.
3. Step off. Your weight will be displayed for a few seconds.
4. The scale will switch off.

## PERSONAL DATA ENTRY

1. Press the **⊙** button to turn the scale on.
2. User number will flash. Press **▲** or **▼** buttons as necessary to set the user number, press **⊙** to confirm.
3. Weight units will flash. Press **▲** or **▼** buttons as necessary to set the units (kg, lb, st), press **⊙** to confirm.
4. The male or female symbol will flash. Press **▲** or **▼** buttons until the correct symbol is flashing, press **⊙** to confirm.
5. The age display will flash. Press **▲** or **▼** buttons as necessary to set your age, press **⊙** to confirm.
6. The height display will flash. Press **▲** or **▼** buttons as necessary to set your height, press **⊙** to confirm.
7. The normal/athlete symbol will flash. Press **▲** or **▼** buttons to set athlete or normal mode, press **⊙** to confirm.

Note: An athlete is defined as a person who is involved in intense physical activity of approximately 12 hours per week and who has a resting heart rate of approximately 60 beats per minute or less.

8. User number will flash. Your user data is now set. Wait for the scale to switch off.
9. Repeat the procedure for a second user, or to change user details.

## WEIGHT & BODY FAT READINGS

1. Position scale on a firm flat surface.
2. Press **⊙** button. User number will flash. Press **▲** or **▼** buttons as necessary to select your user number.
3. Your user data will be confirmed, wait until **0.0** is displayed.
4. With bare feet, step onto the scale platform and stand still.
5. Your weight will be displayed followed by BMI, body fat, body water and muscle mass.
6. Your weight will be displayed a second time then the scale will turn off.

## BODY FAT -WHAT DOES IT MEAN?

The human body is made up of, amongst other things, a percentage of fat. This is vital for a healthy, functioning body - it cushions joints and protects vital organs, helps regulate body temperature, stores vitamins and helps the body sustain itself when food is scarce. However, too much body fat or indeed too little body fat can be damaging to your health. It is difficult to gauge how much body fat we have in our bodies simply by looking at ourselves in the mirror. This is why it is important to measure and monitor your body fat percentage. Body fat percentage gives you a better measure of fitness than weight alone – the composition of your weight loss could mean you are losing muscle mass rather than fat - you could still have a high percentage of fat even when a scale indicates 'normal weight'.

## NORMAL HEALTHY RANGE OF BODY FAT PERCENTAGE

### Body Fat % Ranges for Boys\*

| Age | Low   | Optimal     | Moderate    | High  |
|-----|-------|-------------|-------------|-------|
| 10  | ≤12.8 | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9 |
| 11  | ≤12.6 | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3 |
| 12  | ≤12.1 | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9 |
| 13  | ≤11.5 | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0 |
| 14  | ≤10.9 | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9 |
| 15  | ≤10.4 | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0 |
| 16  | ≤10.1 | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3 |
| 17  | ≤9.8  | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9 |
| 18  | ≤9.6  | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6 |

### Body Fat % Ranges for Girls\*

| Age | Low   | Optimal     | Moderate    | High  |
|-----|-------|-------------|-------------|-------|
| 10  | ≤16.0 | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2 |
| 11  | ≤16.1 | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8 |
| 12  | ≤16.1 | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1 |
| 13  | ≤16.1 | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3 |
| 14  | ≤16.0 | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6 |
| 15  | ≤15.7 | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8 |
| 16  | ≤15.5 | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1 |
| 17  | ≤15.1 | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4 |
| 18  | ≤14.7 | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8 |

### Body Fat % Ranges for Men\*\*

| Age     | Low | Optimal     | Moderate  | High |
|---------|-----|-------------|-----------|------|
| 19 - 39 | ≤8  | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25  |
| 40 - 59 | ≤11 | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28  |
| 60+     | ≤13 | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30  |

### Body Fat % Ranges for Women\*\*

| Age     | Low | Optimal     | Moderate  | High |
|---------|-----|-------------|-----------|------|
| 19 - 39 | ≤21 | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39  |
| 40 - 59 | ≤23 | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40  |
| 60+     | ≤24 | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42  |

\*Source: Derived from; HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: 'Body fat reference curves for children'. International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Source: Derived from; Dymipna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, and Yoichi Sakamoto: 'Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3'. Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

The Body Fat % ranges published are for guidance only. Professional medical guidance should always be sought before embarking on diet and exercise programs.

## BODY WATER – WHY MEASURE IT?

Body water is the single most important component of body weight. It represents over half of your total weight and almost two thirds of your lean body mass (predominantly muscle). Water performs a number of important roles in the body:

All the cells in the body, whether in the skin, glands, muscles, brain or anywhere else, can only function properly if they have enough water. Water also plays a vital part in regulating the body's temperature balance, particularly through perspiration.

The combination of your weight and fat measurement could appear to be 'normal' but your body hydration level could be insufficient for healthy living.

## NORMAL HEALTHY RANGE OF BODYWATER PERCENTAGE

### Body Water Chart\*\*\*

|       | BF % Range  | Optimal BW % Range |
|-------|-------------|--------------------|
| Men   | 4 to 14%    | 70 to 63%          |
|       | 15 to 21%   | 63 to 57%          |
|       | 22 to 24%   | 57 to 55%          |
| Women | 25 and over | 55 to 37%          |
|       | 4 to 20%    | 70 to 58%          |
|       | 21 to 29%   | 58 to 52%          |
|       | 30 to 32%   | 52 to 49%          |
|       | 33 and over | 49 to 37%          |

\*\*\*Source: Derived from Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

For those using Athlete Mode: note that athletes may have a lower body fat range and a higher body water range than shown above, depending on their type of sport or activity. Body water measurement results are influenced by the proportion of body fat and muscle. If the proportion of body fat is high, or the proportion of muscle is low then the body water results will tend to be low. It is important to remember that measurements such as body weight, body fat and body water are tools for you to use as part of your healthy lifestyle. As short term fluctuations are normal, we suggest you chart your progress over time, rather than focus on a single days reading.

The Body Water % ranges published are for guidance only. Professional medical guidance should always be sought before embarking on diet and exercise programmes.

## WHY SHOULD I KNOW MY MUSCLE MASS?

According to the American College of Sports Medicine (ACSM), lean muscle mass may decrease by nearly 50 percent between the ages of 20 and 90. If you don't do anything to replace that loss you're losing muscle and increasing fat. It is also important to know your muscle mass % during weight reduction. At rest, the body burns approximately 110 additional calories for each kilo of muscle gained. Some advantages of gaining muscle mass include:

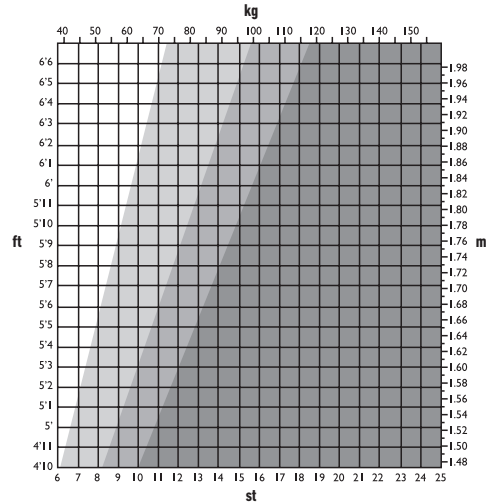
- Reversing the decline in strength, bone density and muscle mass that accompanies age
- Maintenance of flexible joints
- Guide weight reduction when combined with a healthy diet.

This product is for domestic use only. Pregnant women should only use the weight function.

**CAUTION : Do not use this product if you have a pacemaker or other medical device fitted. If in doubt, consult your doctor.**

## WHAT DOES MY BMI VALUE MEAN?

Body Mass Index (BMI) is an index of weight-for-height that is commonly used to classify underweight, overweight and obesity in adults. This scale calculates your BMI value for you. The BMI categories shown in the chart and table below are recognised by the WHO (World Health Organisation) and can be used to interpret your BMI value.



Your BMI category can be identified using the table below.

| BMI Category | BMI Value Meaning | Health Risk Based Solely On BMI |
|--------------|-------------------|---------------------------------|
| <18.5        | Underweight       | Moderate                        |
| 18.6 – 24.9  | Normal            | Low                             |
| 25 – 29.9    | Overweight        | Moderate                        |
| 30+          | Obese             | High                            |

**IMPORTANT:** If the chart/table shows that you are outside of a 'normal' healthy weight range, consult your doctor before taking any action. BMI classifications are for adults (age 20+ years) only.

## QUESTIONS & ANSWERS

### How exactly is my body fat and water being measured?

This Salter Scale uses a measurement method known as Bioelectrical Impedance Analysis (BIA). A minute current is sent through your body, via your feet and legs. This current flows easily through the lean muscular tissue, which has a high fluid content, but not easily through fat. Therefore, by measuring your body's impedance (i.e. its resistance to the current), the quantity of muscle can be determined. From this, the quantity of fat and water can then be estimated.

### What is the value of the current passing through me when the measurement is taken? Is it safe?

The current is less than 1mA, which is tiny and perfectly safe. You will not be able to feel it. Please note however, that this device should not be used by anyone with an internal electronic medical device, such as a pacemaker, as a precaution against disruption to that device.

### If I measure my body fat and water at different times during the day, it can vary quite considerably. Which value is correct?

Your body fat percentage reading varies with body water content, and the latter changes throughout the course of the day. There is no right or wrong time of the day to take a reading, but aim to take measurements at a regular time when you consider your body to be normally hydrated. Avoid taking readings after having a bath or sauna, following intensive exercise, or within 1-2 hours of drinking in quantity or eating a meal.

### My friend has a Body Fat Analyser made by another manufacturer.

#### When I used it I found that I got a different body fat reading. Why is this?

Different Body Fat Analysers take measurements around different parts of the body and use different mathematic algorithms to calculate the percentage of body fat.

The best advice is to not make comparisons from one device to another, but to use the same device each time to monitor any change.

**How do I interpret my body fat and water percentage readings?**

Please refer to the Body Fat and Water tables included with the product. They will guide you as to whether your body fat and water reading falls into a healthy category (relative to your age and sex).

**What should I do if my body fat reading is very 'high'?**

A sensible diet, fluid intake and exercise program can reduce your body fat percentage. Professional medical guidance should always be sought before embarking on such a program.

**Why are the body fat percentage ranges for men and women so different?**

Women naturally carry a higher percentage of fat than men, because the make-up of the body is different being geared towards pregnancy, breastfeeding etc.

**What should I do if my water percentage reading is 'low'?**

Ensure that you are regularly taking sufficient water and work towards moving your fat percentage into the healthy range.

**Why should I avoid using the Body Analyser Scale whilst pregnant?**

During pregnancy a woman's body composition changes considerably in order to support the developing child. Under these circumstances, body fat percentage readings could be inaccurate and misleading. Pregnant women should therefore only use the weight function.

**ADVICE FOR USE AND CARE**

- Always weigh yourself on the same scale placed on the same floor surface. Do not compare weight readings from one scale to another as some differences will exist due to manufacturing tolerances.
- Placing your scale on a hard, even floor will ensure the greatest accuracy and consistency.
- It is recommended that you measure at the same time of the day, preferably early evening before a meal for the most consistent results.
- Your scale rounds up or down to the nearest increment. If you weigh yourself twice and get two different readings, your weight lies between the two.
- Clean your scale with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents.
- Do not allow your scale to become saturated with water as this can damage the electronics.
- Treat your scale with care - it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it.
- Caution: the platform may become slippery when wet.

**TROUBLESHOOTING GUIDE**

- You must have bare feet when using body fat and total body water measurements.
- The condition of your skin on the bottom of your feet can affect the reading. To get the most accurate and consistent reading, wipe your feet with a damp cloth, leaving them slightly moist before stepping on the scale.


**WARNING INDICATORS**

|             |   |
|-------------|---|
| <b>Err</b>  | Out of range, incorrect operation or poor feet contact. Unstable weight. Stand still. |
| <b>O-Ld</b> | Weight exceeds maximum capacity.  |
| <b>Lo</b>   | Replace battery.  |
| <b>C</b>    | Incorrect Initialisation. Repeat operating procedure.                                 |


**TECHNICAL SPECIFICATION**

|                 |               |                       |
|-----------------|---------------|-----------------------|
| 100 cm - 220 cm | Male/Female   | d = 0.1 BMI           |
| 3' 4" - 7'02"   | 4 user memory | d = 0.1 % body fat    |
| 10 - 80 years   | Athlete mode  | d = 0.1 % body water  |
|                 |               | d = 0.1 % muscle mass |

**WEEE EXPLANATION**

 This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**BATTERY DIRECTIVE**

 This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

**GUARANTEE**

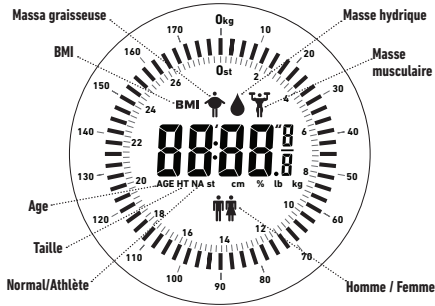
This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact **HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.** Helpline Tel No: **(01732) 360783.** Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

## COMMENT FONCTIONNE CE PESE-PERSONNE SALTER ?

Ce pèse-personne Salter a été conçu sur le modèle technologique d'analyse de la bio impédance qui consiste à faire passer une impulsion électrique inoffensive à travers le corps, cette dernière étant complètement anodine et inoffensive, afin de différencier le tissu adipeux du tissu maigre. Le contact avec le corps s'effectue via des supports en acier inoxydable situés sur le plateau du pèse-personne.

Cette méthode calcule simultanément votre poids, votre masse lipidique, votre masse aqueuse, votre indice de masse corporelle (IMC) et votre masse musculaire, ce qui vous permet d'obtenir un résultat plus précis sur votre état de santé général et sur votre forme. Ce pèse-personne est capable de mémoriser les données personnelles de 4 utilisateurs différents. Bien que cet appareil soit un analyseur, il peut aussi être utilisé comme pèse-personne ordinaire.

## GUIDE D'AFFICHAGE



## NOUVELLE FONCTIONNALITÉ

Ce pèse-personne intègre notre fonction pesage rapide pratique. Dès les paramètres mémorisés, il suffit de monter sur le plateau pour lancer l'appareil – plus d'attente!

## PREPARATION DE L'APPAREIL

- Ouvrir le compartiment batterie situé au dos de l'appareil.
- Insérer les piles (3 x AAA) en respectant le sens des polarités + et - indiqué à l'intérieur du compartiment batterie.
- Fermer le compartiment batterie.
- Sélectionner le mode de calcul du poids (kg, st ou lb) à l'aide du bouton à la base de l'appareil.
- Pour une utilisation sur revêtement moquette, fixer les pieds pour tapis.
- Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.

## MISE EN ROUTE DE L'APPAREIL

- Appuyer sur le centre du plateau avec votre pied puis retirez-le.
- 0.0** s'affiche.
- L'appareil est mis hors tension et prêt à fonctionner.

**Ce processus d'initialisation doit être répété en cas de déplacement de l'appareil. Sinon, il suffit de monter sur le plateau.**

## LECTURE DU POIDS UNIQUEMENT

- Montez sur le plateau et attendez sans bouger que l'appareil calcule votre poids.
- Votre poids s'affiche.
- Descendez. Votre poids reste affiché quelques secondes.
- L'appareil s'éteint.

## SAISIE DES DONNÉES PERSONNELLES

- Appuyer sur le bouton **⊙** pour allumer le pèse-personne.
- Le numéro utilisateur clignotera. Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼** selon le cas pour déterminer le numéro utilisateur ; appuyez sur **⊙** pour confirmer.
- L'unité de poids clignotera. Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼** selon le cas pour déterminer l'unité (kg, lb, St) ; appuyez sur **⊙** pour confirmer.
- Le symbole indicateur de sexe (homme ou femme) clignotera. Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼** jusqu'à ce que le symbole correct clignote ; appuyez sur **⊙** pour confirmer.
- La sélection de l'âge clignotera. Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼** selon le cas pour déterminer l'âge ; appuyez sur **⊙** pour confirmer.
- La sélection de la taille clignotera. Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼** selon le cas pour déterminer la taille ; appuyez sur **⊙** pour confirmer.
- Le symbole normal/athlète clignotera. Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼** selon le cas pour déterminer le mode normal ou athlète ; appuyez sur **⊙** pour confirmer.

Remarque: Un athlète est défini comme une personne pratiquant une activité physique d'environ 12 heures par semaine et dont le rythme cardiaque est approximativement de 60 battements ou moins par minute.

- Le numéro utilisateur clignotera. Vos données utilisateurs sont maintenant paramétrées. Attendez que le pèse-personne soit éteint.
- Répéter la procédure pour un deuxième utilisateur ou pour modifier les données de l'utilisateur.

## LECTURE DU POIDS ET DE LA MASSE LIPIDIQUE

- Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.
- Appuyez sur le bouton **⊙**. Le numéro utilisateur clignotera. Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼** selon le cas pour sélectionner votre numéro utilisateur.
- Vos données utilisateur seront confirmées ; attendez que **0.0** s'affiche.
- À pieds nus, monter sur le plateau du pèse-personne et rester immobile.
- Votre poids s'affichera, suivi de vos IMC, graisse corporelle, eau corporelle et masse musculaire.
- Votre poids s'affichera une seconde fois, puis le pèse-personne s'éteindra.

## MASSE LIPIDIQUE – QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE?

Le corps humain se compose, entre autres choses, d'un certain pourcentage de graisse. Cette dernière est essentielle pour un corps sain et en "bon état de marche" – elle protège les articulations et les organes vitaux, elle permet de mieux réguler la température du corps, elle emmagasine les vitamines et aide le corps à se nourrir lorsque les aliments se font rares. Cependant, trop de graisse et même trop peu de graisse dans le corps peuvent nuire à la santé. Il est difficile de déterminer le pourcentage de graisse que l'on a dans le corps simplement en se regardant dans une glace. C'est pourquoi il est important de mesurer et contrôler ce pourcentage de graisse. Ce pourcentage vous donne une meilleure indication de votre condition physique que votre poids uniquement – si vous perdez du poids, vous êtes peut-être en train de perdre de la masse musculaire et non pas de la graisse – vous risquez d'être "trop gras" même si votre balance indique un "poids normal".

## CORPULENCE NORMALE

Taux de masse grasse chez les garçons\*

| âge | Faible | Optimal     | Modéré      | Elevé |
|-----|--------|-------------|-------------|-------|
| 10  | ≤12.8  | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9 |
| 11  | ≤12.6  | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3 |
| 12  | ≤12.1  | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9 |
| 13  | ≤11.5  | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0 |
| 14  | ≤10.9  | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9 |
| 15  | ≤10.4  | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0 |
| 16  | ≤10.1  | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3 |
| 17  | ≤9.8   | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9 |
| 18  | ≤9.6   | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6 |

Taux de masse grasse chez les filles\*

| âge | Faible | Optimal     | Modéré      | Elevé |
|-----|--------|-------------|-------------|-------|
| 10  | ≤16.0  | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2 |
| 11  | ≤16.1  | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8 |
| 12  | ≤16.1  | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1 |
| 13  | ≤16.1  | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3 |
| 14  | ≤16.0  | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6 |
| 15  | ≤15.7  | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8 |
| 16  | ≤15.5  | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1 |
| 17  | ≤15.1  | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4 |
| 18  | ≤14.7  | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8 |

### Plages de taux de masse lipidique chez les hommes\*\*

| âge     | Faible | Optimal     | Modéré    | Elevé |
|---------|--------|-------------|-----------|-------|
| 19 - 39 | ≤8     | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25   |
| 40 - 59 | ≤11    | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28   |
| 60+     | ≤13    | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30   |

### Plages de taux de masse lipidique chez les femmes\*\*

| âge     | Faible | Optimal     | Modéré    | Elevé |
|---------|--------|-------------|-----------|-------|
| 19 - 39 | ≤21    | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39   |
| 40 - 59 | ≤23    | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40   |
| 60+     | ≤24    | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42   |

\*Quelle: Hergelietet von: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb und AM Prentice: „Body fat reference curves for children“ (Für Kinder geltende Körperfett-Bezugskurven). International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Quelle: Hergelietet von: Dymyina Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd und Yoichi Sakamoto: „Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3“ (Gesunde Körperfettanteile - eine Methode zur Festlegung von Richtlinien basierend auf dem Körpermassenindex 1-3). Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Les pourcentages de masse grasse publiés sont uniquement à titre indicatif. Avant de se lancer dans un programme d'exercice physique et de régime alimentaire, il convient de toujours demander conseil à un médecin.

### MASSE AQUEUSE – POURQUOI LA CALCULER?

La masse aqueuse est le seul composant le plus important du poids corporel. Elle représente plus de la moitié de votre poids global et presque deux tiers de votre masse corporelle maigre (essentiellement les muscles). L'eau joue plusieurs rôles importants dans le corps. Toutes les cellules du corps, qu'il s'agisse de celles de la peau, des glandes, des muscles, du cerveau ou d'un autre organe, ne peuvent fonctionner adéquatement que si elles sont suffisamment hydratées. L'eau joue également un rôle vital dans la régulation de l'équilibre de la température du corps, particulièrement avec la transpiration. La mesure instantanée de votre poids et votre taux de graisse corporelle peut sembler 'normale' mais votre consommation liquide pourrait être insuffisante pour mener une vie saine.

### POURCENTAGE D'EAU CORPORELLE POUR UNE CORPULENCE NORMALE

Tableau de masse hydrique\*\*\*

|        | Plage de taux de masse lipidique | Plage de taux de masse hydrique totale optimale |
|--------|----------------------------------|---|
| Hommes | 4 et 14%                         | 70 et 63%                                       |
|        | 15 et 21%                        | 63 et 57%                                       |
|        | 22 et 24%                        | 57 et 55%                                       |
|        | 25 et plus                       | 55 et 37%                                       |
| Femmes | 4 et 20%                         | 70 et 58%                                       |
|        | 21 et 29%                        | 58 et 52%                                       |
|        | 30 et 32 %                       | 52 et 49%                                       |
|        | 33 et plus                       | 49 et 37%                                       |

Source: Tiré de Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Pour ceux utilisant le mode Athlète: notez que les athlètes peuvent présenter une masse lipidique inférieure et une masse aqueuse supérieure que celle indiquée ci-dessus, en fonction de la discipline ou activité sportive pratiquée. Les résultats des mesures de la masse aqueuse sont influencés par la proportion de masse grasse et de muscle. Si la proportion de masse grasse est élevée, ou si la proportion de muscle est faible, les résultats de masse aqueuse auront tendance à être faibles. Il est important de se rappeler que les mesures du genre poids corporel, graisse corporelle et masse aqueuse, sont des outils que vous utiliserez dans le cadre de votre mode de vie sain. Etant donné que les fluctuations à court terme sont normales, nous vous suggérons de faire le graphique des progrès que vous aurez accomplis au cours du temps plutôt que de vous concentrer sur la lecture d'un seul jour.

Les pourcentages d'eau corporelle publiés sont uniquement à titre indicatif. Avant de se lancer dans un programme d'exercice physique et de régime alimentaire, il convient de toujours demander conseil à un médecin.

### POURQUOI DEVRAIS-JE CONNAÎTRE MA MASSE MUSCULAIRE?

Selon l'American College of Sports Medicine (ACSM), la masse musculaire maigre peut diminuer pratiquement de moitié entre l'âge de 20 ans et l'âge de 90 ans. Si rien n'est fait pour remplacer cette perte, on assiste à une perte de muscle et une augmentation de la graisse. Il est également important de taux de masse musculaire au moment de perdre du poids. Au repos, le corps consomme environ 110 calories supplémentaires pour chaque kilo de muscle pris. Voici certains des avantages que présente la prise de poids sous forme de masse musculaire :

- Elle inverse la tendance au déclin de la force, de la densité osseuse et de la masse musculaire associé au vieillissement.

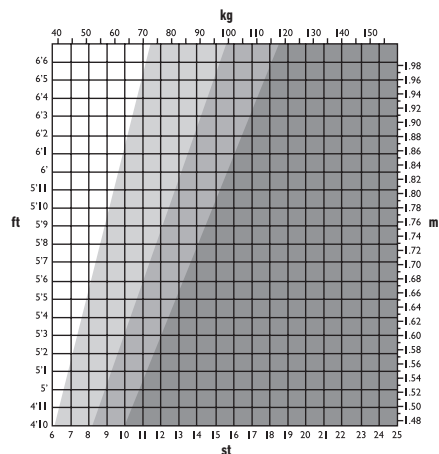
- Elle aide à maintenir la souplesse des articulations.
- Elle guide la perte de poids associée à un régime alimentaire sain.

Ce produit est à usage domestique uniquement. Il est conseillé aux femmes enceintes de n'utiliser que la fonction Poids.

**ATTENTION : N'utilisez pas ce produit si vous êtes porteur d'un pacemaker ou d'un autre dispositif médical. En cas de doute, consultez votre médecin traitant.**

### QUE SIGNIFIE MA VALEUR D'IMC?

L'Indice de Masse Corporelle (IMC) est un indice de poids par rapport à la taille. Il est communément utilisé pour classer le sous-poids, les surpoids et l'obésité chez les adultes. Ce pèse-personne calcule pour vous votre valeur d'IMC. Les catégories d'IMC indiquées dans le graphique et le tableau ci-dessous sont reconnues par l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé) et peuvent être utilisées pour interpréter votre valeur d'IMC.



Vous pouvez identifier votre catégorie IMC à l'aide du tableau suivant.

| Catégorie d'IMC | Signification du taux d'IMC | Risque médical uniquement basé sur l'IMC |
|-----------------|-----------------------------|--|
| <18.5           | Poids insuffisant           | Modéré                                   |
| 18.6 - 24.9     | Poids normal                | Faible                                   |
| 25 - 29.9       | Surpoids                    | Modéré                                   |
| 30+             | Obésité                     | Elevé                                    |

**IMPORTANT:** Si le tableau/graphique indique que vous vous situez en dehors de la gamme de poids « normaux » et sains, consultez votre médecin avant d'entreprendre quoi que ce soit. Les classifications IMC concernent uniquement les adultes (âgés de 20ans ou plus).

## QUESTIONS / RÉPONSES

### Comment au juste sont mesurés mes taux de graisse corporelle et masse aqueuse?

Ce pèse-personne Salter utilise la méthode d'analyse par bio-impédance également nommée BIA. Celle-ci consiste à faire passer une impulsion électrique infime à travers le corps, transmise par les pieds et les jambes. Ce courant traverse facilement les tissus musculaires maigres à haute teneur en fluide mais moins facilement les tissus gras. Par conséquent, en mesurant l'impédance de votre corps (c.-à-d. sa résistance au courant), il est possible de déterminer la quantité de muscle. D'après ce procédé, il est possible d'estimer ensuite la quantité de graisse et d'eau.

### Quelle est la valeur du courant traversant le corps au moment où la mesure est prise? Y a-t-il des risques?

Le courant est inférieur à 1mA, ce qui est minime et parfaitement sûr. Vous ne pourrez pas le sentir. Toutefois, veuillez noter que cet appareil ne devrait pas être utilisé par une personne portant un dispositif médical électronique interne tel qu'un pacemaker, ceci à titre de précaution contre toute perturbation de ce dispositif.

### Si je pèse graisse corporelle et masse aqueuse à différents moments au cours de la journée, les lectures peuvent considérablement varier. Quelle est la valeur correcte?

La lecture de votre pourcentage de graisse corporelle varie en fonction de la teneur en eau de votre corps, et cette dernière change tout au long de la journée. Il n'existe pas de bonne ou de mauvaise heure pour prélever une lecture mais essayez de prendre des mesures à une heure régulière lorsque vous estimez que votre corps est normalement hydraté. Évitez de prélever des lectures après un bain ou un sauna, à la suite d'exercice intense, ou une ou deux heures après avoir bu en quantité ou pris un repas.

### Comment faire pour interpréter les lectures de mes pourcentages de graisse corporelle et masse aqueuse?

Veuillez consulter les Tableaux des pourcentages de graisses corporelle inclus avec ce produit. Ils vous guideront pour déterminer si vos lectures correspondent à une catégorie saine (en fonction de votre âge et de votre sexe).

### Que devrais-je faire si la lecture de mon taux de graisse corporelle est très 'élevée'?

Un programme d'alimentation et d'exercice raisonnable peut réduire votre pourcentage de graisse. Demandez toujours l'avis professionnel d'un médecin avant d'entreprendre un tel programme.

### Pourquoi les pourcentages de graisse corporelle sont-ils si différents pour les hommes et pour les femmes?

Les femmes ont par tempérament un pourcentage de graisse plus élevé que les hommes, du fait que la constitution du corps est différente étant adaptée à la grossesse, l'allaitement maternel, etc.

### Que devrais-je faire si la lecture de mon pourcentage de masse aqueuse est 'faible'?

Veuillez à boire suffisamment d'eau et à intervalles réguliers et efforcez-vous de faire passer votre taux.

### Pourquoi éviter d'utiliser le pèse-personne impédancemètre en période de grossesse?

Au cours de la grossesse, la composition du corps de la femme change considérablement afin de supporter le développement de l'enfant. Dans ces circonstances, les lectures du pourcentage des graisses pourraient être inexactes et trompeuses.

Il est donc conseillé aux femmes enceintes de n'utiliser que la fonction Poids.

## CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- Toujours vous peser sur le même pèse-personne et le même revêtement de sol. Ne pas comparer les mesures de poids d'un pèse-personne à un autre car il existe certains écarts en raison de tolérances de fabrication.
- Pour obtenir les meilleurs résultats ne pas utiliser le pèse-personne sur des surfaces inégales ou des tapis épais.
- Il est recommandé de vous mesurer à la même heure du jour, de préférence en début de soirée avant un repas, pour obtenir les résultats les plus constants.
- Votre pèse-personne arrondi à la valeur inférieure ou supérieure la plus proche. Si vous vous pesez deux fois et que le poids affiché varie votre poids exact est intermédiaire entre les deux affichés.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents chimiques.
- Éviter de mettre l'appareil en contact avec l'eau; ce qui risquerait d'endommager les composants électroniques.
- Prendre soin de l'appareil - c'est un instrument de précision. Ne pas le laisser tomber ou sauter dessus.
- Attention: le plateau peut devenir glissant s'il est mouillé.

## GUIDE DE RÉOLUTION DE PROBLÈMES

- Vous devez être pieds nus pour le calcul de la masse lipidique et aqueuse.
- L'état cutané de la plante des pieds peut avoir un effet sur les résultats. Pour maximiser l'appréhension et la justesse de vos résultats, essayez vos pieds à l'aide d'une serviette humide et faites en sorte qu'ils soient encore légèrement humides au moment de monter sur le pèse-personne.

## VOYANTS ALARME

- Err** Hors normes, fonctionnement incorrect ou mauvais contact au niveau des pieds. Poids instable. Immobilisez-vous.
- O-Ld** Le poids dépasse la capacité maximale.
- Lo** Remplacez la pile.
- C** Initialisation incorrecte. Reprenez l'étape « Fonctionnement ».

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                 |                         |                            |
|-----------------|-------------------------|----------------------------|
| 100 cm - 220 cm | Homme/Femme             | d = 0,1 BMI                |
| 34" - 70"       | 4 mémoire d'utilisateur | d = 0,1 % masse lipidique  |
| 10 - 80 ans     | Mode athlète            | d = 0,1 % masse aqueuse    |
|                 |                         | d = 0,1 % masse musculaire |

## EXPLICATION WEEE



Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

## DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS



Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

## GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annule la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. En cas de problème ou pour toute question, contactez: Distec International, Z.I. 'Les Portes de l'Europe', Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium.

Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

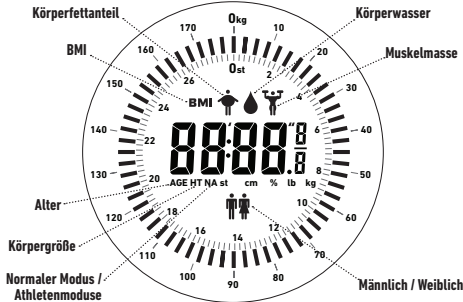


## WIE FUNKTIONIERT DIESE SALTER WAAGE?

Diese Salter Waage setzt „Bio-Impedanz-Analyse“-Technologie (BIA) ein, die winzige elektrische Impulse durch den Körper schickt, um Fettgewebe von magerem Gewebe zu unterscheiden. Die elektrischen Impulse können nicht gespürt werden und sind absolut unbedenklich. Der Kontakt mit dem Körper wird anhand von auf der Waagenplattform befindlichen Edelstahlflächen hergestellt.

Diese Methode ermittelt gleichzeitig Körpergewicht, Körperfettanteil, Gesamtkörperwasseranteil, BMI und Muskelmasse – so erhalten Sie eine Feinmessung Ihres allgemeinen Gesundheits- und Fitnesszustands. Diese Waage speichert persönliche Daten für bis zu 4 Personen. Die Waage kann nicht nur als Analyse-Waage verwendet werden, sondern auch als normale Waage.

## ANZEIGERKLÄRUNG



## NEUE FUNKTION

Diese Personewaage umfasst unsere praktische Step-On-Funktion. Nach anfänglicher Initialisierung schaltet sich die Waage mit dieser Funktion beim Betreten der Wiegefläche ohne Verzögerung sofort ein!

## VORBEREITUNG IHRER WAAGE

- Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Waage.
- Die Batterien (3 x AAA) einlegen und dabei auf die korrekte Polarität (+/-) achten. Diese wird im Batteriefach angegeben.
- Schließen Sie das Batteriefach.
- Wählen Sie über den Schalter an der Unterseite der Waage die gewünschte Gewichtseinheit – kg, st oder lb – aus.
- Soll die Waage auf einen Teppich gestellt werden, müssen hierzu die mitgelieferten Teppichfüße angebracht werden.
- Stellen Sie die Waage auf einer festen, ebenen Fläche auf.

## INITIALISIERUNG IHRER WAAGE

- Drücken Sie die Mitte der Wiegefläche und nehmen Sie dann den Fuß weg.
- 0,0** wird angezeigt.
- Die Waage wird ausgeschaltet und ist nun betriebsbereit.

**Soll die Waage an einem anderen Ort aufgestellt werden, muss dieses Initialisierungsverfahren wiederholt werden. Ansonsten können Sie von nun an sofort auf die Waage stehen.**

## AUSSCHLIESSLICHE GEWICHTSANZEIGE

- Stehen Sie auf die Waage und bewegen Sie sich nicht, während Ihr Gewicht gemessen wird.
- Ihr Gewicht wird angezeigt.
- Gehen Sie von der Waage herunter. Die Gewichtsablesung bleibt ein paar Sekunden lang eingeblendet.
- Dann wird die Waage automatisch ausgeschaltet.

## EINGABE PERSÖNLICHER DATEN

- Die Taste **⊙** zum Einschalten der Waage drücken.
- Nun blinkt die Benutzernummer. Je nach Bedarf die Taste **▲** oder **▼** drücken, um die Benutzernummer einzustellen. Zur Bestätigung die Taste **⊙** drücken.
- Die Gewichtseinheiten blinken. Je nach Bedarf die Taste **▲** oder **▼** drücken, um die Gewichtseinheiten (kg, lb, St) einzustellen. Zur Bestätigung die Taste **⊙** drücken.
- Das Symbol für Männer oder Frauen blinkt. Die Taste **▲** oder **▼** so lange drücken, bis das korrekte Symbol blinkt. Zur Bestätigung die Taste **⊙** drücken.
- Die Altersanzeige blinkt. Je nach Bedarf die Taste **▲** oder **▼** drücken, um Ihr Alter einzustellen. Zur Bestätigung die Taste **⊙** drücken.

- Das Körpergrößen-Display blinkt. Je nach Bedarf die Taste **▲** oder **▼** drücken, um Ihre Körpergröße einzustellen. Zur Bestätigung die Taste **⊙** drücken.
- Das Symbol für den normalen Modus/Athleten-Modus blinkt. Mit der Taste **▲** oder **▼** den Athleten-Modus oder normalen Modus einstellen und zur Bestätigung die Taste **⊙** drücken.

**Hinweis:** Unter einem Athleten versteht man eine Person, die wöchentlich ca. 12 Stunden intensiv Sport treibt und eine Ruheherzfrequenz von höchstens ca. 60 Schlägen pro Minute hat.

- Nun blinkt die Benutzernummer. Ihre Benutzerdaten sind jetzt eingestellt. Warten, bis sich die Waage abgeschaltet hat.
- Das Verfahren für einen zweiten Benutzer bzw. zur Änderung der Benutzerdaten wiederholen.

## GEWICHTS- & KÖRPERFETT-ABLESUNGEN

- Stellen Sie die Waage auf einer festen, ebenen Fläche auf.
- Die Taste **⊙** drücken. Nun blinkt die Benutzernummer. Je nach Bedarf die Taste **▲** oder **▼** drücken, um Ihre Benutzernummer auszuwählen.
- Ihre Benutzerdaten werden bestätigt. Warten, bis **0,0** angezeigt wird.
- Sich barfuß auf die Plattform stellen und still stehen.
- Zuerst wird Ihr Gewicht angezeigt. Dem folgen BMI, Körperfettanteil, Körperwasseranteil und Muskelmasse.
- Nachdem Ihr Gewicht ein zweites Mal angezeigt wurde, schaltet sich die Waage aus.

## KÖRPERFETT – WAS HEISST DAS?

Der menschliche Körper besteht unter anderem aus einem gewissen Fettanteil. Dieser ist unerlässlich für Gesundheit und Körperfunktionen – zur Polsterung der Gelenke, zum Schutz wichtiger Organe, zur Regulierung der Körpertemperatur, zur Speicherung von Vitaminen und zur Erhaltung der Vitalfunktionen bei Nahrungsmittelmangel. Zu viel und auch zu wenig Körperfett kann sich nachteilig auf die Gesundheit auswirken. Wie viel Fett wir in unserem Körper haben, lässt sich schwer feststellen, wenn wir einfach nur in den Spiegel schauen. Deshalb muss es möglich sein, den Fettanteil unseres Körpers zu messen und zu überwachen. Der Körperfettanteil ist ein besseres Maß für die Fitness als das Gewicht allein. Wenn Sie Gewicht verlieren, kann es sein, dass Sie vor allem Muskelgewebe und kein Fett abbauen. Ihr Fettanteil kann auch dann zu hoch sein, wenn die Waage ein „Normalgewicht“ anzeigt.

## NORMALE, GESUNDE WERTE FÜR DEN KÖRPERFETTANTEIL

**Körperfettanteil bei Jungen in %\***

| Alter | Niedrig | Optimal     | Erhöht      | Hoch  |
|-------|---------|-------------|-------------|-------|
| 10    | ≤12.8   | 12.9 – 22.8 | 22.9 – 27.8 | ≥27.9 |
| 11    | ≤12.6   | 12.7 – 23.0 | 23.1 – 28.2 | ≥28.3 |
| 12    | ≤12.1   | 12.2 – 22.7 | 22.8 – 27.8 | ≥27.9 |
| 13    | ≤11.5   | 11.6 – 22.0 | 22.1 – 26.9 | ≥27.0 |
| 14    | ≤10.9   | 11.0 – 21.3 | 21.4 – 25.8 | ≥25.9 |
| 15    | ≤10.4   | 10.5 – 20.7 | 20.8 – 24.9 | ≥25.0 |
| 16    | ≤10.1   | 10.2 – 20.3 | 20.4 – 24.2 | ≥24.3 |
| 17    | ≤9.8    | 9.9 – 20.1  | 20.2 – 23.8 | ≥23.9 |
| 18    | ≤9.6    | 9.7 – 20.1  | 20.2 – 23.5 | ≥23.6 |

**Körperfettanteil bei Mädchen in %**

| Alter | Niedrig | Optimal     | Erhöht      | Hoch  |
|-------|---------|-------------|-------------|-------|
| 10    | ≤16.0   | 16.1 – 28.2 | 28.3 – 32.1 | ≥32.2 |
| 11    | ≤16.1   | 16.2 – 28.8 | 28.9 – 32.7 | ≥32.8 |
| 12    | ≤16.1   | 16.2 – 29.1 | 29.2 – 33.0 | ≥33.1 |
| 13    | ≤16.1   | 16.2 – 29.4 | 29.5 – 33.2 | ≥33.3 |
| 14    | ≤16.0   | 16.1 – 29.6 | 29.7 – 33.5 | ≥33.6 |
| 15    | ≤15.7   | 15.8 – 29.9 | 30.0 – 33.7 | ≥33.8 |
| 16    | ≤15.5   | 15.6 – 30.1 | 30.2 – 34.0 | ≥34.1 |
| 17    | ≤15.1   | 15.2 – 30.1 | 30.2 – 34.3 | ≥34.4 |
| 18    | ≤14.7   | 14.8 – 30.8 | 30.9 – 34.7 | ≥34.8 |



## Körperfettanteil bei Männern in %\*\*

| Alter   | Niedrig | Optimal     | Erhöht    | Hoch |
|---------|---------|-------------|-----------|------|
| 19 - 39 | ≤8      | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25  |
| 40 - 59 | ≤11     | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28  |
| 60+     | ≤13     | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30  |

## Körperfettanteil bei Frauen in %\*\*

| Alter   | Niedrig | Optimal     | Erhöht    | Hoch |
|---------|---------|-------------|-----------|------|
| 19 - 39 | ≤21     | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39  |
| 40 - 59 | ≤23     | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40  |
| 60+     | ≤24     | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42  |

\*Quelle: Hergelietet von: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb und AM Prentice. „Body fat reference curves for children“ (Für Kinder geltende Körperfett-Bezugscurven). International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Quelle: Hergelietet von: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd und Yoichi Sakamoto. „Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3“ (Gesunde Körperfettanteile - eine Methode zur Festlegung von Richtlinien basierend auf dem Körpermassindex 1-3). Am J Clin Nutr 2008;72:696-701.  
Die angegebenen Körperfettanteile dienen nur als Richtlinie. Professionelle, medizinische Betreuung sollte immer vorhanden sein, bevor man sich einer Schlankheitskur oder einem Fitness-Programm unterzieht.

## KÖRPERWASSER-MESSUNG – WARUM?

Wasser ist der umfangreichste Bestandteil des Körpers. Es stellt mehr als die Hälfte des Gesamtgewichts dar und macht nahezu zwei Drittel der reinen Körpermasse aus (überwiegend Muskeln). Wasser spielt eine wichtige Rolle in der Körperfunktion: Alle Zellen im Körper, ob in der Haut, in Drüsen, Muskeln, im Gehirn oder irgendwo anders, können nur dann funktionieren, wenn sie ausreichend Wasser haben. Wasser spielt auch eine lebenswichtige Rolle bei der Regulierung des Temperatursausgleichs, besonders durch Schwitzen. Bei alleiniger Betrachtung des Gewichts und des Körperfettanteils könnte die Bewertung „normal“ erfolgen, obwohl der Wasseranteil auf Grund von geringer Flüssigkeitsaufnahme zu niedrig ist. Damit ist keine gesunde Lebensweise gewährleistet.

## NORMALE, GESUNDE WERTE FÜR DEN KÖRPERWASSERANTEIL

### Körperwassertabelle\*\*\*

|        | Körperfettanteil in % | Optimaler Gesamtkörperwasseranteil in % |
|--------|-----------------------|---|
| Männer | 4 bis 14%             | 70 bis 63%                              |
|        | 15 bis 21%            | 63 bis 57%                              |
|        | 22 bis 24%            | 57 bis 55%                              |
|        | 25 und höher          | 55 bis 37%                              |
| Frauen | 4 bis 20%             | 70 bis 58%                              |
|        | 21 bis 29%            | 58 bis 52%                              |
|        | 30 bis 32%            | 52 bis 49%                              |
|        | 33 und höher          | 49 bis 37%                              |

\*\*\* Quelle: Stammt von Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841

Hinweis bei Verwendung des Athleten-Modus: Athleten können abhängig vom ausgeübten Sport bzw. von den jeweiligen Aktivitäten ein kleineres Körperfett-Spektrum und ein größeres Wasseranteil-Spektrum als oben aufweisen. Die Körperwasser-Messwerte werden beeinflusst durch die Messergebnisse von Körperfett und Muskelmasse. Wenn der Körperfettanteil hoch bzw. die Muskelmasse gering ist, dann tendiert der Körperwasseranteil zu dem Ergebnis „niedrig“. Es ist wichtig, sich vor Augen zu führen, dass Messungen von Gewicht, Körperfett und Körperwasser als Bestandteil eines gesunden Lebens sinnvoll sind. Da vorübergehende Schwankungen normal sind, empfehlen wir Ihnen, Ihre Fortschritte über eine gewisse Zeit im Diagramm zu verfolgen, um ein einziges Tagesergebnis in den Mittelpunkt zu rücken. Die angegebenen Körperwasseranteile dienen nur als Richtlinie.

Professionelle, medizinische Betreuung sollte immer vorhanden sein, bevor man sich einer Schlankheitskur oder einem Fitness-Programm unterzieht.

## WARUM SOLLTE ICH ÜBER MEINEN MUSKELANTEIL BESCHIED WISSEN?

Laut des American College of Sports Medicine (ACSM) kann magere Muskelmasse im Alter von 20 bis 90 Jahren um fast 50 Prozent abnehmen. Wenn Sie nichts unternehmen, diesen Verlust zu ersetzen, verlieren Sie Muskeln und der Körperfettanteil nimmt zu. Darüber hinaus ist es auch wichtig, dass Sie beim Abnehmen Ihren Muskelmasseanteil kennen. Im Ruhezustand verbrennt der Körper ca. 110 Kalorien für jedes zusätzliche Kilo Muskelmasse. Ein höherer Muskelmasseanteil bietet folgende Vorteile:

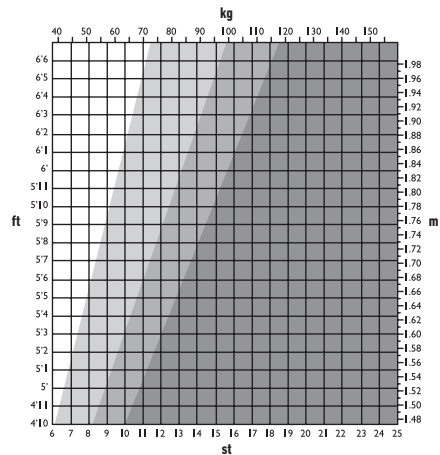
- Der altersbedingte Schwund der Körperstärke, der Knochendichte und der Muskelmasse wird umgekehrt
- Die Gelenke bleiben flexibel
- Unterstützung der Gewichtsabnahme bei gesunder Ernährung

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Während der Schwangerschaft sollte nur die Wiegefunktion verwendet werden.

**VOR SICHT:** Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Ihnen ein Herzschrittmacher oder ein anderes medizinisches Gerät implantiert wurde. Im Zweifelsfall sollten Sie Ihren Arzt zu Rate ziehen.

## WAS BEDEUTET MEIN BMI-WERT?

Der Body Mass Index (BMI = Körpermassenindex) wird aus dem Körpergewicht und der Körpergröße berechnet – er wird allgemein benutzt, um Untergewicht, Übergewicht und Fettleibigkeit bei Erwachsenen zu bestimmen. Diese Waage berechnet Ihren BMI-Wert für Sie. Die im nachstehenden Schaubild und in der Tabelle angeführten BMI-Kategorien werden von der WHO (Weltgesundheitsorganisation) anerkannt und können dazu verwendet werden, Ihren BMI-Wert zu interpretieren.



Sie können Ihre BMI-Kategorie mithilfe der nachstehenden Tabelle ermitteln.

| BMI-Kategorie | Bedeutung des BMI-Wertes | Gesundheitsrisiko lediglich auf BMI basierend |
|---------------|--------------------------|---|
| <18.5         | Untergewicht             | Mäßig   |
| 18.6 - 24.9   | Normalgewicht            | Niedrig                                       |
| 25 - 29.9     | Übergewicht              | Mäßig   |
| 30+           | Fettleibigkeit           | Hoch  |

**WICHTIG:** Wenn das Schaubild / die Tabelle zeigt, dass Ihr Gewicht außerhalb des "normalen" gesunden Gewichtsbereichs liegt, müssen Sie Ihren Arzt zurate ziehen, ehe Sie etwas unternehmen. Die BMI-Klassifizierungen sind nur für Erwachsene bestimmt (ab 20 Jahre).

## FRAGEN UND ANTWORTEN

### Wie genau werden mein Körperfett und Körperwasser gemessen?

Dieser Strom fließt leicht durch mageres Muskelgewebe, das einen hohen Flüssigkeitsanteil hat, aber nicht leicht durch Fett. Deshalb kann durch Impedanzmessung Ihres Körpers (d. h. seines Stromwiderstands) die Muskelmenge bestimmt werden. Davon ausgehend können dann Fettmenge und Wasser ermittelt werden.

### Welchen Wert hat der Strom, der bei Durchführung der Messung durch mich fließt? Ist er unbedenklich?

Der Strom beträgt weniger als 1mA, d. h. er ist sehr gering und völlig unbedenklich. Sie können ihn nicht spüren. Beachten Sie jedoch bitte, dass Sie dieses Gerät nicht benutzen dürfen, wenn Sie ein elektronisches Gerät implantiert haben (wie z. B. einen Herzschrittmacher). Dieser Hinweis dient Ihrem Schutz und soll eine eventuelle Störung des Implantats ausschließen.

### Wenn ich mein Körperfett und Körperwasser zu unterschiedlichen Zeiten während des Tages messe, kann dies zu beträchtlichen Abweichungen führen. Welcher Wert stimmt?

Im Laufe des Tages führen Schwankungen des Körperwassers zu veränderten Körperfettanteilen. Es gibt keine „richtige“ oder „falsche“ Zeit. Streben Sie aber an, Messungen zu regelmäßigen Zeiten vorzunehmen, zu denen Ihr Körper Ihrer Meinung nach normal mit Wasser versorgt ist. Vermeiden Sie Messungen nach einem Bad oder einem Saunabesuch, nach intensiver Körperertüchtigung oder 1-2 Stunden nach reichlichem Genuss von Getränken oder Einnahme einer Mahlzeit.

## Mein(e) Freund(in) besitzt eine Körperfettanalyse-Waage eines anderen Herstellers. Bei der Benutzung stellte ich fest, dass der Messwert des Körperfettanteils von dem auf meiner Waage abwich. Wie kommt das?

Verschiedene Körperfett-Analyse-Waagen messen verschiedene Körperteile und verwenden unterschiedliche mathematische Algorithmen zur Berechnung des Körperfett-Prozentanteils. Der beste Rat besteht darin, keine Vergleiche von einem Gerät zu anderen anzustellen, sondern jedes Mal dasselbe Gerät zu benutzen, um jegliche Änderung zu überwachen.

## Wie interpretiere ich meine Körperfett- und Wasseranteil-Anzeige?

Bitte beziehen Sie sich auf die dem Produkt beiliegenden Körperfett- und Wasseranteil-Tabellen. Sie dienen zu Ihrer Orientierung dahingehend, ob Ihr Körperfett-Wert und Wasseranteil innerhalb eines gesunden Bereichs (auf Ihr Alter und Geschlecht bezogen) liegen.

## Was sollte ich tun, wenn mein Körperfettanteil sehr hoch ist?

Ein vernünftiges Diät- und Fitness-Programm sowie eine ausreichende Flüssigkeitsaufnahme können Ihren Körperfettanteil reduzieren. Vor Beginn eines derartigen Programms ist stets ärztlicher Rat einzuholen.

## Warum sind die Körperfett-Spektren bei Männern und Frauen so verschieden?

Frauen haben auf Grund des Körperbaus, der für eine Schwangerschaft und Stillen ausgerichtet ist, einen höheren Fettanteil als Männer.

## Was sollte ich tun, wenn mein Wasseranteil zu niedrig ist?

Achten Sie darauf, dass Sie regelmäßig genug Wasser trinken und Ihren Körperfettanteil in den gesunden Bereich bringen.

## Warum sollte ich die Körperanalysewaage während der Schwangerschaft nicht benutzen?

Während der Schwangerschaft ändert sich die Zusammensetzung des weiblichen Körpers erheblich, um die Entwicklung des ungeborenen Kindes zu fördern. Unter diesen Umständen könnte der Körperfettanteil ungenau und irreführend sein. Während der Schwangerschaft sollte deshalb nur die Wiegefunktion verwendet werden.

## HINWEISE ZU GEBRAUCH UND PFLEGE

- Wiegen Sie sich immer mit derselben Waage und stellen Sie diese immer am selben Ort auf. Vergleichen Sie keine Ergebnisse, die von verschiedenen Waagen stammen, da aufgrund von Fertigungstoleranzen gewisse Unterschiede vorhanden sein werden.
- Für höchste Genauigkeit und Zuverlässigkeit beim Wiegen stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Boden.
- Um ein verlässliches Messergebnis zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, die Messung jeweils zur gleichen Tageszeit durchzuführen, vorzugsweise am frühen Abend vor Einnahme eines Essens.
- Ihre Waage wird den Gewichtswert bei der Anzeige automatisch auf das nächste Inkrement auf- oder abrunden. Wenn Sie sich zweimal wiegen und zwei verschiedene Ablesungen erhalten, liegt Ihr tatsächliches Gewicht zwischen den beiden Werten.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in Ihre Waage eindringt, da dies die Elektronik beschädigen könnte.
- Ihre Waage ist ein Präzisionsgerät – gehen Sie also vorsichtig damit um. Lassen Sie sie nicht fallen, und springen Sie nicht darauf.
- Vorsicht: Die Plattform kann bei Nässe rutschig werden.

## FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

- Wenn Sie den Körperfett- und den Gesamtkörperwasseranteil ermitteln wollen, müssen Sie die Waage mit nackten Füßen besteigen.
- Der Hautzustand Ihrer Fußsohlen kann den angezeigten Wert beeinflussen. Um den genauesten und einheitlichsten Wert zu erhalten, sollten Sie Ihre Füße mit einem nassen Tuch abwischen und diese leicht feucht lassen, ehe Sie auf die Waage steigen.

## WARNANZEIGEN

**Err** Außerhalb des Messbereichs, falscher Betrieb oder schlechter Fußkontakt. Instabiles Gewicht. Stehen Sie still.

**0-Ld** Gewicht liegt über der Maximalkapazität der Waage.

**Lo** Batterie wechseln.

**C** Initialisierungsfehler. Wiederholen Sie den Bedienungsvorgang.

## TECHNICAL SPECIFICATION

|                 |                    |                             |
|-----------------|--------------------|-----------------------------|
| 100 cm - 220 cm | Männer/Frauen      | d = 0,1 BMI                 |
| 3'4" - 7'02"    | 4 Anwenderspeicher | d = 0,1 % Körperfett        |
| 10 - 80 Jahre   | Athleten-Modus     | d = 0,1 % Körperwasser      |
|                 |                    | d = 0,1 % Muskelmasseanteil |

## WEEE-ERKLÄRUNG



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

## BATTERIE-RICHTLINIE



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

## GARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Deutschland GmbH, Neuhäuser Str. 61b, 33102 Paderborn, Germany, +49 69 5170 9480.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

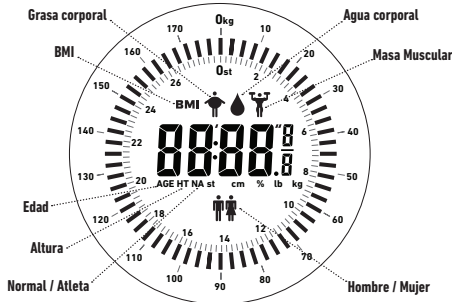
## ¿CÓMO FUNCIONA LA BALANZA SALTER?

Esta balanza Salter usa tecnología BIA (Análisis de Bio Impedancia) que hace pasar un impulso eléctrico diminuto por el cuerpo para determinar el tejido graso del magro; el impulso eléctrico no se puede sentir y es totalmente seguro. El contacto con el cuerpo se realiza a través de unas placas de acero inoxidable en que se encuentran en la plataforma de la balanza.

Este método calcula simultáneamente su peso, la grasa corporal, el volumen total de agua corporal, el IMC y la masa muscular. De este modo le puede ofrecer una indicación más exacta de su salud y estado físico generales.

Esta balanza almacena los datos personales de hasta 4 usuarios. Además de ser una báscula de analizador, esta báscula puede utilizarse como una báscula convencional.

## GUÍA DE LA PANTALLA



## NUEVA FUNCIÓN

Esta balanza ofrece nuestra exclusiva operación de un sólo paso. Una vez inicializada, la balanza se puede usar simplemente de pie sobre la plataforma – ¡sin esperar más!

## PREPARACIÓN DE LA BALANZA

1. Abra el compartimiento en la parte inferior de la balanza.
2. Coloque las pilas (3 x AAA) de modo que las marcas de polaridad (+ y -) coincidan con las del compartimiento.
3. Cierre el compartimiento de la pila.
4. Seleccione el modo de peso en kgs, ó lbs en la parte inferior de la balanza.
5. Para usar sobre moqueta ponga las patas incluidas especiales para moqueta.
6. Coloque la balanza sobre una superficie firme y plana.

## INICIALIZACIÓN DE LA BALANZA

1. Apriete sobre el centro de la plataforma y retire el pie.
  2. En la pantalla aparecerá '0.0'.
  3. La balanza se desconecta y ya está lista para usar.
- Este proceso de inicialización se debe repetir si se mueve de sitio la balanza. En cualquier otro momento sólo tiene que ponerse de pie en la balanza.**

## LECTURA DE PESO SOLAMENTE

1. Póngase de pie y manténgase muy quieto mientras la balanza calcula su peso.
2. En la balanza aparece su peso.
3. Retírese de la balanza. Aparecerá su peso durante unos segundos.
4. Y entonces se desconecta la balanza.

## INTRODUCCIÓN DE DATOS PERSONALES

1. Pulse el botón **⊙** para conectar la balanza
2. El número de usuario parpadeará. Pulse los botones **▲** o **▼** según sea necesario para establecer el número de usuario; pulse **⊙** para confirmar.
3. Las unidades de medida de peso parpadearán. Pulse los botones **▲** o **▼** según sea necesario para establecer las unidades (kg, lb, St); pulse **⊙** para confirmar.
4. El símbolo de masculino o femenino parpadeará. Pulse los botones **▲** o **▼** hasta que parpadee el símbolo correcto; pulse **⊙** para confirmar.
5. La pantalla de edad parpadeará. Pulse los botones **▲** o **▼** según sea necesario para establecer su edad; pulse **⊙** para confirmar.
6. La pantalla de altura parpadeará. Pulse los botones **▲** o **▼** según sea necesario para establecer su altura; pulse **⊙** para confirmar.
7. El símbolo de normal/atleta parpadeará. Pulse los botones **▲** o **▼** según sea necesario para establecer la modalidad normal o la modalidad atleta; pulse **⊙** para confirmar.

Nota: Se define como atleta a una persona que participa en una intensa actividad física de aproximadamente 12 horas por semana y que tiene una frecuencia cardiaca en reposo de aproximadamente 60 latidos por minuto o menos.

8. El número de usuario parpadeará. Su información de usuario ya está configurada.

Espera a que se apague la báscula.

9. Repita el proceso para un segundo usuario, o para cambiar los datos del usuario.

## LECTURAS DE PESO Y GRASA CORPORAL

1. Coloque la balanza sobre una superficie firme y plana.
2. Pulse el botón **⊙**. El número de usuario parpadeará. Pulse los botones **▲** o **▼** según sea necesario para seleccionar su número de usuario.
3. Sus datos de usuario quedarán confirmados; espere hasta que en la pantalla aparezca **0.0**.
4. Con los pies descalzos, suba a la plataforma de la báscula y no se mueva.
5. En la pantalla aparecerá su peso y a continuación su índice de masa corporal, grasa corporal, agua corporal y masa muscular.
6. Después verá su peso por segunda vez y la báscula se apagará.

## GRASA CORPORAL - ¿QUÉ SIGNIFICA?

El cuerpo humano está formado, entre otras cosas, de un porcentaje de grasa. Este es esencial para un cuerpo sano que funciona bien - amortigua y protege órganos vitales, ayuda a regular la temperatura corporal, almacena vitaminas y ayuda a que el cuerpo se sustente a sí mismo cuando la comida escasea. Sin embargo, demasiado grasa corporal o también demasiado poca grasa corporal pueden ser perjudiciales para la salud. Es difícil evaluar la cantidad de grasa corporal que tenemos en nuestros cuerpos simplemente mirándonos en el espejo. Esta es la razón de que sea importante medir y monitorizar el porcentaje de grasa corporal del cuerpo. Porcentaje de grasa corporal da una mejor indicación del estado físico que solamente el peso - la composición de peso que ha perdido puede significar que está perdiendo masa muscular en lugar de grasa - puede seguir teniendo un alto porcentaje de grasa aunque una balanza indique 'peso normal'.

## VALORES NORMALES DEL PORCENTAJE DE GRASA CORPORAL PARA UNA PERSONA SANA

### Rangos de % de Grasa Corporal para Niños\*

| Edad | Bajo  | Óptimo      | Moderado    | Alto  |
|------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10   | ≤12.8 | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9 |
| 11   | ≤12.6 | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3 |
| 12   | ≤12.1 | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9 |
| 13   | ≤11.5 | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0 |
| 14   | ≤10.9 | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9 |
| 15   | ≤10.4 | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0 |
| 16   | ≤10.1 | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3 |
| 17   | ≤9.8  | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9 |
| 18   | ≤9.6  | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6 |

### Rangos de % de Grasa Corporal para Niñas\*

| Edad | Bajo  | Óptimo      | Moderado    | Alto  |
|------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10   | ≤16.0 | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2 |
| 11   | ≤16.1 | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8 |
| 12   | ≤16.1 | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1 |
| 13   | ≤16.1 | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3 |
| 14   | ≤16.0 | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6 |
| 15   | ≤15.7 | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8 |
| 16   | ≤15.5 | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1 |
| 17   | ≤15.1 | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4 |
| 18   | ≤14.7 | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8 |

**Márgenes porcentuales de grasa corporal para hombres\*\***

| Edad    | Bajo | Óptimo      | Moderado  | Alto |
|---------|------|-------------|-----------|------|
| 19 - 39 | ≤8   | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25  |
| 40 - 59 | ≤11  | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28  |
| 60+     | ≤13  | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30  |

**Márgenes porcentuales de grasa corporal para mujeres\*\***

| Edad    | Bajo | Óptimo      | Moderado  | Alto |
|---------|------|-------------|-----------|------|
| 19 - 39 | ≤21  | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39  |
| 40 - 59 | ≤23  | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40  |
| 60+     | ≤24  | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42  |

\*Fuente: Estratto da HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb e AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.  
 \*\*Fuente: Estratto da Dymyna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd e Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.  
 Los rangos de % de Grasa Corporal publicados son sólo orientativos. Siempre se debe consultar al médico antes de comenzar programas de régimen y ejercicio.

**AGUA CORPORAL - ¿POR QUÉ MEDIRLA?**

El agua corporal es el componente más importante del peso corporal. Representa más de la mitad de su peso total y casi dos tercios de su masa corporal magra (principalmente músculo). El agua desempeña varios papeles importantes en el cuerpo: Todas las células del cuerpo, tanto si están en la piel como en las glándulas, músculos, cerebro o cualquier otra parte, sólo pueden funcionar correctamente si tienen suficiente agua. El agua también desempeña un papel esencial en la regulación del equilibrio de la temperatura del cuerpo, especialmente a través de la transpiración. La proporción entre las mediciones de su peso y su grasa puede parecer 'normal' pero quizás el nivel de hidratación de su cuerpo sea insuficiente para una vida sana.

**VALORES NORMALES DEL PORCENTAJE DE AGUA CORPORAL PARA UNA PERSONA SANA**

Gráfico de agua corporal\*\*\*

|         | Margen porcentual de grasa corporal (GC) | Margen porcentual de agua corporal total (ACT) óptimo |
|---------|--|---|
| Hombres | Entre 4 y 14%                            | Entre 70 y 63%  |
|         | Entre 15 y 21%                           | Entre 63 y 57%  |
|         | Entre 22 y 24%                           | Entre 57 y 55%  |
|         | 25 y más                                 | Entre 55 y 37%  |
| Mujeres | Entre 4 y 20%                            | Entre 70 y 58%  |
|         | Entre 21 y 29%                           | Entre 58 y 52%  |
|         | Entre 30 y 32%                           | Entre 52 y 49%  |
|         | 33 y más                                 | Entre 49 y 37%  |

\*\*\*Fuente: extraído de Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass" (Hidratación de la masa corporal libre de grasa). American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Para quienes utilicen el modo Atleta: debe tenerse presente que los atletas pueden tener una gama más baja de grasa corporal y una gama más alta de agua corporal que la mostrada, según su tipo de deporte o actividad. Los resultados de la medición del agua corporal son influenciados por la proporción de grasa corporal y músculo. Si la proporción de grasa corporal es alta, o la proporción de músculo es baja, los resultados del agua corporal tenderán a ser bajos. Es importante recordar que las mediciones como el peso corporal, la grasa corporal y el agua corporal son herramientas que usted utiliza para llevar un estilo de vida sano. Como las fluctuaciones a corto plazo son normales, sugerimos que registre su progreso a lo largo del tiempo, en lugar de concentrarse en la lectura de un solo día.

Los valores del porcentaje de agua corporal que se indican sirven únicamente como orientación. Debe solicitarse siempre orientación médica antes de iniciar programas de dieta y ejercicio.

**¿POR QUÉ NECESITO CONOCER MI MASA MUSCULAR?**

Según el American College of Sports Medicine (ACSM), la masa muscular magra puede reducirse en casi el 50% entre los 20 y los 90 años. Si no hace nada para recuperar esa pérdida, está perdiendo el músculo y aumentando la grasa. También es importante conocer su % de masa muscular durante la reducción de peso. En reposo, el cuerpo quema aproximadamente 110 calorías adicionales por cada kilo de músculo aumentado. Algunas ventajas de aumentar la masa muscular incluyen

- Cómo invertir el declive de la fuerza, densidad de los huesos y masa muscular que acontece con la edad.
- Mantenimiento de las articulaciones flexibles.

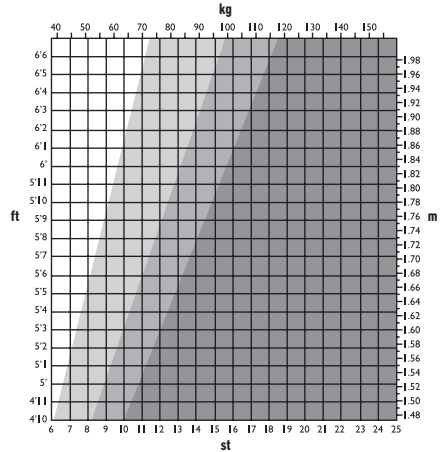
- Guía de reducción de peso en combinación con una dieta sana.

Este producto es para uso doméstico solamente. Las mujeres embarazadas sólo deben utilizar la función de peso.

**PRECAUCION :** No utilice este producto si lleva un marcapasos u otro dispositivo médico Si tiene alguna duda, consulte a su doctor.

**¿QUÉ SIGNIFICA MI VALOR DE IMC?**

El índice de masa corporal (IMC) es un índice de peso por altura que se suele utilizar para clasificar la falta de peso, el exceso de peso y la obesidad en los adultos. Esta escala calcula su valor de IMC por usted. Las categorías de IMC que se muestran en la gráfica y tabla siguientes están reconocidas por la OMS (Organización Mundial de la Salud) y se pueden utilizar para interpretar su valor de IMC.



Puede identificar su categoría de BMI usando la tabla siguiente.

| Categoría de BMI | Significado del valor de BMI       | Riesgo para la salud basado exclusivamente en el BMI |
|------------------|------------------------------------|--|
| <18.5            | Peso por debajo de lo recomendable | Moderado   |
| 18.6 - 24.9      | Ideal                              | Bajo   |
| 25 - 29.9        | Sobrepeso                          | Moderado   |
| 30+              | Obesidad                           | Alto   |

**IMPORTANTE:** Si el cuadro/tabla indica que está usted fuera de un rango "normal" de peso saludable, consulte a su médico antes de tomar medidas. Las clasificaciones de BMI son únicamente para adultos (mayores de 20 años).

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

### ¿Cómo se miden exactamente mi grasa y agua corporales?

Esta balanza Salter usa un método para medir que se llama Análisis de Bio Impedancia (BIA). Un impulso eléctrico diminuto se hace pasar por el cuerpo a través de los pies y las piernas. Esta corriente fluye fácilmente a través de los tejidos musculares magros, que tienen un alto contenido de líquido, pero no lo hace fácilmente a través de la grasa. Por consiguiente, al medir la impedancia de su cuerpo (es decir, su resistencia a la corriente), puede determinarse la cantidad de músculo. Basándose en esto es posible evaluar la cantidad de grasa y agua.

### ¿Cuál es el valor de la corriente que pasa a través de mi cuerpo cuando se realiza esta medición? ¿Es segura?

La corriente es inferior a 1 mA, que es minúscula y perfectamente segura. Ni la sentirá. Sin embargo, este dispositivo no debe ser utilizado por nadie que lleve un dispositivo médico electrónico interno, como un marcapasos, como precaución en caso de que causara interferencia con este dispositivo.

### Si mido mi grasa y agua corporales a diferentes horas durante el día, pueden variar considerablemente. ¿Cuál valor es el verdadero?

La lectura del porcentaje de grasa corporal varía según el contenido de agua corporal, el cual cambia durante el curso del día. Ninguna hora del día es correcta o incorrecta para tomar una lectura, pero procure tomar las medidas siempre a la misma hora y cuando considere que su cuerpo está hidratado normalmente. Procure no tomar lecturas después de tomar un baño o una sauna, después de ejercicio intenso o dentro del período de 1-2 horas después de comer o beber mucho.

### Mi amigo tiene una Analizadora de Grasa Corporal de otra marca. Cuando la utilicé noté que la lectura de grasa corporal era diferente. A qué se debe esto?

Diferentes analizadores de grasa corporal realizan mediciones en diferentes partes del cuerpo y utilizan diferentes algoritmos matemáticos para calcular el porcentaje de grasa corporal. Lo más aconsejable es no realizar comparaciones entre dispositivos sino utilizar siempre el mismo dispositivo vez para monitorizar cualquier cambio.

### ¿Cómo interpreto las lecturas de mis porcentajes de grasa y agua corporales?

Consulte las tablas de grasa y agua corporales adjuntas con el producto. Ellas le indicarán si sus lecturas de grasa y agua corporales corresponden a una categoría sana (en relación con su edad y sexo).

### ¿Qué debo hacer si mi lectura de grasa corporal es muy alta?

Un programa adecuado de dieta, consumo de líquido y ejercicio puede reducir su porcentaje de grasa corporal. Debe solicitar siempre orientación médica antes de iniciar un programa de este tipo.

### ¿Por qué las gamas de porcentajes de grasa corporal de los hombres y las mujeres son tan diferentes?

Las mujeres tienen naturalmente un porcentaje mayor de grasa que los hombres, debido a que la composición de su cuerpo es diferente al estar dirigida al embarazo, la lactancia etc.

### ¿Qué debo hacer si la lectura de mi porcentaje de agua corporal es 'baja'?

Debe asegurarse de beber suficiente agua y trabajar para reducir su porcentaje de grasa hasta que esté dentro de la gama sana.

### ¿Por qué debo evitar usar la Balanza Analizadora Corporal durante el embarazo?

Durante el embarazo la composición del cuerpo de una mujer cambia considerablemente para sustentar al niño en desarrollo. Bajo estas circunstancias, las lecturas de porcentaje de grasa corporal pueden ser

## CONSEJOS DE USO Y CUIDADO

- Pésese siempre con la misma balanza, situada en la misma superficie del suelo. No compare las lecturas de pesos obtenidos con diferentes balanzas ya que habrá diferencias causadas por las tolerancias de fabricación
- La colocación de su balanza en un suelo duro y uniforme garantiza una exactitud y una regularidad óptimas.
- Para obtener resultados de una forma sistemática, se recomienda que realice las mediciones a la misma hora del día, preferiblemente al anochecer, antes de cenar.
- La balanza redondea la lectura hacia arriba o hacia abajo, al valor más cercano. Si se pesa dos veces y obtiene dos lecturas distintas, su peso es un valor intermedio.
- Limpie la balanza con un paño húmedo. No utilice agentes de limpieza químicos.
- No permita que la balanza se moje ya que esto puede dañar los componentes electrónicos.
- Trate la balanza con cuidado - es un instrumento de precisión. No la deje caer ni salte sobre ella.
- Precaución: la plataforma puede tornarse resbaladiza cuando está mojada.

## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Cuando realice las mediciones de grasa corporal y agua corporal total debe estar descalzo.
- El estado de la piel de la planta de sus pies puede afectar la lectura. Para obtener la lectura más exacta y consistente posibles, límpiese los pies con un paño húmedo, dejándolos ligeramente húmedos antes de subir a la balanza.


## INDICADORES DE ADVERTENCIA

- Err** Fuera de gama, funcionamiento incorrecto o mal contacto de los pies.  
Peso inestable. Permanezca quieto.
- 0-Ld** El peso excede la capacidad máxima.
- Lo** Cambiar pila.
- C** Inicialización incorrecta. Repita el proceso de funcionamiento


## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|                 |                       |                                 |
|-----------------|-----------------------|---------------------------------|
| 100 cm - 220 cm | Hombre/Mujer          | d = 0,1 índice de masa corporal |
| 34" - 70 2"     | Memoria de 4 usuarios | d = 0,1 % grasa corporal        |
| 10 - 80 años    | Modalidad Atleta      | d = 0,1 % agua corporal         |
|                 |                       | d = 0,1 % masa muscular         |

## EXPLICACIÓN RAE

 Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recógalo o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

## DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS

 Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

## GARANTÍA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo, sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Para consultas sobre el servicio de mantenimiento, póngase en contacto con: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castelli@scyse.com. [www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

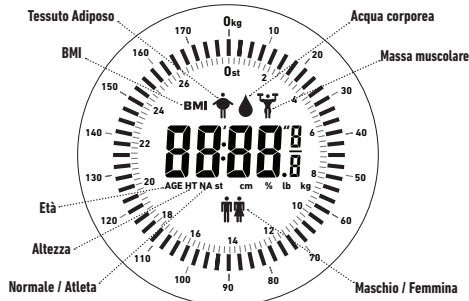
## COME FUNZIONA QUESTA BILANCIA SALTER ?

Questa bilancia Salter utilizza la tecnologia BIA (Analisi di Impedenza Bioelettrica) che trasmette un piccolissimo impulso elettrico attraverso il corpo per determinare la percentuale di grasso dal tessuto magro. Tale impulso elettrico è impercettibile e assolutamente sicuro. Il contatto con il corpo avviene attraverso delle piastre in acciaio inossidabile situate sulla pedana della bilancia.

Questo metodo calcola simultaneamente peso corporeo, grasso corporeo, acqua corporea totale, indice di massa corporea (BMI) e massa muscolare, fornendo una misura più accurata dello stato di salute e forma fisica complessivi.

Questa bilancia memorizza i dati personali di 4 utenti. Oltre a essere una bilancia analizzatrice, può essere usata come una bilancia tradizionale.

## DISPLAY GUIDA



## NUOVA FUNZIONE

Il funzionamento di questa bilancia si basa sul nostro comodo sistema di accensione a pressione. Una volta attivata, la bilancia si aziona semplicemente salendo sulla pedana - senza dovere aspettare!

## PREPARAZIONE DELLA BILANCIA

1. Aprire il vano portapila posto nella parte inferiore della bilancia.
2. Inserire 3 batterie AAA rispettando le indicazioni di polarità + e - riportate all'interno del vano portapila.
3. Chiudere il vano portapila.
4. Selezionare la modalità di pesatura voluta (kg, st o lb) azionando l'interruttore posto nella parte inferiore della bilancia.
5. Se la bilancia viene utilizzata su un tappeto, fissare gli appositi piedini forniti.
6. Sistemare la bilancia su una superficie piana e rigida.

## ATTIVAZIONE DELLA BILANCIA

1. Premere il centro della pedana e sollevare il piede.
2. Il display visualizza '0.0'.
3. La bilancia si spegne ed è pronta all'uso.

La procedura di attivazione deve essere ripetuta solo se la bilancia viene spostata, altrimenti è possibile pesarsi salendo direttamente sulla pedana.

## LETTURA DEL PESO

1. Salire sulla pedana di pesatura e restare fermi mentre la bilancia calcola il peso.
2. La bilancia visualizza il peso.
3. Scendere dalla bilancia. Il peso resta visualizzato per alcuni secondi.
4. La bilancia si spegne.

## IMMISSIONE DEI DATI PERSONALI

1. Premere il pulsante **⊙** per accendere la bilancia.
2. Il numero utente lampeggia. Premere i pulsanti **▲** o **▼** fino a raggiungere il numero utente desiderato; quindi, premere **⊙** per confermare.
3. Le unità di misura lampeggiano. Premere i pulsanti **▲** o **▼** fino a raggiungere le unità di misura di pesata desiderate (kg, lb, St); quindi, premere **⊙** per confermare.
4. L'icona raffigurante un uomo o una donna lampeggia. Premere i pulsanti **▲** o **▼** fino a quando il simbolo corretto non lampeggia; quindi, premere **⊙** per confermare.
5. Il display età lampeggia. Premere i pulsanti **▲** o **▼** fino a raggiungere l'età desiderata; quindi, premere **⊙** per confermare.
6. Il display altezza lampeggia. Premere i pulsanti **▲** o **▼** fino a raggiungere l'altezza desiderata; quindi, premere **⊙** per confermare.
7. L'icona della modalità normale/atleta lampeggia. Premere i pulsanti **▲** o **▼** fino a raggiungere la modalità desiderata (normale o atleta); quindi, premere **⊙** per confermare.

Nota: Si definisce atleta una persona che pratica un'intensa attività fisica di circa 12 ore alla settimana e la cui frequenza cardiaca a riposo si aggira attorno ai 60 battiti al minuto o meno.

8. Il numero utente lampeggia. I dati utente sono ora impostati. Attendere lo spegnimento della bilancia.
9. Ripetere la procedura per immettere i dati di un secondo utente oppure per modificare i dettagli di un utente.

## LETTURE DEL PESO E DEL GRASSO CORPOREO

1. Sistemare la bilancia su una superficie piana e rigida.
2. Premere il pulsante **⊙**. Il numero utente lampeggia. Premere i pulsanti **▲** o **▼** fino a raggiungere il numero utente desiderato.
3. I dati utente saranno confermati; attendere fino alla comparsa di **0.0** sul display.
4. Salire sulla pedana della bilancia a piedi nudi e rimanere immobili.
5. La bilancia visualizza il peso corporeo seguito da BMI, grasso corporeo, acqua corporea e massa muscolare.
6. Il peso viene visualizzato una seconda volta e in seguito la bilancia si spegne.

## GRASSO CORPOREO: COSA SIGNIFICA?

Il corpo umano è costituito, tra le altre cose, da una percentuale di grasso, indispensabile per le funzioni e la salute del corpo stesso. Il grasso corporeo, infatti, protegge articolazioni e organi vitali, aiuta a regolare la temperatura del corpo, immagazzina vitamine e funge da riserva energetica per il corpo quando il cibo scarseggia. Tuttavia, l'eccesso o l'insufficienza di grasso corporeo possono pregiudicare la salute.

È difficile calcolare la quantità di grasso corporeo guardandosi semplicemente allo specchio. Ecco perché è importante misurare e monitorare la percentuale del proprio grasso corporeo. Essa fornisce una misura più accurata della propria forma fisica rispetto al solo peso corporeo. La perdita di peso potrebbe significare perdita di massa muscolare anziché di grasso ed è possibile avere un'elevata percentuale di grasso anche quando una bilancia indica 'normopeso'.

## RANGE DI NORMALITÀ DELLA PERCENTUALE DI GRASSO CORPOREO

Intervalli % di grasso corporeo per ragazzi\*

| L'età | Basso | Ottimale    | Moderato    | Alto  |
|-------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10    | ≤12.8 | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9 |
| 11    | ≤12.6 | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3 |
| 12    | ≤12.1 | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9 |
| 13    | ≤11.5 | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0 |
| 14    | ≤10.9 | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9 |
| 15    | ≤10.4 | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0 |
| 16    | ≤10.1 | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3 |
| 17    | ≤9.8  | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9 |
| 18    | ≤9.6  | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6 |

Intervalli % di grasso corporeo per ragazze\*

| L'età | Basso | Ottimale    | Moderato    | Alto  |
|-------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10    | ≤16.0 | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2 |
| 11    | ≤16.1 | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8 |
| 12    | ≤16.1 | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1 |
| 13    | ≤16.1 | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3 |
| 14    | ≤16.0 | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6 |
| 15    | ≤15.7 | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8 |
| 16    | ≤15.5 | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1 |
| 17    | ≤15.1 | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4 |
| 18    | ≤14.7 | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8 |



### Campi della % di grasso corporeo nell'uomo\*\*

| L'età   | Basso | Ottimale    | Moderato  | Alto |
|---------|-------|-------------|-----------|------|
| 19 - 39 | ≤8    | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25  |
| 40 - 59 | ≤11   | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28  |
| 60+     | ≤13   | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30  |

### Campi della % di grasso corporeo nella donna\*\*

| L'età   | Basso | Ottimale    | Moderato  | Alto |
|---------|-------|-------------|-----------|------|
| 19 - 39 | ≤21   | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39  |
| 40 - 59 | ≤23   | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40  |
| 60+     | ≤24   | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42  |

\*Fonte: Estratto da HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb e AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2004) 30, 598-602.

\*\*Fonte: Estratto da Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd e Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3". Am J Clin Nutr 2006;72:694-701.

Gli intervalli percentuali di grasso corporeo pubblicati hanno valore puramente indicativo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare una dieta e programmi di esercizio fisico.

### ACQUA CORPOREA: PERCHÉ MISURARLA?

L'acqua corporea è l'elemento più importante del peso corporeo. Costituisce più della metà del peso corporeo totale e quasi due terzi della massa corporea magra (essenzialmente tessuto muscolare). L'acqua svolge diversi ruoli importanti nel corpo: Tutte le cellule presenti nel corpo, si tratti di cellule cutanee, ghiandolari, muscolari, cerebrali o di altro tipo, funzionano correttamente solo se dispongono di acqua in sufficiente quantità. L'acqua gioca anche un ruolo vitale nella regolazione della temperatura corporea, soprattutto attraverso la sudorazione. La misura del peso e del grasso potrebbe risultare 'normale' ma il livello di idratazione corporea insufficiente per uno stato di salute sano.

### RANGE DI NORMALITÀ DELLA PERCENTUALE DI ACQUA CORPOREA

#### Schema dell'acqua corporea\*\*\*

|       | Campo della % di grasso corporeo | Campo della percentuale ottimale di acqua corporea totale |
|-------|----------------------------------|---|
| Uomo  | dal 4 to 14%                     | dal 70 al 63%   |
|       | dal 15 to 21%                    | dal 63 al 57%   |
|       | dal 22 to 24%                    | dal 57 al 55%   |
|       | 25 e oltre                       | dal 55 al 37%   |
| Donna | dal 4 to 20%                     | dal 70 al 58%   |
|       | dal 21 to 29%                    | dal 58 al 52%   |
|       | dal 30 to 32%                    | dal 52 al 49%   |
|       | 33 e oltre                       | dal 49 al 37%   |

\*\*\* Fonte: Derivato da Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Se si utilizza la Modalità Atleta: è da notare che gli atleti possono avere un valore di grasso corporeo inferiore e un valore di acqua corporea superiore rispetto a quanto riportato sopra. Ciò dipende dal tipo di sport o attività motoria praticati.

I risultati di misurazione dell'acqua corporea sono influenzati dalla percentuale di grasso corporeo e massa muscolare.

Se la percentuale di grasso corporeo è elevata oppure la percentuale di massa muscolare è bassa, la quantità di acqua corporea tenderà a essere bassa.

È importante ricordare che le misurazioni del peso corporeo, del grasso corporeo e dell'acqua corporea sono strumenti da utilizzare come parte del proprio stile di vita sano. Poiché le oscillazioni a breve termine dei valori sono normali, consigliamo di monitorare il vostro sviluppo su un lasso di tempo anziché su singole misurazioni giornaliere.

Gli intervalli percentuali di acqua corporea pubblicati hanno valore puramente indicativo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare una dieta e programmi di esercizio fisico.

### PERCHÉ È IMPORTANTE CONOSCERE LA PROPRIA MASSA MUSCOLARE?

Secondo l'American College of Sports Medicine (ACSM), la massa muscolare magra può diminuire di quasi il 50% tra i 20 e i 90 anni. Se non si fa nulla per supplire a questa perdita, si perde massa muscolare e aumenta il grasso corporeo. È altresì importante conoscere la propria percentuale di massa muscolare durante la perdita di peso corporeo. Il corpo, quando è a riposo, brucia circa 110 calorie addizionali per ogni chilogrammo di massa muscolare acquisito. Alcuni vantaggi dell'aumento di massa muscolare includono:

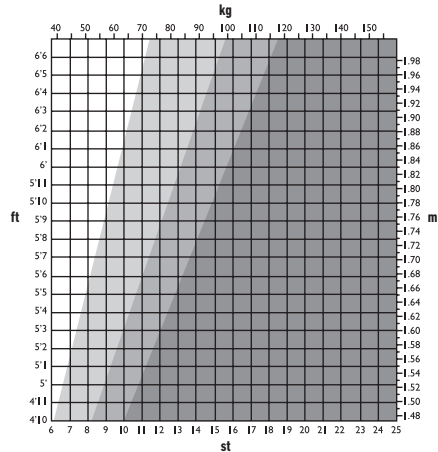
- Ridurre il calo di forza, densità ossea e massa muscolare che accompagna l'avanzare dell'età
- Mantenere le articolazioni flessibili
- Guidare la perdita di peso se combinata a una dieta sana

Questo prodotto è destinato solo all'uso domestico. Le donne in gravidanza devono usare esclusivamente la funzione di misurazione del peso corporeo.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare il prodotto se si è portatori di pacemaker o altri dispositivi medici impiantati. In caso di dubbio, consultare il proprio medico.

### CHE COSA SIGNIFICA IL MIO BMI?

L'Indice di massa corporea (BMI = Body Mass Index) è il rapporto tra il peso e l'altezza che viene utilizzato comunemente per classificare il peso insufficiente, il sovrappeso e l'obesità negli adulti. Questa bilancia calcola il valore del BMI dell'utente. Le categorie del BMI mostrate nel grafico e nella tabella sottostanti sono riconosciute dalla WHO (Organizzazione Mondiale della Sanità) e possono essere utilizzate per interpretare il valore del BMI.



La vostra categoria BMI può essere identificata usando la tabella sottostante.

| Categoria dell'IMC | Significato del valore IMC | Rischio di salute basato solamente sull'IMC |
|--------------------|----------------------------|---|
| <18.5              | Sottopeso                  | Moderato                                    |
| 18.6 - 24.9        | Normale                    | Basso                                       |
| 25 - 29.9          | Sovrappeso                 | Moderato                                    |
| 30+                | Obeso                      | Alto  |

**IMPORTANTE:** Se il grafico/tabella mostra che siete fuori dalla gamma di peso "normale" sana, consultate il vostro medico prima di passare a un'azione di qualsiasi tipo. Le classificazioni BMI valgono solo per gli adulti (età superiore a 20 anni).

### DOMANDE E RISPOSTE

**In che modo viene misurata la mia percentuale di grasso corporeo e di acqua corporea?**

Questa bilancia Salter impiega un metodo di misurazione chiamato Analisi di Impedenza Bioelettrica (BIA). Un leggerissimo impulso elettrico viene trasmesso attraverso il corpo, passando per piedi e gambe. Questo impulso scorre facilmente nel tessuto muscolare magro, che è un buon conduttore di elettricità, ma non altrettanto facilmente nel tessuto grasso. Pertanto, misurando l'impedenza del corpo, ossia la sua resistenza al passaggio di corrente elettrica, è possibile determinare la quantità di massa muscolare, da cui si può stimare la percentuale di grasso e acqua nel corpo.

**Qual è il valore della corrente elettrica trasmessa nel mio corpo durante la misurazione? È sicura?**

L'impulso di corrente è inferiore a 1 mA, quindi leggerissimo e assolutamente sicuro. Tale impulso è davvero impercettibile. Tuttavia, per prevenire la rottura dell'apparecchio, il suo utilizzo è sconsigliato a soggetti portatori di dispositivi medici elettronici impiantati, quali ad esempio pacemaker.

**Se misuro il mio grasso corporeo e acqua corporea in momenti diversi della giornata, può variare notevolmente. Qual è il valore corretto?**

La lettura della percentuale di grasso corporeo varia a seconda della quantità di acqua corporea, la quale cambia durante tutto il corso della giornata. Non c'è un momento giusto o sbagliato della giornata in cui effettuare la misurazione, ma è preferibile farlo in un momento fisso quando il corpo si trova in condizioni normali di idratazione. È sconsigliabile effettuare misurazioni dopo un bagno o una sauna, a seguito di un intenso allenamento fisico oppure entro 1-2 ore dopo aver bevuto in quantità o dopo un pasto.



## Un mio amico ha un Analizzatore del Grasso Corporeo prodotto da un altro fabbricante. Quando l'ho usato ho riscontrato una lettura del grasso corporeo diversa. Perché?

I vari Analizzatori del Grasso Corporeo calcolano la percentuale di grasso corporeo misurando parti del corpo diverse e utilizzando differenti algoritmi matematici. È consigliabile non fare confronti tra un apparecchio e l'altro ma utilizzare ogni volta lo stesso prodotto per monitorare qualsiasi eventuale cambiamento.

## Come interpreto le letture della percentuale del mio grasso corporeo e acqua corporea?

Si può fare riferimento alle tabelle relative al grasso corporeo e all'acqua corporea fornite con il prodotto, che vi aiuteranno a capire se le letture del vostro grasso e acqua corporei rientrano in una categoria sana (sulla base di parametri quali età e sesso).

## Cosa devo fare se la mia percentuale di grasso corporeo è molto alta?

Un'attenta dieta alimentare, il giusto apporto di liquidi e dell'attività fisica possono aiutarvi a ridurre la percentuale di grasso corporeo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare qualsiasi programma alimentare o fisico.

## Perché i valori di percentuale del grasso corporeo sono così diversi per gli uomini e le donne?

Le donne, per natura, presentano una percentuale di grasso più elevata rispetto agli uomini in quanto la costituzione corporea è diversa per rispondere alle varie funzioni quali maternità, allattamento, ecc.

## Cosa devo fare se la mia percentuale di acqua corporea è bassa?

Assicuratevi di fornire con regolarità al vostro corpo l'apporto sufficiente di acqua e cercate di spostare la vostra percentuale di grasso nel valore sano.

## Perché devo evitare di usare la bilancia analizzatrice durante la gravidanza?

Durante la gravidanza, la composizione corporea di una donna cambia notevolmente per poter sostenere il feto in via di sviluppo. In queste circostanze, le misurazioni della percentuale di grasso corporeo potrebbero risultare errate e imprecise. Pertanto, si consiglia alle donne in gravidanza di usare il prodotto solo per le letture del peso corporeo

## CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

- Pesarsi sempre sulla stessa bilancia collocata sulla stessa superficie. Non confrontare letture di peso da una bilancia all'altra poiché si riscontrano alcune differenze dovute alle tolleranze di fabbricazione.
- Per ottenere la massima precisione e congruenza di misurazione, collocare la bilancia su una superficie piana e dura.
- Per misurazioni più uniformi, è consigliabile pesarsi alla stessa ora del giorno, preferibilmente la sera presto prima dei pasti.
- La bilancia arrotonda per eccesso o per difetto al valore più vicino. Se vi pesate due volte e ottenete due diverse misurazioni, il vostro peso corrisponde al valore intermedio.
- Pulire la bilancia con un panno umido. Non usare agenti detergenti chimici.
- Fare in modo che la bilancia non si saturi con acqua in quanto ciò potrebbe danneggiare le parti elettroniche.
- La bilancia è uno strumento di precisione: maneggiarla con cura. Non farla cadere né saltarci sopra.
- Attenzione: la pedana può diventare scivolosa se bagnata.

## RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

- È obbligatorio essere a piedi nudi quando si utilizzano le misurazioni del grasso corporeo e dell'acqua corporea totale.
- La condizione della pelle della pianta dei piedi può influire sulla misurazione. Per ottenere la massima precisione e congruenza di misurazione, pulire i piedi con un panno bagnato, lasciandoli leggermente umidi prima di salire sulla bilancia.

## INDICATORI DI AVVERTENZA

**Err** Valore eccedente, operazione errata o contatto insufficiente dei piedi con la pedana. Peso instabile. Rimanere immobile.

**0-Ld** Peso eccedente la capacità massima.

**Lc** Sostituire la batteria.

**C** Impostazione errata. Ripetere la procedura d'uso.

## SPECIFICHE TECNICHE

|                 |                                |                           |
|-----------------|--------------------------------|---------------------------|
| 100 cm - 220 cm | Uomo/Donna                     | d = 0,1 BMI               |
| 3'4" - 7'02"    | Funzione memoria per 4 persone | d = 0,1 % grasso corporeo |
| 10 - 80 anni    | Modalità Atletica              | d = 0,1 % acqua corporea  |
|                 |                                | d = 0,1 % massa muscolare |

## SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAE



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

## DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE



Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

## GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti, entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy -39 02 9148 3342.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

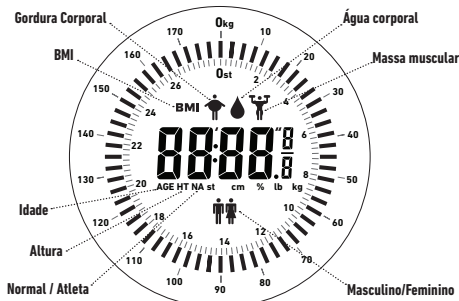
## COMO FUNCIONA ESTA BALANÇA SALTER ?

Esta balança Salter recorre à tecnologia BIA (Bio Impedance Analysis – análise de bioimpedância) que transmite um minúsculo impulso eléctrico através do organismo para determinar a gordura e o tecido magro; este impulso eléctrico não se faz sentir e é completamente seguro. O contacto com o corpo é feito através de placas em aço inoxidável existentes sobre a plataforma da balança.

Este método calcula simultaneamente o seu peso pessoal, a gordura do corpo, a água total do corpo, o índice de massa corporal e a massa muscular, permitindo uma leitura mais rigorosa do seu estado geral de saúde e forma física.

Esta balança armazena os dados pessoais de até 4 utilizadores. Para além de ser uma balança de análise, esta balança pode ser utilizada como balança convencional.

## GUIA DO MOSTRADOR



## NOVA FUNÇÃO

Este equipamento integra a cómoda particularidade de activação ao subir para a balança. Depois de ligar, basta subir para a plataforma para utilizar a balança – não é necessário esperar!

## PREPARAÇÃO DA BALANÇA

1. Abra o compartimento da bateria existente na parte de baixo da balança.
2. Introduza as pilhas (3 x AAA) observando os sinais de polaridade + e - no interior do compartimento das pilhas.
3. Feche o compartimento da bateria.
4. Seleccione o modo de pesagem (kg, st ou lb) com o interruptor existente na parte de baixo da balança.
5. Para utilizar em cima de tapetes, instale os pés específicos fornecidos em anexo.
6. Coloque a balança numa superfície firme e plana.

## INICIALIZAÇÃO DA BALANÇA

1. Carregue no centro da plataforma e retire o pé.
2. O visor indicará "0.0".
3. A balança desliga e está agora pronta a utilizar.

Este processo de inicialização deverá ser repetido caso mude a balança de sítio. Caso contrário, bastará subir para a balança.

## APENAS LEITURA DO PESO

1. Suba para a balança e mantenha-se imóvel enquanto a balança calcula o seu peso.
2. O seu peso será visualizado.
3. Desça da balança. O seu peso será visualizado durante alguns segundos.
4. A balança desliga.

## INTRODUÇÃO DE DADOS PESSOAIS

1. Prima o botão **⊙** para ligar a balança.
2. O número do utilizador actual piscará. Prima os botões **▲** ou **▼** consoante necessário para definir o número do utilizador, seguidamente prima em **⊙** para confirmar.
3. As unidades de peso piscarão. Prima os botões **▲** ou **▼** consoante necessário para definir as unidades de pesagem (kg, lb ou st), seguidamente prima em **⊙** para confirmar.
4. O símbolo de sexo masculino ou feminino piscará. Prima os botões **▲** ou **▼** até piscar o símbolo correcto, seguidamente prima em **⊙** para confirmar.
5. O visor da idade piscará. Prima os botões **▲** ou **▼** consoante necessário para definir a sua idade, seguidamente prima em **⊙** para confirmar.
6. O visor da altura piscará. Prima os botões **▲** ou **▼** consoante necessário para definir a sua altura, seguidamente prima em **⊙** para confirmar.
7. O símbolo de normal/atleta piscará. Prima os botões **▲** ou **▼** para definir o modo atleta ou normal, seguidamente prima em **⊙** para confirmar.

NOTA: Um atleta define-se como uma pessoa que pratica uma actividade física intensa de aproximadamente 12 horas por semana e que tem uma frequência cardíaca em repouso de aproximadamente 60 batimentos por minuto ou menos.

8. O número do utilizador actual piscará. Os seus dados de utilizador estão agora definidos. Aguarde até que a balança se desligue.
9. Repita o procedimento para um segundo utilizador ou para mudar os dados do utilizador.

## VALORES DE PESO E GORDURA CORPORAL

1. Coloque a balança numa superfície firme e plana.
2. Prima o botão **⊙**. O número do utilizador actual piscará. Prima os botões **▲** ou **▼** consoante necessário para definir o seu número do utilizador.
3. Os seus dados de utilizador serão confirmados, aguarde até ser visualizado **0.0**.
4. Suba descalço para cima da plataforma da balança e permaneça imóvel.
5. O seu peso será mostrado, seguindo-se a indicação do BMI, gordura corporal, água corporal e massa muscular.
6. O seu peso será mostrado uma segunda vez, após o que a balança se desligará.

## GORDURA CORPORAL – O QUE SIGNIFICA?

O corpo humano é constituído por, entre outras coisas, uma percentagem de gordura. Isto é fundamental para um organismo saudável e funcional – protege as articulações e órgãos vitais, ajuda a regular a temperatura do corpo, armazena vitaminas e ajuda na manutenção do corpo quando há escassez de alimentos. No entanto, uma gordura corporal excessiva ou insuficiente pode ser prejudicial para a saúde. É difícil avaliar a quantidade de gordura corporal que temos no organismo mediante uma simples observação do corpo ao espelho. É por esse motivo que é importante avaliar e controlar a percentagem de gordura no corpo. A percentagem de gordura no corpo proporciona uma melhor avaliação da condição física do que o peso por si só – a composição da sua perda de gordura pode significar que está a perder massa muscular em vez de gordura – pode continuar a apresentar uma elevada percentagem de gordura mesmo que uma balança indique um "peso normal".

## INTERVALO NORMAL SAUDÁVEL DA PERCENTAGEM DE GORDURA CORPORAL

Gamas de % de gordura corporal para rapazes\*

| Idade | Baixa | Ótima       | Moderada    | Elevada |
|-------|-------|-------------|-------------|---------|
| 10    | ≤12.8 | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9   |
| 11    | ≤12.6 | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3   |
| 12    | ≤12.1 | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9   |
| 13    | ≤11.5 | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0   |
| 14    | ≤10.9 | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9   |
| 15    | ≤10.4 | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0   |
| 16    | ≤10.1 | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3   |
| 17    | ≤9.8  | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9   |
| 18    | ≤9.6  | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6   |

Gamas de % de gordura corporal para raparigas\*

| Idade | Baixa | Ótima       | Moderada    | Elevada |
|-------|-------|-------------|-------------|---------|
| 10    | ≤16.0 | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2   |
| 11    | ≤16.1 | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8   |
| 12    | ≤16.1 | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1   |
| 13    | ≤16.1 | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3   |
| 14    | ≤16.0 | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6   |
| 15    | ≤15.7 | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8   |
| 16    | ≤15.5 | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1   |
| 17    | ≤15.1 | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4   |
| 18    | ≤14.7 | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8   |

**Gamas de % de gordura corporal para homens\*\***

| Idade   | Baixa | Ótima       | Moderada  | Elevada |
|---------|-------|-------------|-----------|---------|
| 19 - 39 | ≤8    | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25     |
| 40 - 59 | ≤11   | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28     |
| 60+     | ≤13   | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30     |

**Gamas de % de gordura corporal para mulheres\*\***

| Idade   | Baixa | Ótima       | Moderada  | Elevada |
|---------|-------|-------------|-----------|---------|
| 19 - 39 | ≤21   | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39     |
| 40 - 59 | ≤23   | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40     |
| 60+     | ≤24   | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42     |

\*Fonte: Adaptado de HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Fonte: Adaptado de Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, and Yoichi Sakamoto. "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

As gamas de % de gordura corporal são publicadas apenas a título de orientação. Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciarem programas de dieta e exercício.

**ÁGUA NO ORGANISMO – PORQUÊ AVALIÁ-LA?**

A água no organismo é a componente mais importante do peso corporal. Representa mais de metade do peso total e quase dois terços da massa magra do corpo (predominantemente músculo). A água desempenha diversas funções importantes no organismo: Todas as células do organismo, quer se encontrem na pele, glândulas, músculos, cérebro ou em qualquer outro órgão, só poderão funcionar correctamente se tiverem água suficiente. A água também desempenha um papel fundamental na regulação do equilíbrio da temperatura do corpo, sobretudo através da transpiração. A combinação entre a avaliação do seu peso e da sua gordura pode parecer "normal", mas o nível de hidratação do seu corpo pode ser insuficiente para ter uma vida saudável.

**INTERVALO NORMAL SAUDÁVEL DA PERCENTAGEM DE ÁGUA NO ORGANISMO**

Body Water Chart\*\*\*

|          | Parâmetros de Percentagem de Gordura Corporal | Parâmetros de Percentagem Ótima de Água Corporal Total |
|----------|---|--|
| Homens   | 4 a 14%                                       | 70 a 63%   |
|          | 15 a 21%                                      | 63 a 57%   |
|          | 22 a 24%                                      | 57 a 55%   |
|          | 25 e acima                                    | 55 a 37%   |
| Mulheres | 4 a 20%                                       | 70 a 58%   |
|          | 21 a 29%                                      | 58 a 52%   |
|          | 30 a 32%                                      | 52 a 49%   |
|          | 33 e acima                                    | 49 a 37%   |

\*\*\* Fonte: Obtido de Wang & Deurenberg: "Hidratação de massa corporal isenta de gordura". American Journal Clin.

Para quem utiliza o modo "Atleta": é de salientar que os atletas têm um intervalo de gordura corporal inferior e um maior intervalo de água no organismo do que os ilustrados acima, dependendo do tipo de desporto ou actividade praticada.

Os resultados das avaliações da água no organismo são influenciados pela proporção de gordura corporal e de músculo. Se a proporção de gordura corporal for elevada, ou se a proporção de músculo for baixa, a tendência será de os resultados da água no organismo serem baixos. É importante não esquecer que as medições, tais como do peso corporal, gordura corporal e água no organismo, são ferramentas que deve utilizar como parte de um estilo de vida saudável. Considerando que as flutuações a curto prazo são normais, sugerimos que registre em gráfico os seus progressos com o passar do tempo, em vez de se concentrar nos valores de um único dia.

As gamas de % de água no organismo são publicadas apenas a título de orientação.

Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciarem programas de dieta e exercício.

**POR QUE MOTIVO DEVO CONHECER A MINHA MASSA MUSCULAR?**

Segundo o American College of Sports Medicine (ACSM), a massa muscular magra pode decair em quase 50 por cento entre os 20 e os 90 anos. Se não fizer nada para substituir essa perda, estará a perder músculo e a aumentar a gordura. Também é importante que conheça a sua % de massa muscular durante a redução do peso. Em descanso, o corpo queima aproximadamente 110 calorias adicionais por cada quilo de músculo adquirido. Algumas vantagens do aumento de massa muscular incluem:

- Combate ao declínio em termos de força, densidade óssea e massa muscular que acompanham o envelhecimento
- Manutenção da flexibilidade das articulações
- Orientação da redução do peso quando combinada com uma dieta saudável.

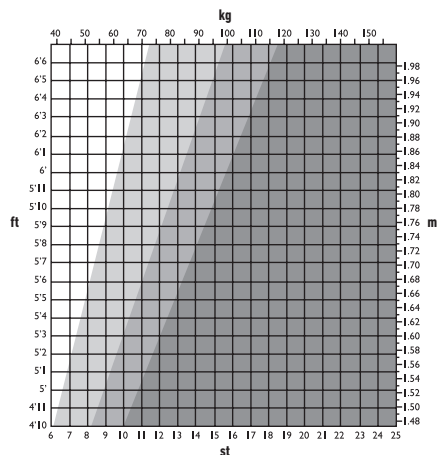
Este equipamento destina-se a utilização exclusivamente particular. As mulheres

grávidas deverão utilizar apenas a função de peso.

**ATENÇÃO:** Não utilize este equipamento se tiver um pacemaker ou outro dispositivo médico. Em caso de dúvida, consulte o seu médico.

**QUAL O SIGNIFICADO DO MEU VALOR BMI?**

O Índice de Massa Corporal ou BMI é um indicador do peso para a altura que é vulgarmente utilizado para classificar situações de peso insuficiente, peso excessivo e obesidade em adultos. Esta balança calcula o seu valor BMI. As categorias BMI mostradas no gráfico e na tabela a seguir são reconhecidas pela Organização Mundial de Saúde (OMS) e podem ser utilizadas para interpretar o seu valor BMI.



Utilize a tabela abaixo para identificar a sua categoria de BMI.

| Categoria BMI | Significado do valor BMI | Risco para a saúde com base exclusivamente no BMI |
|---------------|--------------------------|---|
| <18.5         | Peso insuficiente        | Moderado  |
| 18.6 - 24.9   | Normal                   | Baixo   |
| 25 - 29.9     | Peso excessivo           | Moderado  |
| 30+           | Obeso                    | Elevada   |

**IMPORTANTE:** Se o gráfico/tabela indicar que está fora de um intervalo de peso saudável "normal", consulte o seu médico antes de adoptar qualquer medida. As classificações de BMI destinam-se exclusivamente a adultos (mais de 20 anos).

## PERGUNTAS E RESPOSTAS

**Exactamente, como é que a minha gordura corporal e água no organismo estão a ser avaliadas?**

Esta balança Salter utiliza um método de medição conhecido como Análise da Impedância Bioeléctrica (BIA). É enviado um impulso mínimo através do corpo, que passa pelos pés e pelas pernas. Esta corrente flui facilmente pelo tecido muscular magro, que é rico em teor de fluidos, mas tem dificuldade para fluir pela gordura. Por conseguinte, ao avaliar a impedância do seu organismo (i.e., a sua resistência à corrente), é possível determinar-se a quantidade de músculo. Com base nessa medição, é possível fazer uma estimativa da quantidade de gordura e de água.

**Qual é o valor da corrente que passa pelo meu corpo quando se efectua uma medição? É seguro?**

A corrente é inferior a 1mA, o que é um valor ínfimo e completamente seguro. A corrente não se sente. No entanto, convém salientar que, como medida de precaução para não danificar o dispositivo, este equipamento não deve ser utilizado por pessoas que tenham algum equipamento médico electrónico interno, como por exemplo um pacemaker.

**Se eu avaliar a minha gordura corporal e a água a horas diferentes durante o dia, os valores podem apresentar variações significativas. Qual o valor correcto?**

Os valores da sua percentagem de gordura corporal variam com o teor de água no organismo, que sofre variações ao longo do dia. Não há uma hora certa ou errada para efectuar uma avaliação, mas recomendamos que a faça a uma hora regular em que considerar que o seu organismo está normalmente hidratado. Evite efectuar avaliações depois de tomar banho ou ir à sauna, após exercício intenso, ou no período de 1-2 horas depois de ingerir grandes quantidades de água ou das refeições.

**Um amigo tem um analisador de gordura corporal de outro fabricante. Quando o utilizei, verifiquei que eu tinha um valor de gordura corporal diferente. Qual é a explicação?**

Analisadores de gordura corporal diferentes efectuem avaliações em diferentes partes do organismo e utilizam algoritmos matemáticos diferentes para calcular a percentagem de gordura corporal. O melhor conselho é não fazer comparações entre equipamentos, mas antes utilizar sempre o mesmo equipamento para controlar qualquer alteração.

**Como é que interpreto os meus valores de gordura corporal e de percentagem de água no organismo?**

Consulte as tabelas de gordura corporal e de água no organismo que acompanham o equipamento. Essas tabelas ajudam-no a perceber se os valores da sua gordura corporal e água no organismo se enquadram numa categoria saudável (relativamente à sua idade e sexo).

**Como devo proceder se os meus valores de gordura corporal forem muito "altos"?** Uma dieta sensata, ingestão de líquidos e um programa de exercício físico podem reduzir a sua percentagem de gordura corporal. Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciar um programa com estas características.

**Por que motivo é que os limites de percentagem de gordura corporal são diferentes para homens e mulheres?**

É natural que as mulheres tenham uma maior percentagem de gordura do que os homens, pois a constituição do corpo é diferente, estando preparado para a gravidez, amamentação, etc.

**Como devo proceder se os meus valores de percentagem de água forem "baixos"?**

Certifique-se de que bebe água suficiente com regularidade e esforça-se por integrar a sua percentagem de gordura no limite saudável.

**Por que motivo devo evitar a utilização da Balança de Análise Corporal Salter durante a gravidez?**

Durante a gravidez, a composição do organismo das mulheres sofre consideráveis alterações para suportar o feto em desenvolvimento. Nestas circunstâncias, os valores da percentagem de gordura corporal podem ser pouco precisos e induzir em erro. Por conseguinte, as mulheres grávidas deverão utilizar apenas a função de peso.

## RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Pese-se sempre na mesma balança posicionada na mesma superfície. Não compare os pesos obtidos em diferentes balanças, já que se verificarão algumas diferenças devido às tolerâncias de fabrico.
- Ao colocar a balança numa superfície firme e plana garantirá o melhor rigor e consistência.
- Para obter os resultados mais consistentes, recomenda-se que efectue as avaliações à mesma hora do dia, de preferência ao final da tarde, antes das refeições.
- A balança faz arredondamentos para o valor mais aproximado. Caso se pese duas vezes e obtenha dois valores diferentes, o seu peso situa-se entre esses dois valores.
- Limpe a balança com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza químicos.
- Não encharque a balança com água pois pode danificar os componentes electrónicos.
- Trate a balança com cuidado, pois trata-se de um instrumento de precisão. Não a deixe cair nem salte para cima da plataforma.
- Cuidado: a plataforma pode ficar escorregadia se estiver molhada.

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Quando utilizar as avaliações para a gordura corporal e água total no organismo, deve ter os pés descalços.
- O estado da pele das plantas dos pés pode afectar a avaliação. Para obter os resultados mais rigorosos e consistentes, limpe os pés com um pano húmido, deixando-os ligeiramente humedecidos antes de subir para a balança.

## INDICADORES DE ADVERTÊNCIA

**Err** fora do limite, operação incorrecta ou mau contacto dos pés. Peso instável. Mantenha-se imóvel.

**O-Ld** o peso excede a capacidade máxima.

**Lo** substitua a pilha

**C** inicialização Incorrecta. Repita o procedimento operacional.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

|                 |                             |                             |
|-----------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 100 cm - 220 cm | Masculino/Feminino          | d = 0,1 BMI                 |
| 34" - 702"      | Memória para 4 utilizadores | d = 0,1 % gordura corporal  |
| 10 - 80 anos    | Modo "Atleta"               | d = 0,1 % água no organismo |
|                 |                             | d = 0,1 % massa muscular    |

## EXPLICAÇÃO DA REE



Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

## INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE AS PILHAS



Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

## GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalagem para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Para questões relacionadas com assistência, por favor contactar: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castell@scyse.com.

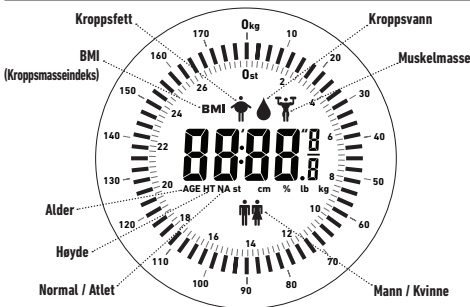
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## HVORDAN FUNGERER DENNE SALTER –VEKTEN?

Denne Saltervekten benytter BIA-teknologi (bioelektrisk impedansanalyse) som sender en liten elektrisk impuls gjennom kroppen for å bestemme fett fra magert vev. Den elektriske impulsen kan ikke bli følt og er helt trygg. Kroppskontakt skjer via stålputer i rustfritt stål på vektplattformen.

Denne metoden kalkulerer samtidig din personlige vekt, kroppsfett, totalt kroppsvann, kroppsmasseindeks (BMI) og muskelmasse, som totalt sett gir deg en mer nøyaktig avlesning av din helse og kondisjon. Vekten lagrer personlig data for opp til 4 brukere i tillegg til at den er en analysevekt, kan den også bli brukt som en vanlig vekt.

## OVERSIKT OVER SKJERM



## NY FUNKSJON!

Denne vekten har vår praktiske stig på funksjon. Når vekten har blitt initialisert, kan man slå den på ved ganske enkelt å stige direkte opp på plattformen – det er ikke nødvendig å vente!

## KLARGJØRE VEKTEN

1. Åpne batterirommet på undersiden av vekten.
2. Sett inn batterier (3 x AAA) samtidig som du merker deg polariteten (+ og -) innvendig batterirommet.
3. Lukk batterirommet.
4. Velg vektmodus (kg, st eller lb) ved hjelp av bryteren på undersiden av vekten.
5. Ved bruk på teppe, benytt de medfølgende teppeføttene.
6. Plasser vekten på et fast, flatt underlag.

## INITIALISERE VEKTEN

1. Trå ned midt på plattformen og løft foten av igjen.
2. 0.0 vises på skjermen.
3. Vekten slår seg av og er nå klar til bruk.

Denne initialiseringsprosessen må gjentas hvis vekten flyttes. Alle andre ganger kan du stige direkte opp på vekten.

## AVLESNING KUN FOR VEKT

1. Stig opp på vekten og stå helt stille mens den beregner vekten din.
2. Vekten din vises.
3. Stig av. Din vekt vises i noen sekunder.
4. Vekten slås av.

## PERSONLIG DATAINNGANG

1. Trykk på **○**-knappen for å slå på vekten.
2. Brukernummer vil blinke. Trykk på **▲** eller **▼** knappen etter behov for å innstille brukernummeret, trykk på **○** for å bekrefte.
3. Vektenheter vil blinke. Trykk på **▲** eller **▼** knappen etter behov for å innstille på vektenhet (kg, lb, eller st.), trykk på **○** for å bekrefte.
4. Symbolet for mann eller kvinne vil blinke. Trykk på **▲** eller **▼** knappen helt til det riktige symbolet blinker, trykk på **○** for å bekrefte.
5. Skjerm bilde for alder vil blinke. Trykk på **▲** eller **▼** knappen etter behov for å innstille på alder, trykk på **○** for å bekrefte.
6. Skjerm bilde for høyde vil blinke. Trykk på **▲** eller **▼** knappen etter behov for å innstille på høyde, trykk på **○** for å bekrefte.
7. Normal- / Atlet-symbolet vil blinke. Trykk på **▲** eller **▼** knappen etter behov for å innstille på atlet eller normal modus, trykk på **○** for å bekrefte.

Merknad: Definisjonen på en atlet (idrettsmann/kvinne) er en person som driver intens fysisk aktivitet i ca. 12 timer per uke og som har en hjertehastighet på ca. 60 slag per minutt eller mindre når kroppen hviler.

8. Brukernummer vil blinke. Brukerdataen din er nå innstilt. Vent for at vekten skal slå seg av.

9. Gjenta prosedyren for brukernummer to, eller for å endre brukerdetaljer.

## AVLESNINGER FOR VEKT OG KROPPSFETT

1. Plasser vekten på et fast, flatt underlag.
2. Trykk på **○** knappen. Brukernummer vil blinke. Trykk på **▲** eller **▼** knappen etter behov for å velge brukernummeret ditt.
3. Brukerdataen din blir bekreftet, vent helt til 0.0 vises.
4. Gå barfoot på vekten og stå stille.
5. Vekten din vises fulgt av BMI, kroppsfett, kroppsvann og muskelmasse.
6. Vekten din vises for andre gang for vekten slår seg av.

## KROPPSFETT – HVA BETYR DET?

Menneskekroppen er blant annet sammensatt av en prosentdel med fett. Dette er livsviktig for en sunn og fungerende kropp – fett er tar for støt på leddene og beskytter livsviktige organer, hjelper å regulere kroppstemperatur, lagrer vitaminer og hjelper å holde kroppen i gang når den ikke får tilstrekkelig mat. For mye fett eller for lite fett er faktisk skadelig for helsen din. Det er vanskelig å måle hvor mye kroppsfett har i kroppen vår ved bare å se på oss selv i speilet.

Det er hvorfor det er viktig å måle og overvåke kroppsfettprosenten.

Kroppsfettprosenten gir deg en bedre måling av kondisjonen din enn bare kroppsvekten alene – sammensetningen av vektetapet ditt kan bety at du taper muskelmasse i stedet for fett – du kan fremdeles ha en høy fettprosent selv om vekten indikerer «normal vekt».

## NORMAL SUNN KROPPSFETTPROSENT

Kroppsfett%Nivå for gutter\*

| Alder | Lav   | Optimal     | Moderat     | Høy   |
|-------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10    | ≤12.8 | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9 |
| 11    | ≤12.6 | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3 |
| 12    | ≤12.1 | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9 |
| 13    | ≤11.5 | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0 |
| 14    | ≤10.9 | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9 |
| 15    | ≤10.4 | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0 |
| 16    | ≤10.1 | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3 |
| 17    | ≤9.8  | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9 |
| 18    | ≤9.6  | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6 |

Kroppsfett%Nivå for jenter\*

| Alder | Lav   | Optimal     | Moderat     | Høy   |
|-------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10    | ≤16.0 | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2 |
| 11    | ≤16.1 | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8 |
| 12    | ≤16.1 | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1 |
| 13    | ≤16.1 | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3 |
| 14    | ≤16.0 | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6 |
| 15    | ≤15.7 | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8 |
| 16    | ≤15.5 | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1 |
| 17    | ≤15.1 | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4 |
| 18    | ≤14.7 | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8 |

### Kropps fett%Nivå for menn\*\*

| Alder   | Lav | Optimal     | Moderat   | Høy |
|---------|-----|-------------|-----------|-----|
| 19 - 39 | ≤8  | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25 |
| 40 - 59 | ≤11 | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28 |
| 60+     | ≤13 | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30 |

### Kropps fett%Nivå for kvinner\*\*

| Alder   | Lav | Optimal     | Moderat   | Høy |
|---------|-----|-------------|-----------|-----|
| 19 - 39 | ≤21 | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39 |
| 40 - 59 | ≤23 | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40 |
| 60+     | ≤24 | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42 |

\*Kilde: hentet fra HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb og AM Prentice: (Kropps fett referansekurver for barn). Internasjonalt tidskrift for fedme) (2004) 0, 598-602.

\*\*Kilde: hentet fra Dymnna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A. Jebb, Peter R Murgatroyd, og Yoichi Sakamoto: (Sunt prosentnivå med kropps fett): (en fremgangsmåte for utvikling av veiledninger basert på kropps masse indeks-1). Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

**Publiserte % nivåer med kropps fett er kun for veiledning. Profesjonell medisinsk veiledning skal alltid søkes før det settes i gang med diett og øvelsesprogrammer.**

### -KROPPSVANN – HVORFOR MÅLE DET?

Kropps vann er den ene og mest viktige komponenten av kropps vekten. Kropps vannet representerer over halvparten av din totalvekt og nesten to tredjedeler av mager kropps masse (hovedsakelig muskel). Vann utfører en rekke viktige roller i kroppen: Alle cellene i kroppen, om dette er i huden, kjertlene, musklene, hjernen eller andre steder, kan bare fungere ordentlig hvis de har nok vann. Vann spiller også en livsviktig rolle ved å regulere kroppens temperaturløsløse, spesielt gjennom perspirering. Kombinasjonen av din vekt og fettmåling kan tilsynelatende være normal, men hydratiseringsnivået for kroppen din kan være utilstrekkelig for et friskt og sunt liv.

### NORMAL SUNN KROPPSVANNPROSENT

#### Kropps væskediagram\*\*\*

|         | Kropps fett (BF) %-område | Optimal total kropps væske (TBW) %-område |
|---------|---------------------------|---|
| Menn    | 4 til 14%                 | 70 til 63%                                |
|         | 15 til 21%                | 63 til 57%                                |
|         | 22 til 24%                | 57 til 55%                                |
|         | 25 og over                | 55 til 37%                                |
| Kvinner | 4 til 20%                 | 70 til 58%                                |
|         | 21 til 29%                | 58 til 52%                                |
|         | 30 til 32%                | 52 til 49%                                |
|         | 33 og over                | 49 til 37%                                |

\*\*\* Kilde: Utledet fra Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

For de som bruker «Atlet-modus»: legg merke til at idrettsmenn/kvinner kan ha et lavere kropps fett-område og et høyere kropps vann-område enn vist ovenfor, avhengig av typen idrett eller aktivitet.

Resultater fra kropps vannmåling er påvirket av forholdet mellom kropps fett og muskel. Hvis fettforholdet er høyt eller muskelforholdet er lavt, vil resultatet for kropps vann ha en tendens til å være lavt.

Det er viktig å huske at målinger slik som kropps vekt, kropps fett og kropps vann er verktøy du kan bruke som del av en sunn livsstil. Da kortsiktede svingninger er normalt, forslår vi at du registrerer fremgangen din over tid i stedet for å fokusere på en enkel avlesning.

**Publiserte %-nivåer med kropps vann er kun for veiledning. Profesjonell medisinsk veiledning skal alltid søkes før det settes i gang med diett og øvelsesprogrammer.**

### HVORFOR SKULLE JEG VITE HVA MUSKELMASSEN MIN ER?

Ifølge American College of Sports Medicine (ACSM), kan mager muskelmasse minke med nesten 50 prosent mellom alderen 20 og 90 år. Hvis du ikke gjør noen ting for å erstatte det tapet, taper du musklene og øker fettene. Det også viktig å vite hva prosentene er for muskelmasse under nedgang i vektreduksjon. Når kroppen hviler forbrenner den cirka 110 ekstra kalorier for hver kilo muskel du går opp i vekt. Noen fordeler med å gå opp i muskelmasse inkluderer:

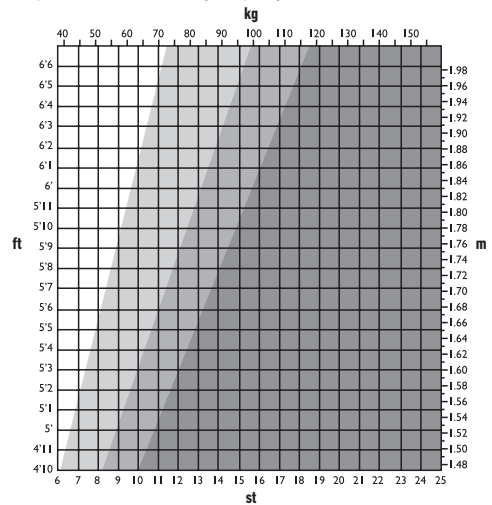
- Oppbever nedgangen i styrke, bentetthet og muskelmasse som følger med alderen
- Vedlikeholder bøyelige ledd
- Styrer vektreduksjon når kombinert med sunt kosthold.

Dette produktet er kun til bruk i hjemmet. Gravide kvinner skal kun bruke vektfunksjonen.

**ADVARSEL: Dette produktet må ikke brukes hvis du har pacemaker eller annen medisinsk anordning montert. Hvis du er i tvil, må du rådføre deg med lege.**

### HVA BETYR BMI-VERDIEN MIN?

Kropps masseindeks (BMI) er et forhold mellom vekt og høyde som vanligvis brukes for å klassifisere undervekt, overvekt og fedme hos voksne. Denne kropps analysevekten kalkulerer BMI-verdien for deg. BMI-kategoriene som er vist i tabellen nedenfor er anerkjente av WHO (Verdens Helseorganisasjon) og kan brukes til å tolke BMI-verdien din.



BMI-kategorien din kan bli identifisert ved å bruke tabellen nedenfor.

| BMI-kategori | Betydningen av BMI-verdien | Helsesrisiko basert kun på BMI |
|--------------|----------------------------|--------------------------------|
| <18.5        | Undervektig                | Moderat                        |
| 18.6 - 24.9  | Normal                     | Lav                            |
| 25 - 29.9    | overvektig                 | Moderat                        |
| 30+          | fet                        | Høy                            |

**VIKTIG:** Hvis diagrammet / tabellen viser at du er utenfor et «normalt» sunt vektområde, rådfør deg med legen for du tar aksjon.

BMI-klassifikasjoner er kun for voksne (alderen 20 år og over).

## SPØRSMÅL OG SVAR

N

### Hvor nøyaktig blir kropps fett og kroppsvannet mitt målt?

Denne Saltervekten bruker målemetoder kjent som bioelektrisk impedansanalyse (BIA). En ubetydelig mengde strøm blir sendt gjennom kroppen din, via føttene og beina. Strømmen (1 mA) flyter lett gjennom det magre muskelvevet som har et høyt væskeinnhold, men ikke så lett gjennom fett. Ved å måle kropps impedansen din (dvs. kroppens motstand mot strøm) kan muskelmengden på den måten bli fastlagt. Fra dette kan det nå beregnes fett- og vannmengde.

### Hva er strømverdien som går gjennom meg under måling?

#### Er den trygg?

Strømverdien som er mindre enn 1mA, er helt lav og fullstendig trygg. Du vil ikke føle den. Som en forholdsregel imidlertid mot forstyrrelse på denne anordningen, legg merke til at anordningen ikke skal brukes av personer med en intern elektronisk medisinsk anordning, slik som en pacemaker.

Hvis jeg måler kropps fett og kroppsvannet på forskjellige tider av dagen, kan målingen variere ganske betydelig.

### Hvis jeg måler kropps fett og kroppsvannet på forskjellige tider av dagen, kan målingen variere ganske betydelig.

#### Hvilken verdi er korrekt?

Avlesningen for kropps fettprosenten din varierer med kropps vanninnholdet, og det sistnevnte endrer seg hele dagen.

Det er ingen riktig eller gal tid for å ta en avlesning, men ta sikte på å ta regelmessige målinger når du anser at kroppen din har normal hydrering. Unngå å ta avlesninger etter at du har badet eller etter badstue, etter intense øvelser, eller innen 1-2 timer etter at du har drukket noe mengde eller etter et måltid.

### Vennen min har en kropps fettanalyzer laget av en annen produsent.

#### Når jeg brukte den oppdaget jeg at kropps fettavlesningen var forskjellig. Hvorfor det?

Forskjellige analysevekter for kropps fett måler rundt forskjellige deler av kroppen og bruker forskjellige matematiske algoritmer for å beregne kropps fettprosenten. Det beste rådet er at du ikke foretar sammenligninger fra en anordning til en annen, men å bruke den samme anordningen hver gang for å overvåke eventuell endring.

### Hvordan tolker jeg min avlesning for kropps fett og vannprosent?

Det henvises til tabellene som følger med produktet for kropps fett og kroppsvann. Tabellene viser deg om avlesningen for kropps fett og kroppsvann er i en sunn kategori (i forhold til din alder og kjønn).

### Hva skal jeg gjøre hvis avlesningen for kropps fett er veldig høy?

Et fornuftig kosthold, væskeinntak og øvelsesprogram kan redusere kropps fettprosenten. Profesjonell medisinsk veiledning skal alltid søkes før det settes i gang med et slikt program.

### Hvorfor er kropps fettprosenten for menn og kvinner så forskjellig?

Kvinner av natur har en høyere fettprosent enn menn fordi sammensetningen av kroppen er forskjellig med hensyn til eventuelt svangerskap, amming osv.

### Hva skal jeg gjøre hvis avlesningen for kroppsvannet er lav?

Forsikre deg om at du drikker tilstrekkelig med vann regelmessig og hele tiden prøver å holde fettprosenten på et sunt nivå.

### Hvorfor skulle jeg unngå å bruke kropps fetsanalysatoren når gravid?

Under svangerskap vil sammensetningen av en kvinnekropp endre seg betydelig for å kunne støtte barnet som er under utvikling. Under disse omstendighetene kan kropps fettprosenten være uøyaktig og villedende. Gravide kvinner skal derfor kun bruke vektfunksjonen.

## RAD FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Vei deg alltid på samme vekt og samme underlag. Ikke sammenlign tall fra flere vekter, ettersom det på grunn av konstruksjonen alltid vil være små forskjeller fra vekt til vekt.
- Plasser vekten på et hardt, flatt gulv for å få en så nøyaktig avlesning som mulig.
- Vei deg alltid til samme tid på dagen, for måltider og uten fotføy. For eksempel når du står opp om morgenen.
- Vekten runder opp eller ned til nærmeste vektrinns. Hvis du veier deg to ganger og får to forskjellige avlesninger, ligger vekten din mellom disse avlesningene.
- Tørk av vekten med en fuktig klut. Bruk ikke kjemikalier.
- La ikke vekten komme i kontakt med vann, da dette kan ødelegge elektronikken i vekten.
- Behandle vekten forsiktig – den er et presisjonsinstrument. Unngå å miste den i bakken og å hoppe på den.
- NB! Plattformen kan bli glatt når den er våt.

## FEILSØKNINGSGUIDE

- Du må være barbert under måling av kropps fett og totalt kropps vann.
- Tilstanden på huden under føttene dine kan ha innvirkning på avlesningen. For å få den mest nøyaktige og konsekvente avlesningen, tørk føttene dine med en fuktig klut slik at føttene er litt fuktige for du går på vekten.

## VARSELINDIKATORER

**Err** utenfor område, uriktig bruk eller dårlig kontakt med føttene. Ustabil vekt. Stå stille.

**O-Ld** Vekten overskrider maksimum kapasitet

**Lo** skift ut batteri.

**C** feil under initialisering. Gjenta prosedyren for bruk.

## TEKNISK SPESIFIKASJON

|                 |               |                       |
|-----------------|---------------|-----------------------|
| 100 cm - 220 cm | Mann/Kvinne   | d = 0,1 BMI           |
| 3'4" - 7'02"    | 4 brukerminne | d = 0,1 % kropps fett |
| 10 - 80 år      | Atlet-modus   | d = 0,1 % kroppsvann  |
|                 |               | d = 0,1 % muskelmasse |

## WEEE FORKLARING



Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsøppel. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstamping, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

## BATTERIDIREKTIV



Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

## GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantier gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøyaktig, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

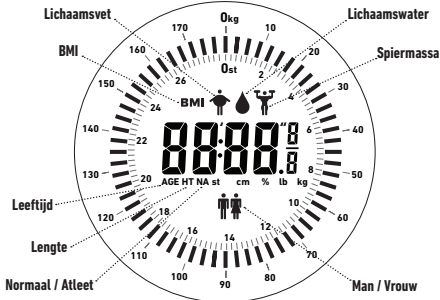


## HOE WERKT DEZE SALTER-WEEGSCHAAL?

De Salter-weegschaal gebruikt BIA-technologie (Bio-elektrische Impedantie Analyse), die een heel kleine elektrische stroomstoot door het lichaam laat gaan om vet van mager weefsel te onderscheiden. U voelt de elektrische stroomstoot niet en deze is volledig veilig. Er wordt via roestvrijstalen kussentjes op het platform van de weegschaal contact met het lichaam gemaakt.

Deze methode berekent gelijktijdig uw eigen gewicht, lichaamsvet, totale lichaamswatergehalte, spiermassa en BMI, wat u een nauwkeuriger beeld geeft van uw algemene gezondheid en lichamelijke conditie. Deze weegschaal kan de persoonlijke gegevens van maximaal 4 gebruikers opslaan. U kunt deze weegschaal als analyse-weegschaal en als conventionele weegschaal gebruiken.

## UITLEG VAN DISPLAY



## NIEUWE FUNCTIE

Deze weegschaal beschikt over onze handige opstapbediening. Zodra de weegschaal is opgestart, hoeft u er alleen nog maar op te stappen. Wachten behoort tot het verleden!

## DE WEEGSCHAAL KLAARMAKEN

1. Open het batterijvak aan de onderkant van de weegschaal.
2. Breng de batterijen (3 x AAA) met de + en - aan de juiste kant aan in het batterijvak.
3. Sluit het batterijvak.
4. Selecteer de gewichtweergave "kg", "st" of "lb" met de schakelaar aan de onderkant van de weegschaal.
5. Wordt de weegschaal op vloerbedekking geplaatst, breng dan de bijgesloten voeten aan.
6. Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.

## DE WEEGSCHAAL OPSTARTEN

1. Duw met uw voet op het midden van het platform en haal uw voet weer weg.
2. In het display verschijnt '0.0'.
3. De weegschaal wordt uitgeschakeld en kan nu worden gebruikt.

**Dit opstartproces moet iedere keer wanneer de weegschaal is verplaatst, worden herhaald. Werd de weegschaal niet verplaatst, dan kunt u er gewoon op stappen.**

## ALLEEN GEWICHTMETING

1. Stap op de weegschaal en blijf heel stil staan terwijl de weegschaal uw gewicht berekent.
2. Uw gewicht wordt in het display getoond.
3. Stap van de weegschaal af. Het gewicht wordt nog enkele seconden weergegeven.
4. De weegschaal wordt uitgeschakeld.

## PERSOONLIJKE GEGEVENSINVOER

1. Druk de **⊙**-toets in om de weegschaal aan te zetten.
2. Het gebruikersnummer knippert. Druk op **▲** of **▼** om het gebruikersnummer in te stellen en druk op **⊙** om te bevestigen.
3. De gewichtseenheden knipperen. Druk op **▲** of **▼** om de eenheden (kg, lb, St) in te stellen en druk op **⊙** om te bevestigen.
4. Het symbool voor man/vrouw knippert. Druk op **▲** of **▼** totdat het juiste symbool knippert en druk op **⊙** om te bevestigen.
5. De leeftijdsweergave knippert. Druk op **▲** of **▼** om uw leeftijd in te stellen en druk op **⊙** om te bevestigen.
6. De lengteweergave knippert. Druk op **▲** of **▼** om uw lengte in te stellen en druk op **⊙** om te bevestigen.
7. Het symbool voor normaal/atleet knippert. Druk op **▲** of **▼** om de modus 'normaal' of 'atleet' in te stellen en druk op **⊙** om te bevestigen.

Let op: De definitie van een atleet is iemand die zich ongeveer 12 uur per week bezighoudt met intensieve fysieke activiteiten en een hartslag in rust heeft van ongeveer 60 slagen per minuut of minder.

8. Het gebruikersnummer knippert. Uw gebruikersgegevens zijn nu ingesteld. Wacht totdat de weegschaal wordt uitgeschakeld.
9. Herhaal deze procedure om een tweede gebruiker in te stellen of de gebruikersgegevens te wijzigen.

## METINGEN GEWICHT EN LICHAAMSVET

1. Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Druk op **⊙**. Het gebruikersnummer knippert. Druk op **▲** of **▼** om uw gebruikersnummer te selecteren.
3. Uw gebruikersgegevens worden bevestigd. Wacht totdat **0.0** wordt weergegeven.
4. Stap met blote voeten op het platform en sta stil.
5. Uw gewicht wordt weergegeven, gevolgd door uw BMI, lichaamsvet, lichaamswater en spiermassa.
6. Uw gewicht wordt nogmaals weergegeven, waarna de weegschaal wordt uitgeschakeld.

## LICHAAMSVET - WAT BETEKENT DAT?

Het menselijk lichaam bestaat onder andere uit een percentage vet. Dit vet is onmisbaar voor een gezond, goedwerkend lichaam. Het vormt een kussentje rond de gewrichten en beschermt vitale organen, het helpt bij het regelen van de lichaamstemperatuur, slaat vitamines op en helpt het lichaam zichzelf te onderhouden wanneer er weinig voedsel is. Teveel lichaamsvet, maar ook te weinig lichaamsvet kan echter een gevaar voor uw gezondheid vormen. Het is moeilijk om te schatten hoeveel lichaamsvet we in ons lichaam hebben door simpelweg in de spiegel te kijken.

Daarom is het belangrijke om uw lichaamsvetpercentage te meten en in de gaten te houden. Lichaamsvetpercentage geeft u een beter inzicht in uw fitheid dan alleen gewicht - de samenstelling van uw gewichtsvlies kan betekenen dat u meer spiermassa dan vet verliest - u kunt zelfs nog een hoog percentage vet hebben wanneer een weegschaal een 'normaal gewicht' aangeeft.

## NORMAAL GEZOND BEREIK VAN PERCENTAGE LICHAAMSVET

Bereik van % lichaamsvet voor jongens\*

| Leeftijd | Laag  | Optimaal    | Gematigd    | Hoog  |
|----------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10       | ≤12.8 | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9 |
| 11       | ≤12.6 | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3 |
| 12       | ≤12.1 | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9 |
| 13       | ≤11.5 | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0 |
| 14       | ≤10.9 | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9 |
| 15       | ≤10.4 | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0 |
| 16       | ≤10.1 | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3 |
| 17       | ≤9.8  | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9 |
| 18       | ≤9.6  | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6 |

Bereik van % lichaamsvet voor meisjes\*

| Leeftijd | Laag  | Optimaal    | Gematigd    | Hoog  |
|----------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10       | ≤16.0 | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2 |
| 11       | ≤16.1 | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8 |
| 12       | ≤16.1 | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1 |
| 13       | ≤16.1 | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3 |
| 14       | ≤16.0 | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6 |
| 15       | ≤15.7 | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8 |
| 16       | ≤15.5 | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1 |
| 17       | ≤15.1 | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4 |
| 18       | ≤14.7 | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8 |

**Percentages lichaamsvet voor mannen\*\***

| Leeftijd | Laag | Optimaal    | Gematigd  | Hoog |
|----------|------|-------------|-----------|------|
| 19 - 39  | ≤8   | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25  |
| 40 - 59  | ≤11  | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28  |
| 60+      | ≤13  | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30  |

**Percentages lichaamsvet voor vrouwen\*\***

| Leeftijd | Laag | Optimaal    | Gematigd  | Hoog |
|----------|------|-------------|-----------|------|
| 19 - 39  | ≤21  | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39  |
| 40 - 59  | ≤23  | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40  |
| 60+      | ≤24  | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42  |

\*Bron: Afgeleid van: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb en AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Bron: Afgeleid van: Dymipna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd en Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-7". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

De gepubliceerde bereiken voor % lichaamsvet zijn slechts een richtlijn. Altijd professioneel medisch advies innemen alvorens een dieet of regime voor lichamelijke oefening te beginnen.

**LICHAAMSWATER - WAAROM MOET IK DIT METEN?**

Lichaamswater is het allerbelangrijkste bestanddeel van het lichaamsgewicht. Het vertegenwoordigt meer dan de helft van uw totale gewicht en bijna tweederde van uw magere lichaamsmassa (voornamelijk spieren).

Water is in meerdere opzichten belangrijk voor uw lichaam: Alle cellen in het lichaam, of het nu in de huid, de klieren, de spieren, de hersenen of ergens anders is, kunnen alleen goed functioneren als ze voldoende water hebben. Water speelt ook een belangrijke rol bij het regelen van de temperatuurbalans van het lichaam, met name door transpiratie. De combinatie van uw gewicht en vetmeting kan 'normaal' lijken, maar het kan zijn dat het niveau van de waterhuishouding van uw lichaam onvoldoende is voor een gezond leven.

**NORMAAL GEZOND BEREIK VAN LICHAAMSWATERGEHALTE****Diagram lichaamswater\*\*\***

|         | Percentages lichaamsvet | Optimale percentages TBW (totaal lichaamswater) |
|---------|-------------------------|---|
| Mannen  | 4 tot 14%               | 70 tot 63%                                      |
|         | 15 tot 21%              | 63 tot 57%                                      |
|         | 22 tot 24%              | 57 tot 55%                                      |
|         | 25 en meer              | 55 tot 37%                                      |
| Vrouwen | 4 tot 20%               | 70 tot 58%                                      |
|         | 21 tot 29%              | 58 tot 52%                                      |
|         | 30 tot 32%              | 52 tot 49%                                      |
|         | 33 en meer              | 49 tot 37%                                      |

\*\*\* Bron: Ontleend aan Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Voor mensen die de atleetstand gebruiken: denk erom dat atleten een lager niveau voor lichaamsvet kunnen hebben en een hoger niveau voor water dan hierboven staat aangegeven, afhankelijk van het type sport of activiteit dat zij beoefenen.

De resultaten van lichaamswatermetingen worden beïnvloed door het aandeel lichaamsvet en spieren. Als het aandeel lichaamsvet hoog is, of het aandeel spieren laag, zullen de resultaten voor lichaamswater meestal laag zijn.

Het is belangrijk u te realiseren dat metingen zoals lichaamsgewicht, lichaamsvet en lichaamswater hulpmiddelen voor u zijn als onderdeel van een gezonde levenswijze. Omdat schommelingen over een korte periode normaal zijn, raden wij u aan uw voortgang gedurende langere tijd bij te houden. Dit is beter dan u te richten op de uitkomsten van een enkele dag.

De gepubliceerde bereiken voor % lichaamswater zijn slechts een richtlijn.

U dient altijd medisch advies te vragen voordat u begint met diëten en trainingsprogramma's.

**WAAROM MOET IK MIJN SPIERMASSA WETEN?**

Volgens het American College of Sports Medicine (ACSM) kan de magere spiermassa met bijna 50 procent afnemen tussen de leeftijd van 20 en 90 jaar. Indien u niets doet om dat verlies op te vangen, krijgt u steeds minder spieren en meer vet. Het is ook belangrijk om uw spiermassapercentage te weten als u aan het afvallen bent. In rust verbrandt het lichaam ongeveer 110 calorieën extra voor elke kilo spieren die u ontwikkelt.

Enkele voordelen van het ontwikkelen van spiermassa:

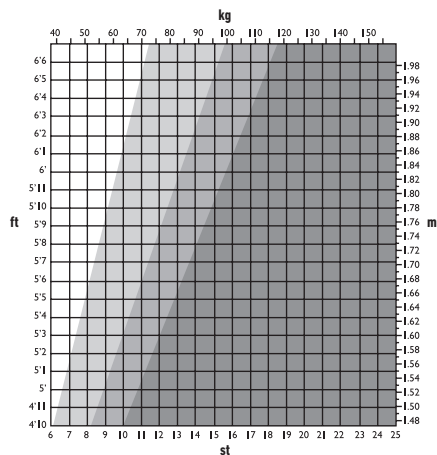
- U brengt een ommekeer teweeg in de afname van kracht, botdichtheid en spiermassa die gepaard gaat met het ouder worden.
- Onderhoud van soepele gewrichten.
- Leidt in combinatie met een gezond dieet tot gewichtsafname.

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Zwangere vrouwen dienen alleen de gewichtfunctie te gebruiken.

**PAS OP!** Gebruik dit product niet als u een pacemaker of een ander medisch apparaat hebt. Indien u twijfelt, raadpleeg uw dokter.

**WAT BETEKENT MIJN BMI?**

De Body Mass Index (BMI) is een cijfer dat de verhouding tussen uw gewicht en lengte weergeeft. Het wordt algemeen gebruikt om ondergewicht, overgewicht en zwaarlijvigheid te classificeren bij volwassenen. Deze weegschaal berekent uw BMI voor u. De BMI-categorieën in de onderstaande grafiek en tabel worden erkend door de WGO (Wereldgezondheidsorganisatie) en kunnen gebruikt worden om uw BMI te interpreteren.



Met de onderstaande tabel kunt u vaststellen in welke BMI-categorie u valt.

| BMI categorie | BMI waardebetekenis | Gezondheidsrisico uitsluitend gebaseerd op BMI |
|---------------|---------------------|--|
| <18.5         | Ondergewicht        | Gemiddeld                                      |
| 18.6 - 24.9   | Normaal             | Laag   |
| 25 - 29.9     | Overgewicht         | Gemiddeld                                      |
| 30+           | Zwaarlijvig         | Hoog   |

**BELANGRIJK:** Als u volgens het diagram/de tabel in een andere categorie dan 'normaal' valt, raadpleeg dan eerst uw huisarts voordat u enige actie onderneemt.

BMI-categorieën zijn alleen voor volwassenen (20 jaar en ouder).

## VRAGEN EN ANTWOORDEN

### Hoe worden mijn lichaamsvet en water precies gemeten?

Deze Salter-weegschaal gebruikt een meetmethode die Bio-elektrische Impedantie Analyse (BIA) wordt genoemd. Via uw voeten en benen wordt een uiterst lichte stroomstoot door uw lichaam gevoerd. Dit stroompje gaat gemakkelijk door mager spierweefsel, dat een hoog vloeistofgehalte heeft, maar niet gemakkelijk door vet. Door de impedantie (d.w.z. de weerstand van het stroompje) te meten, kan de hoeveelheid spieren worden vastgesteld. Hieruit kan de hoeveelheid vet en water worden berekend.

### Wat is de waarde van het stroompje dat door mij heengaat als de meting plaatsvindt? Is het veilig?

Het stroompje is minder dan 1 mA, wat heel weinig is en volkomen veilig. U kunt het niet voelen. U moet er echter wel om denken dat u dit apparaat niet mag gebruiken als u een intern elektronisch medisch apparaat draagt, zoals een pacemaker. Dit uit voorzorg tegen een mogelijke verstoring van dat apparaat.

### Als ik mijn lichaamsvet en water op verschillende momenten van de dag meet, kan er behoorlijk veel verschil in zitten. Welke waarde is correct?

De meting van uw lichaamsvetpercentage varieert naar gelang de hoeveelheid lichaamswater, en deze verandert gedurende de dag. Er is geen goed of fout moment van de dag om een meting te doen, maar probeer wel vaste tijden aan te houden en kies een moment waarop de waterhuishouding van uw lichaam naar uw mening normaal is. Doe geen metingen nadat u een bad of sauna hebt genomen, nadat u intensief getraind hebt of binnen 1-2 uur nadat u veel gedronken hebt of een maaltijd hebt genuttigd.

### Een kennis van mij heeft een lichaamsvetanalysator van een ander merk. Toen ik deze gebruikte, kreeg ik een andere lichaamsvetwaarde. Hoe kan dit?

De verschillende apparaten voor lichaamsvetanalyse doen metingen op verschillende delen van het lichaam en gebruiken verschillende wiskundige algoritmes om het percentage lichaamsvet te berekenen. Het beste advies is om geen vergelijkingen tussen apparaten te maken, maar altijd hetzelfde apparaat te gebruiken, zodat u een goed beeld krijgt van de veranderingen.

### Hoe moet ik de metingen van mijn lichaamsvet en waterpercentage interpreteren?

Raadpleeg de tabellen Lichaamsvet en Water die bij dit product horen. Hier kunt u aflezen of uw lichaamsvet en watermetingen binnen een gezonde categorie vallen (in relatie tot uw leeftijd en gesticht).

### Waarom zijn de niveaus voor lichaamsvetpercentages zo verschillend voor mannen en vrouwen?

Vrouwen hebben van nature een hoger vetpercentage dan mannen, omdat hun lichaam anders gebouwd is in verband met zwangerschap, borstvoeding, etc.

### Wat moet ik doen als mijn waterpercentagemeting 'laag' is?

Zorg ervoor dat u regelmatig voldoende water drinkt en doe uw best om uw waterpercentage naar een gezond niveau te krijgen.

### Waarom moet ik het gebruik van de lichaamsvet analysator vermijden tijdens zwangerschap?

Tijdens de zwangerschap verandert de samenstelling van het lichaam van de vrouw sterk, omdat het moet zorgen voor het zich ontwikkelende kind. Onder dergelijke omstandigheden kunnen metingen van lichaamsvetpercentages onnauwkeurig en misleidend zijn. Zwangere vrouwen dienen daarom alleen de gewichtfunctie te gebruiken.

## ADVIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Zet bij het wegen dezelfde weegschaal altijd op dezelfde plaats op de vloer. Vergelijk geen meetwaarden van verschillende weegschalen, aangezien er verschillen ontstaan door het fabricageproces.
- Plaats de weegschaal op een harde, vlakke vloer voor de grootste nauwkeurigheid en herhaalbaarheid van de meting.
- Het wordt aangeraden de meting steeds te doen op hetzelfde moment van de dag, bij voorkeur in de vroege avond voor de maaltijd, voor de meest constante resultaten.
- De weegschaal rondt naar de eerstvolgende stap naar boven of beneden af. Indien u zichzelf tweemaal weegt en u krijgt twee verschillende resultaten, dan ligt uw gewicht er tussenin.
- Reinig de weegschaal met een vochtige doek. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.
- Er mag geen water in de weegschaal dringen, omdat hierdoor de elektronica beschadigd kan raken.
- Behandel de weegschaal voorzichtig; het is een precisie-instrument. Laat de weegschaal niet vallen en spring er niet op.
- Pas op: de weegschaal kan glad worden als hij vochtig is.

## PROBLEEM OPLOSSEN

- U dient de metingen voor lichaamsvet en totaal lichaamswater blootsvoets uit te voeren.
- De conditie van de huid onder uw voeten kan van invloed zijn op de meting. Om de meest precieze en constante resultaten te bereiken, dient u uw voeten af te vegen met een vochtig doek, zodat ze licht vochtig zijn voordat u op de weegschaal stapt.

## WAARSCHUWINGSMELDINGEN

**Err** Valt buiten bereik, onjuiste handeling of slecht voetcontact.  
Instabiel gewicht. Blijf stilstaan op de weegschaal staan.

**O-Ld** Gewicht is zwaarder dan maximale capaciteit.

**Lo** Batterij vervangen.

**C** Onjuiste initialisatie. Herhaal de bedieningsprocedure.


## TECHNISCHE SPECIFICATIE

|                 |                             |                         |
|-----------------|-----------------------------|-------------------------|
| 100 cm - 220 cm | Man/Vrouw                   | d = 0,1 BMI             |
| 34" - 702"      | Geheugen voor 12 gebruikers | d = 0,1 % lichaamsvet   |
| 10 - 80 jaar    | Afkeerstand                 | d = 0,1 % lichaamswater |
|                 |                             | d = 0,1 % spiermassa    |

## UITLEG OVER AEEA

 Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggegooid. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

## RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN

 Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggegooid mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

## GARANTIE

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product, gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijke vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Neem voor vragen over onderhoud contact op met: Distec International, Z.I. "Les Portes de l'Europe", Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium.

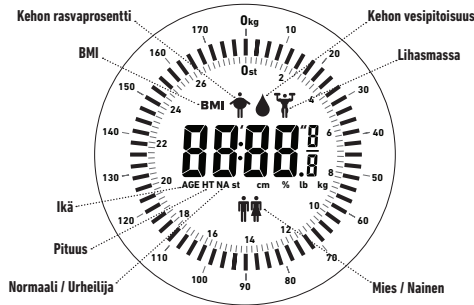
Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## KUINKA SALTER -VAAKA TOIMII ?

Tässä Salter-va'assa käytetään bioimpedanssitaustekniikkaa (BIA), mikä johtaa erittäin pienen sähköimpulssin kehon läpi määrittääkseen rasvan rasvattomasta kudoksesta. Sähköimpulsseja ei tunne, ja menetelmä on täysin vaaraton. Kosketus kehoon tapahtuu va'a alustalla olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen laattojen. Menetelmällä lasketaan samanaikaisesti kehon paino, rasvaprosentti, vesipitoisuus, painoindeksi (BMI) ja lihassassa. Näin saat entistä tarkemman kuvan yleisestä terveydentilastasi ja kunnostasi. Vaakaan voidaan tallentaa jopa 4 käyttäjän henkilökohtaiset tiedot. Analyysivaa'an lisäksi tätä vaakaa voidaan käyttää myös tavallisenä vaakana.

## NÄYTÄ OPAS



## UUSI OMINAISUUS

Tässä vaa'assa on kätevä "astintoiminto". Nollauksen jälkeen vaaka toimii yksinkertaisesti astumalla suoraan astintylville – ei enää odoteltua!

## VAA'AN ESIVALMISTELU

1. Avaa vaa'an alapuolella oleva paristotila.
2. Laita paristot (3 x AAA) paikoilleen oikein päin huomioiden paristokoteloissa olevat (+) - ja (-) -merkit.
3. Sulje paristotila.
4. Valitse painoyskiköt (kg, st tai lb) vaa'an alapuolella olevalla katkaisimella.
5. Jos vaaka asetetaan matolle, käytä pakkauksesta olevia pehmusteita.
6. Aseta vaaka tasaiselle, kiinteälle alustalle.

## VAA'AN NOLLAAMINEN

1. Paina astintilävyä keskiosaa jalallasi ja nosta jalka sen jälkeen pois.
  2. Näytössä näkyy **0,0**.
  3. Vaaka kytkeytyy pois päältä ja on nyt käyttövalmis.
- Nollauttoimenpide täytyy tehdä uudelleen, jos vaaka siirretään. Muussa tapauksessa astu suoraan vaa'alle.**

## PELKKÄ PAINON MITTAUS

1. Astu vaa'alle ja seiso aivan liikkumatta vaa'an punnitessa painosi.
2. Painosi näkyy näytöllä.
3. Astu pois vaa'alta. Painosi näkyy näytöllä muutaman sekunnin ajan.
4. Vaaka kytkeytyy pois päältä.

## HENKILÖKOHTAISTEN TIETOJEN SYÖTTÄMINEN

1. Kytke vaaka päälle painamalla **⊖**-painiketta.
2. Käyttäjännumero vilkkuu näytössä. Määritä käyttäjännumero painamalla **▲** tai **▼**-painikkeita ja vahvista painamalla **⊖**-painiketta.
3. Painoyskiköt vilkkuvat näytössä. Määritä painoyskiköt (kg, lb, St) painamalla **▲** tai **▼**-painikkeita ja vahvista painamalla **⊖**-painiketta.
4. Miestä tai naista tarkoittava symboli vilkkuu. Paina **▲** tai **▼**-painiketta, kunnes oikea symboli vilkkuu, ja vahvista painamalla **⊖**-painiketta.
5. Ikä näyttö vilkkuu. Määritä ikäsi painamalla **▲** tai **▼**-painikkeita ja vahvista painamalla **⊖**-painiketta.
6. Pituusnäyttö vilkkuu. Määritä pituutesi painamalla **▲** tai **▼**-painikkeita ja vahvista painamalla **⊖**-painiketta.
7. Normaalia tai urheilijaa tarkoittava symboli vilkkuu. Määritä urheilijan tai normaali tila painamalla **▲** tai **▼**-painikkeita ja vahvista painamalla **⊖**-painiketta.

Huom: Urheilijaksi määritellään henkilö, joka harrastaa vaativaa fyysistä liikuntaa n. 12 tuntia viikossa ja jonka sydämen leposyke on n. 60 lyöntiä minuutissa tai vähemmän.

8. Käyttäjännumero vilkkuu näytössä. Käyttäjätietosi on nyt määritetty. Odota, että vaaka kytkeytyy pois päältä.
9. Toista toimenpide toiselle käyttäjälle tai jos haluat muuttaa käyttäjän tietoja.

## PAINO JA KEHON RASVAPROSENTTILUKEMA

1. Aseta vaaka tasaiselle, kiinteälle alustalle.
2. Paina **⊖**-painiketta. Käyttäjännumero vilkkuu näytössä. Valitse käyttäjännumero painamalla **▲** tai **▼**-painikkeita.
3. Käyttäjätietosi vahvistetaan. Odota, kunnes näyttöön tulee **0.0**.
4. Astu paljain jaloin vaaka-alustalle ja seiso paikallasi.
5. Näkyviin tulevat kehoosi paino, BMI, rasvaprosentti, vesipitoisuus ja lihassassa.
6. Painosi tulee näkyviin toisen kerran ja vaaka kytkeytyy pois päältä.

## RASVAPITOISUUS – MITÄ SE TARKOITTAU?

Ihmiskeho koostuu muiden aineiden lisäksi rasvasta. Tämä on elintärkeää terveellisen ja toimivan kehon kannalta. Se toimii pehmusteena nivelille ja suojaa elintärkeitä elimiä, auttaa säätämään kehon lämpötilaa, varastoi vitamiineja ja auttaa kehoa toimimaan, kun ruoan saanti on vähäistä. Mutta liian suuri tai liian pieni määrä rasvaa voi olla vahingollista terveydelle. On vaikea arvioida, kuinka paljon kehossamme on rasvaa pelkästään katsomalla peiliin.

Tästä syystä on tärkeää mitata ja seurata kehon rasvaprosenttia. Kehon rasvaprosentti antaa paremman kuvan kunnosta kuin pelkkä painolukema. Painon pudotus voi tarkoittaa, että lihassassa pienee rasvan sijasta. Kehosi rasvaprosentti voi silti olla korkea vaikka vaaka näyttäisi 'normaalista painoa'.

## KEHON RASVAPROSENTIN NORMAALI TERVE VAIHTELUALA

### Rasvaprosentti pojilla\*

| Ikä | Alhainen | Ihanteellinen | Kohtalainen | Korkea |
|-----|----------|---------------|-------------|--------|
| 10  | ≤12.8    | 12.9 - 22.8   | 22.9 - 27.8 | ≥27.9  |
| 11  | ≤12.6    | 12.7 - 23.0   | 23.1 - 28.2 | ≥28.3  |
| 12  | ≤12.1    | 12.2 - 22.7   | 22.8 - 27.8 | ≥27.9  |
| 13  | ≤11.5    | 11.6 - 22.0   | 22.1 - 26.9 | ≥27.0  |
| 14  | ≤10.9    | 11.0 - 21.3   | 21.4 - 25.8 | ≥25.9  |
| 15  | ≤10.4    | 10.5 - 20.7   | 20.8 - 24.9 | ≥25.0  |
| 16  | ≤10.1    | 10.2 - 20.3   | 20.4 - 24.2 | ≥24.3  |
| 17  | ≤9.8     | 9.9 - 20.1    | 20.2 - 23.8 | ≥23.9  |
| 18  | ≤9.6     | 9.7 - 20.1    | 20.2 - 23.5 | ≥23.6  |

### Rasvaprosentti tytöillä\*

| Ikä | Alhainen | Ihanteellinen | Kohtalainen | Korkea |
|-----|----------|---------------|-------------|--------|
| 10  | ≤16.0    | 16.1 - 28.2   | 28.3 - 32.1 | ≥32.2  |
| 11  | ≤16.1    | 16.2 - 28.8   | 28.9 - 32.7 | ≥32.8  |
| 12  | ≤16.1    | 16.2 - 29.1   | 29.2 - 33.0 | ≥33.1  |
| 13  | ≤16.1    | 16.2 - 29.4   | 29.5 - 33.2 | ≥33.3  |
| 14  | ≤16.0    | 16.1 - 29.6   | 29.7 - 33.5 | ≥33.6  |
| 15  | ≤15.7    | 15.8 - 29.9   | 30.0 - 33.7 | ≥33.8  |
| 16  | ≤15.5    | 15.6 - 30.1   | 30.2 - 34.0 | ≥34.1  |
| 17  | ≤15.1    | 15.2 - 30.1   | 30.2 - 34.3 | ≥34.4  |
| 18  | ≤14.7    | 14.8 - 30.8   | 30.9 - 34.7 | ≥34.8  |

**Rasvaprocentti miehillä\*\***

| Ikä     | Alhainen | lhanteellinen | Kohtalainen | Korkea |
|---------|----------|---------------|-------------|--------|
| 19 - 39 | ≤8       | 8.1 - 19.9    | 20 - 24.9   | ≥25    |
| 40 - 59 | ≤11      | 11.1 - 21.9   | 22 - 27.9   | ≥28    |
| 60+     | ≤13      | 13.1 - 24.9   | 25 - 29.9   | ≥30    |

**Rasvaprocentti naisilla\*\***

| Ikä     | Alhainen | lhanteellinen | Kohtalainen | Korkea |
|---------|----------|---------------|-------------|--------|
| 19 - 39 | ≤21      | 21.1 - 32.9   | 33 - 38.9   | ≥39    |
| 40 - 59 | ≤23      | 23.1 - 33.9   | 34 - 39.9   | ≥40    |
| 60+     | ≤24      | 24.1 - 35.9   | 36 - 41.9   | ≥42    |

\*Lähde: Derived from: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb ja AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 0, 598-602.

\*\*Lähde: Dymnina Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd ja Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Julkaistut kehon rasvaprocentit ovat vain viitteellisiä. Terveydenhoitoalan ammattilaiselta tulisi aina kysyä neuvoa ennen dieetin ja kuntouhojelman aloittamista.

**KEHON VESIPROSENTTI – MIKSI SE TULISI MITATA?**

Kehon vesipitoisuus on tärkein yksittäinen kehon paino-osista. Sen osuus on yli puolet koko painostasi ja lähes kaksikolmasosaa rasvattomasta kehon massasta (pääasiassa lihaksista).

Vedellä on useita tärkeitä tehtäviä kehossamme: Kaikki kehon solut, olivatpa ne ihossa, rauhassissa, lihaksissa, aivoissa tai missä tahansa muualla, pystyvät toimimaan ainoastaan, jos ne saavat riittävästi vettä. Vedellä on myös tärkeä tehtävä kehon lämpötasapainon säätelyssä, erityisesti hikoilun kautta.

Paino- ja rasvalukemasi yhdistelmä saattaa vaikuttaa normaalilta, mutta kehosi vesipitoisuus voi olla riittämätön terveellisen hyvinvoinnin kannalta.

**KEHON VESIPITOISUUDEN NORMAALI TERVE VAIHTELUALA****Kehon vesipitoisuustaulukko\*\*\***

|        | Kehon rasva-% | lhanteellinen vesipitoisuus |
|--------|---------------|-----------------------------|
| Miehet | 4 - 14%       | 70 - 63%                    |
|        | 15 - 21%      | 63 - 57%                    |
|        | 22 - 24%      | 57 - 55%                    |
|        | 25 tai yli    | 55 - 37%                    |
| Naiset | 4 - 20%       | 70 - 58%                    |
|        | 21 - 29%      | 58 - 52%                    |
|        | 30 - 32%      | 52 - 49%                    |
|        | 33 tai yli    | 49 - 37%                    |

\*\*\* Lähde: perustuu artikkeliin: Wang & Deurenberg: Hydration of fat-free body mass. American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Urheilijatoiminnon käyttäjät: Huomaa, että urheilulajista riippuen urheilijoilla saattaa olla alhaisempi kehon rasvaprocentti ja korkeampi vesipitoisuus kuin yllä näkyvä urheilui- tai aktiiviteittityypistä riippuen.

Kehon vesipitoisuuskumiin vaikuttaa kehon rasvan ja lihasten osuus. Jos kehon rasvan osuus on korkea tai lihasten osuus alhainen, kehon vesipitoisuus on yleensä alhainen. On tärkeää muistaa, että lukemat kuten paino, kehon rasvapitoisuus ja vesipitoisuus ovat vain työvälineitä osana terveellistä elämäntyyliä. Koska lyhytaikaiset vaihtelut ovat normaaleja, ehdotamme, että kirjaat kehityksesi pitkällä aikavälillä sen sijaan että keskittyisit yhden päivän lukemiin.

Vesipitoisuuden julkaistut vaihteluarvot ovat vain viitteellisiä.

Terveydenhoitoalan ammattilaiselta tulisi aina kysyä neuvoa ennen dieetin ja kuntouhojelman aloittamista.

**MIKSI MINUN TULISI TIETÄÄ, MIKÄ LIHASSANNI ON?**

Amerikkalaisen urheilulääketieteellisen opiston (American College of Sports Medicine (ACSM)) mukaan rasvaton lihasmassa voi pienentyä jopa lähes 50 prosenttia 20- - 90-ikävuoden välillä. Jos et tee mitään tämän hävikin korvaamiseksi, lihasten osuus pienenee ja rasvan osuus kasvaa. Myös painon pudottamisen aikana on tärkeää tietää lihasmassaprocentti. Levossa keho polttaa noin 110 ylimääräistä kaloria per kilo lisääntynyttä lihasta. Seuraavassa on mainittu joitakin lihasmassan kasvattamisen tuomia hyötyjä:

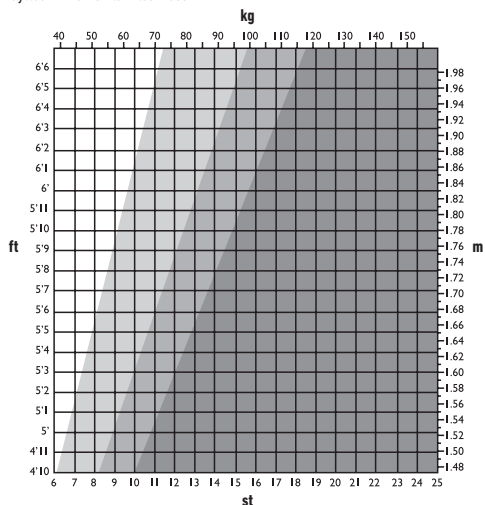
- ikääntymisestä johtuvan voiman, luuntiheyden ja lihasmassan vähenemisen estäminen
- nivelten liikkuvuuden ylläpitäminen
- ohjaa painon pudotusta terveelliseen ruokavalioon yhdistettynä.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Raskaana olevien tulisi käyttää vain painotointia.

VAARA: Tätä tuotetta ei saa käyttää, jos sinulla on tahdistin tai muita lääkinnällisiä laitteita. Jos olet epävarma, ota yhteyttä lääkäriin.

**MITÄ BMI-ARVO TARKOITTAÄ?**

Kehon massaindeksi (BMI) näyttää painon ja pituuden välisen suhteen, ja sitä käytetään yleisesti aikuisten alipainon, ylipainon ja liikalihavuuden määrittämisessä. Vaaka laskee BMI-arvon puolestasi. Alla olevassa kaaviossa ja taulukossa näkyvät BMI-luokat ovat maailman terveysjärjestön WHO:n tunnustamia ja niitä voidaan käyttää BMI-arvon tulkitsemiseen.



BMI-luokkasi voidaan määrittää alla olevan taulukon avulla.

| BMI-luokka  | BMI-arvon merkitys | Vain BMI-arvoon perustuva terveysriski |
|-------------|--------------------|--|
| <18.5       | Alipainoinen       | Kohtalainen                            |
| 18.6 - 24.9 | Normaali           | Pieni                                  |
| 25 - 29.9   | Ylipainoinen       | Kohtalainen                            |
| 30+         | Liikalihava        | Korkea                                 |

**HUOMAUTUS:** Jos painosi ei kaavion tai taulukon mukaan vastaa normaalia tervettä painoa, ota yhteyttä lääkäriin, ennen kuin ryhdyt mihinkään toimenpiteisiin. BMI-luokitukset on tarkoitettu vain aikuisille (yli 20-vuotiaalle).

**KYSYMYKSIÄ JA VASTAUKSIA****Kuinka laite mittaa kehon raspoitusuuden ja vesipronsentin?**

Tässä Salter-va'assa käytetään bioimpedanssimitaukseen kutsuttua mittausmenetelmää. Äärimmäisen pieni määrä sähkövirtaa johdetaan kehon läpi jalkojen ja säärinen kautta. Tämä sähkövirta kulkee helposti rasvattoman lihaskudoksen läpi, jossa on korkea nestepitoisuus, mutta ei niin helposti rasvan läpi. Näin ollen mittauksella kehon impedanssi (ts. sähkövirran vastuksen) voidaan määrittää lihasmassa. Tästä lukemasta voidaan sitten arvioida rasvan ja veden osuus.

**Kuinka suuri sähkövirta kehoni läpi kulkee mittauksen aikana?****Onko se turvallista?**

Sähkövirta on alle 1 mA, mikä on äärimmäisen vähäistä ja täysin turvallista. Sitä ei edes tunne. Tästä huolimatta, tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joille on asennettu sisäinen lääkinnällinen laite, kuten sydämen tahdistin, välineeseen mahdollisesti aiheutuvien häiriöiden varalta.

**Jos mittaan kehoni rasva- ja vesiprosentit eri vuorokauden aikana, ne vaihtelevat melko paljon. Mikä lukema on oikea?**

Kehon rasvaprocenttilukema vaihtelee kehon vesipitoisuuden mukaan, ja vesipitoisuus muuttuu päivän aikana.

Ei ole olemassa oikeaa tai väärää aikaa ottaa lukemaa, mutta mittaukset tulisi pyrkiä tekemään säännöllisesti silloin kun arvioit kehosi nestetasapainon olevan normaali. Vältä mittaamista kylmyy tai saunan jälkeen, tehokkaan kuntoulin jälkeen tai 1-2 tunnin sisällä juomisesta tai syömisestä.

**Ystävälläni on toisen valmistajan kehon rasvaprocentin analyysivaaka.**

Kun käytin sitä, huomasin, että kehoni rasvaprocenttilukema oli erilainen.

**Miksi?**

Eri kehon rasvaprosentianalysaattorit tekevät mittaukset eri kohdista kehoa ja käyttävät erilaisia matemaattisia algoritmeja kehon rasvaprosentin laskemiseen. Laitteita ei kannata vertailla toisiinsa, vaan käyttää samaa laitetta joka kerta muutoksen seuraamiseksi.

#### Kuinka kehon rasva- ja vesiprosenttilukemat tulkitaan?

Katso laitteen mukana toimitettuja Kehon rasvaprosentti- ja vesipitoisuuslukuja. Ne antavat viitteitä siitä, ovatko kehosi rasvaprosentti- ja vesipitoisuuslukemat terveellisissä rajoissa (ikä ja sukupuoli vaikuttavat tähän).

#### Mitä minun pitäisi tehdä, jos kehoni rasvaprosenttilukema on erittäin korkea?

Kehon rasvaprosenttia voi pienentää järkevällä ruokavaliolla, neste- ja kunto-ohjelmalla. Terveydenhoitoalan ammattilaisilta tulisi aina kysyä neuvoa ennen tällaisen ohjelman aloittamista.

#### Mitkä ovat kehon rasvaprosenttilukemat miehillä ja naisilla?

Naisien rasvaprosentti on luonnostaan korkeampia kuin miesten, koska kehon koostumus on erilainen johtuen valmistautumisesta raskauteen, imettämiseen jne. Mitä minun pitäisi tehdä, jos kehoni vesiprosenttilukema on erittäin alhainen? Varmista, että juot säännöllisesti ja riittävästi vettä ja pyri saamaan kehosi rasvaprosentin terveellisiin lukemiin.

#### Miksi kehon koostumuksen analyysivakaa ei tulisi käyttää raskauden aikana?

Naisen kehon koostumus muuttuu huomattavasti raskauden aikana tukeakseen vauvan kehitystä. Tällöin kehon rasvaprosenttilukemat saattavat olla epätarkkoja ja harhaanjohtavia. Raskaana olevien tulisi tästä syystä käyttää vain painoitoimintoa.

## KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET

- Punnitse itsesi aina samalla vaa'alla ja samalla lattialaustalla. Älä vertaile eri vaa'ojen välisiä lukemia, sillä vaa'oissa on valmistustoleransseista johtuvia eroja.
- Tarkkuus ja toistettavuus ovat parhaimmillaan, kun vaaka asetetaan kovalle, tasaiselle lattialle.
- Punnitse itsesi samaan aikaan joka kerta, ennen ruokailua ja ilman jalkineita. Hyvä aika punnita paino on aamulla ensimmäisenä.
- Vaaka pyöristää painon lähimpään lukemaan ylös- tai alaspäin. Jos punnitset itsesi kahdesti ja saat eri lukemat, painosi on näiden kahden välillä.
- Puhdista vaaka kostealla rätillä. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita.
- Pidä huoli siitä, että vaaka ei kastu kokonaan, sillä sen elektroniset osat saattavat vahingoittua.
- Käsittele vaakaa varoen – se on hienomekaaninen laite. Älä pudota vaakaa äläkä hyppää sen päälle.
- Huomautus: alusta saattaa olla liukas märkänä.

## VIANMÄÄRITYSOHJEITA

- Kehon rasva- ja vesiprosenttia mitattaessa täytyy olla paljain jaloin.
- Jalkapohjien ihon kunto voi vaikuttaa lukemaan. Saadaksesi mahdollisimman tarkan ja yhtenäisen lukeman, pyyhi jalkasi kostealla liinalla jättäen ne vähän kosteiksi ennen kuin astut vaa'alle.

## VAROITUSMERKKIVALOT

**Err** Alueen ulkopuolella, jalkapohjien huono kosketus.  
Epävakaa paino. Seiso paikallasi.

**0-Ld** Paino ylittää maksimirajan.

**Lo** Vaihda paristo.

**C** Virheellinen alustus. Toista prosessi uudelleen.

## TEKNISET TIEDOT

|                 |                    |                          |
|-----------------|--------------------|--------------------------|
| 100 cm - 220 cm | Mies/nainen        | d = 0,1 BMI              |
| 3'4" - 7'02"    | 4 käyttäjän muisti | d = 0,1 % rasvaprosentti |
| 10 - 80 vuotta  | Urheilijatilat     | d = 0,1 % vesiprosentti  |
|                 |                    | d = 0,1 % lihasmassa     |

## WEEE-SELITYS



Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrollioimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalivarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

## AKKUJA KOSKEVA DIREktiivi



Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

## TAKUU

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaaleisiin täytyy liittää ostodokumentti ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuna Salter -yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys takisäateisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

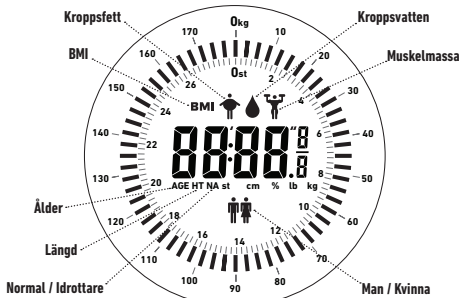
## HUR FUNGERAR DENNA SALTER VÅG?

Denna Salter-våg använder BIA (Bio Impedans Analys) teknik som skickar en liten elektrisk impuls genom kroppen för att skilja fet från mager vävnad, den elektriska impulsen känns inte och är helt säker. Kontakt med kroppen görs via dynor av rostfritt stål på vågens plattform.

Denna metod beräknar samtidigt din personliga vikt, kroppsfett, totala andel vatten i kroppen, BMI och muskelmassa, vilket ger dig en mer korrekt avläsning av din övergripande hälsa och kondition.

Denna våg sparar personlig information för upp till 4 användare. Såväl som att den är en analyserings våg så kan denna våg användas som en vanlig våg.

## DISPLAYGUIDE



## NY FUNKTION

Denna våg har vår bekväma kliv-på funktion. När den har startats kan vågen drivas genom att helt enkelt kliva på plattformen – inget mer väntande!

## FÖRBEREDELSE AV DIN VÅG

1. Öppna batterifacket på vågens undersida.
2. Sätt i batterier (3 x AAA) observera polaritetstecknen (+ och -) på insidan av batterifacket.
3. Stäng batterifacket.
4. Välj kg (kilo), st (stone) eller lb (pund) viktåge med kontakten på vågens undersida.
5. Satt fast de medföljande matfötterna om vågen ska användas på matt.
6. Placera vågen på en stadig platt yta.

## STARTA DIN VÅG

1. Tryck in plattformens mitt och avlägsna din fot.
2. '0.0' kommer att visas.
3. Vågen kommer att stängas av och är nu redo att användas.

Denna startprocess måste upprepas om vågen flyttas. Annars är det bara att kliva på vågen med en gång.

## ENDAST VIKTAVLÄSNING

1. Kliv på och stå mycket stilla medan vågen beräknar din vikt.
2. Din vikt visas.
3. Kliv av. Din vikt kommer att visas under några sekunder.
4. Vågen kommer att stängas av.

## PERSONLIG DATAINSKRIVNING

1. Tryck på -knappen för att aktivera vågen.
2. Användarnummer kommer att blinka. Tryck eller knapparna enligt behov för att ställa in användarnumret, tryck för att bekräfta.
3. Viktenheter kommer att blinka. Tryck eller knapparna enligt behov för att ställa in enheterna (kg, lb, St), tryck för att bekräfta.
4. Symbolen för man eller kvinna kommer att blinka. Tryck eller knapparna tills korrekt symbol blinkar, tryck sedan på -knappen.
5. Åldersdisplayen kommer att blinka. Tryck eller knapparna enligt behov för att ställa in åldern, tryck för att bekräfta.
6. Längddisplayen kommer att blinka. Tryck eller knapparna enligt behov för att ställa in längden, tryck för att bekräfta.
7. Normal/idrottare-symbolen kommer att blinka. Tryck eller knapparna för att ställa in idrottare eller normal-läge, tryck för att bekräfta.

**OBS!** En idrottare är definierat som en person som är håller på med intensiv fysisk aktivitet ungefär 12 timmar i veckan och som har en vilopuls på ungefär 60 slag i minuten eller mindre.

8. Användarnummer kommer att blinka. Din användardata är nu inställd. Vänta tills vågen stängs av.
9. Upprepa processen för en andra användare, eller för att ändra användarinformationen.

## VIKT- & KROPPSFETTSAVLÄSNINGAR

1. Placera vågen på en stadig platt yta.
2. Tryck på -knappen. Användarnummer kommer att blinka. Tryck eller knapparna enligt behov för att välja ditt användarnummer.
3. Din användardata kommer att bekräftas, vänta tills **0.0** visas.
4. Kliv upp på plattformen barfota och stå still.
5. Din vikt kommer att visas följt av BMI, kroppsfett, kroppsvatten och muskelmassa.
6. Din vikt kommer att visas en andra gång och sedan kommer vågen att stängas av.

## KROPPSFETT – VAD BETYDER DET?

Den mänskliga kroppen består av, bland annat, en viss procent fett. Detta är viktigt för en hälsosam, fungerande kropp – det skyddar leder och skyddar viktiga organ, hjälper till att reglera kroppstemperatur, förvarar vitaminer och hjälper kroppen att hålla igång då det är ont om mat. För mycket fett eller för lite fett kan dock vara skadligt för din hälsa. Det är svårt att avgöra hur mycket kroppsfett våra kroppar har bara genom att titta på oss själva i spegeln.

Detta är varför det är så viktigt att mäta och övervaka din kroppsfettsprocenthalt. Kroppsfettsprocenthalten ger dig bättre mätning av din condition än enbart vikt – kompositionen av din viktredgång kan betyda att du förtorar muskelmassa snarare än fett – du kan fortfarande ha en hög procenthalt fett även om vågen indikerar 'normal vikt'.

## NORMAL HÄLSOM RÄCKVIDDSPROCENT FÖR KROPPSFETT

### Kroppsfettprocentsräckvidder för pojkar\*

| Ålder | Låg   | Optimal     | Moderat     | Hög   |
|-------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10    | ≤12.8 | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9 |
| 11    | ≤12.6 | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3 |
| 12    | ≤12.1 | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9 |
| 13    | ≤11.5 | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0 |
| 14    | ≤10.9 | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9 |
| 15    | ≤10.4 | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0 |
| 16    | ≤10.1 | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3 |
| 17    | ≤9.8  | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9 |
| 18    | ≤9.6  | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6 |

### Kroppsfettprocentsräckvidder för flickor\*

| Ålder | Låg   | Optimal     | Moderat     | Hög   |
|-------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10    | ≤16.0 | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2 |
| 11    | ≤16.1 | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8 |
| 12    | ≤16.1 | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1 |
| 13    | ≤16.1 | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3 |
| 14    | ≤16.0 | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6 |
| 15    | ≤15.7 | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8 |
| 16    | ≤15.5 | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1 |
| 17    | ≤15.1 | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4 |
| 18    | ≤14.7 | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8 |



**Kroppsfettsprocenträckvidder för män\*\***

| Ålder   | Låg | Optimal     | Moderat   | Hög |
|---------|-----|-------------|-----------|-----|
| 19 - 39 | ≤8  | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25 |
| 40 - 59 | ≤11 | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28 |
| 60+     | ≤13 | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30 |

**Kroppsfettsprocenträckvidder för kvinnor\*\***

| Ålder   | Låg | Optimal     | Moderat   | Hög |
|---------|-----|-------------|-----------|-----|
| 19 - 39 | ≤21 | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39 |
| 40 - 59 | ≤23 | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40 |
| 60+     | ≤24 | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42 |

\*Källa: Hämtat från: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb och AM Prentice: "Body fat reference curves for children".

International Journal of Obesity (2006) 0, 576-602.

\*\*Källa: Hämtat från: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, och Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Kroppsfettsprocenträckvidderna anges endast som vägledning. Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar bantnings- och träningsprogram.

**KROPPSVATTEN – VARFÖR SKA MAN MÄTA DET?**

Kroppsvatten är den viktigaste komponenten av din kroppsvikt. Det representerar över hälften av din totala vikt och nästan två tredjedelar av din magra kroppsmassa (till största delen muskler).

Vatten har ett antal viktiga roller i kroppen: Alla kroppens celler, vare sig i huden, körtlarna, musklerna, hjärnan eller någon annanstans, kan endast fungera korrekt om de har tillräckligt med vatten. Vatten spelar dessutom en viktig roll i regleringen av kroppens temperatur, speciellt genom svettning.

Kombinationen av din vikt- och fettmätning kan verka vara "normal" men din kropps hydratiseringsnivå kan vara otillräcklig för hälsosamt leverne.

**NORMAL HÄLSOSAM RÄCKVIDDSPROCENT FÖR ANDEL VATTEN I KROPPEN****Tabell för kroppsvätska\*\*\***

|         | Mätområde för kroppsfett (BF) i % | Optimalt TBW-område (total kroppsvätska) i % |
|---------|-----------------------------------|--|
| Män     | 4 till 14%                        | 70 till 63%                                  |
|         | 15 till 21%                       | 63 till 57%                                  |
|         | 22 till 24%                       | 57 till 55%                                  |
|         | 25 och däröver                    | 55 till 37%                                  |
| Kvinnor | 4 till 20%                        | 70 till 58%                                  |
|         | 21 till 29%                       | 58 till 52%                                  |
|         | 30 till 32%                       | 52 till 49%                                  |
|         | 33 och däröver                    | 49 till 37%                                  |

\*\*\* Källa: Hämtat från Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

För de som använder idrottlarfatage: Observera att idrottare kan ha lägre kroppsfett och högre kroppsvatten än vad som visas ovan, beroende på deras typ av sport eller aktivitet. Kroppsvattenmätningens resultat påverkas av proportionen av kroppsfett och muskler. Om proportionen av kroppsfett är hög, eller om proportionen av muskler är låg så tenderar kroppsvattenresultatet att vara lågt.

Det är viktigt att komma ihåg att mätningar såsom kroppsvikt, kroppsfett och kroppsvatten är verktyg för dig att använda som del av en hälsosam livsstil. Eftersom kortsikliga skiftningar är normalt, så föreslår vi att du skriver ner dina framsteg över tiden, snarare än att fokusera på en enda dags avläsning.

Procenträckvidderna för total andel vatten i kroppen anges endast som vägledning.

Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar bantnings- och träningsprogram.

**VARFÖR BÖR JAG KÄNNA TILL MIN MUSKELMASSA?**

Enligt American College of Sports Medicine (ACSM) kan mager muskelmassa minska med nära 50 procent mellan åldrarna 20 och 90. Om du inte gör något för att ersätta denna förlust kommer du att förlora muskelmassa och öka fetthalten. Det är även viktigt att känna till din muskelmassas % under viktreduktion. Vid vila bränner kroppen omkring 110 ytterligare kalorier för varje kilo av muskler som ökar. En del fördelar med att öka muskelmassa inkluderar:

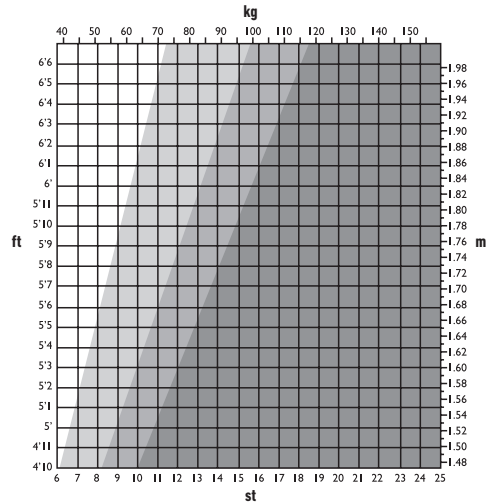
- Umklästning av styrkeminskningen, benmassa och muskelmassa som kommer med åldern
- Underhåll av flexibla leder
- Guide för viktreduktion vid kombination med hälsosamt kost

This product is for domestic use only. Pregnant women should only use the weight function. Denna produkt är endast ämnad för hembruk. Gravida kvinnor bör endast använda viktfunktionen.

**FARA!** Använd inte denna produkt om du har en pacemaker eller annan liknande medicinsk enhet. Om du tvivlar, konsultera med din läkare.

**VAD BETYDER MITT BMI-VÄRDE?**

Kroppsmasseindex (BMI) är ett index för vikt-för-längd som ofta används för att klassificera undervikt, övervikt och stor övervikt hos vuxna. Vägen räknar ut ditt BMI-värde åt dig. BMI-kategorierna visas i diagrammet och tabellen nedan såsom erkänt av WHO (World Health Organisation) och kan användas för att tolka ditt BMI-värde



Din BMI-kategori kan identifieras med hjälp av tabellen nedan.

| BMI-kategori | Betydelse av BMI-värde | Hälsorisk baserat endast på BMI |
|--------------|------------------------|---------------------------------|
| <18.5        | Undervikt              | Moderat                         |
| 18.6 - 24.9  | Normal                 | Låg                             |
| 25 - 29.9    | Övervikt               | Moderat                         |
| 30+          | Fetma                  | Hög                             |

**VIKTIG!** Om diagrammet/tabellen visar att du är utanför en "normal" hälsosam vikträckvidd, konsultera med din läkare innan du vidtar någon åtgärd. BMI-klassificering är endast för vuxna (ålder 20+ år).

**FRÅGOR OCH SVAR****Hur exakt mäts min kroppsfett- och vattenhalt?**

Denna Salter-våg använder en mätningsteknik känd som Bioelektrisk Impedans Analys (BIA) En liten ström skickas genom din kropp, via dina fötter och ben. Denna ström flödar enkelt genom mager muskulär vävnad, vilken har ett högt vätskeinnehåll, men inte enkelt genom fett. Därför, genom att mäta din kropps impedans (dvs. dess motstånd mot strömmen), kan kvantiteten av muskler avgöras. Från detta kan kvantiteten av fett och vatten beräknas.

**Vad är värdet av strömmen som går genom mig när mätningen görs?****Är det säkert?**

Strömmen är mindre än 1mA, vilket är mycket lågt och helt säkert. Du kommer inte att känna något. Observera dock att denna enhet inte bör användas av någon med en intern medicinsk elektrisk enhet, såsom en pacemaker, som extra försiktighetsåtgärd mot störningar av denna enhet.

**Om jag mäter min kroppsfett och vatten vid olika tidpunkter på dagen kan det variera ganska mycket. Vilket värde är korrekt?**

Din kroppsfettsprocentavläsning varierar med kroppsvatteninnehållet, och det senare ändras under dagens gång.

Det finns ingen rätt eller fel tidpunkt under dagen att göra en avläsning, men försök att göra avläsningar på en regelbunden tid när du anser att din kropp är väl hydrerad. Undvik att göra avläsningar efter att du har badat eller suttit i bastun, efter intensiv träning, eller inom 1-2 timmar från att du har druckit rejält eller intagit en måltid.

**Min kompis har en kroppsfettsanalyserare av ett annat märke. När jag använder den så får jag en annan avläsning. Varför då?**

Olika kroppsfettsanalyserare tar mätt runt olika delar av kroppen och använder matematiska algoritmer för att beräkna kroppsfettsprocenthalten. Det bästa rådet är att inte göra jämförelser från en enhet till en annan, utan använda samma enhet varje gång för att övervaka eventuella ändringar.

### Hur tyder jag mina kroppsfetts- och vattenprocenthaltavläsningar?

Se kroppsfetts- och vattentabellerna som medföljer denna produkt. De guidar dig så så att du vet om dina kroppsfetts- och vattenavläsningar faller i en hälsosam kategori (relativt till din ålder och ditt kön).

### Vad bör jag göra om min kroppsfettsavläsning är mycket hög?

En förnuftig kost, vätskeintag och träningsprogram kan reducera din kroppsfettsprocenthalt. Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar ett sådant program.

### Varför är kroppsfettsprocenthalterna för män och kvinnor så olika?

Kvinnor har naturligt en högre procenthalt med fett än män, eftersom deras kroppssammansättning är olika och inriktad mot graviditet, amning etc.

### Vad bör jag göra om min vattenprocenthalt är låg?

Se till att du regelbundet intar tillräckligt med vatten och arbetar mot att flytta din kroppsfettsprocenthalt in i ett hälsosamt stadiet.

### Varför bör jag undvika att använda kroppsanalysvägen då jag är gravid?

Under graviditet ändras en kvinnas kroppssammansättning avsevärt för att kunna stödja en utvecklande barn. Under dessa förhållanden kan kroppsfettprocenthaltsavläsningar vara felaktiga och missvisande. Gravida kvinnor bör därför endast använda viktfunktionen.

## RÅD VID ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Väg dig alltid på samma väg placerad på samma golvyta. Jämför inte viktavläsningar från en väg till en annan eftersom olikheter kommer att existera på grund av tillverkningsavvikelser.
- Placering av din väg på ett hårt, jämt golv ger bästa precision igen och igen.
- Väg dig vid samma tidpunkt varje dag, innan måltider och utan skor. Med en gång på morgonen är en bra tidpunkt.
- Din väg rundar upp eller ner till närmaste enheten. Om du väger dig två gånger och får två olika avläsningar ligger din vikt emellan de två.
- Rengör din väg med en fuktig trasa. Använd inte kemiska rengöringsmedel.
- Låt inte din väg bli indränkt med vatten eftersom detta kan skada elektroniken.
- Hantera din väg varsamt – den är ett precisionsinstrument. Tappa den inte eller hoppa på den.
- Fara! Plattformen kan bli hal när den är våt.

## FELSÖKNINGSGUIDE

- Du måste vara barfota när du använder kroppsfetts- och total kroppsvattenavläsningar.
- Din hud på undersidan av dina fötter kan påverka avläsningen. För att få bästa möjliga avläsning och konsekvent avläsning, torka fötterna med en fuktig trasa och lämna dem något fuktiga innan du kliver upp på vägen.

## VARNINGSIKATORER

- Err** utom räckvidd, felaktig drift eller dålig kontakt med fötterna.  
Instabil vikt. Stå stilla.
- O-Ld** maximal viktkapacitet överskriden
- Lo** byt ut batteriet.
- C** felaktig initiering Upprepa användningsproceduren.

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

|                 |                  |                        |
|-----------------|------------------|------------------------|
| 100 cm - 220 cm | Kvinna/man       | d = 0,1 BMI            |
| 3'4" - 7'02"    | 4 användarminnen | d = 0,1 % kroppsfett   |
| 10 - 80 år      | ldrottar-läge    | d = 0,1 % kroppsvatten |
|                 |                  | d = 0,1 % muskelmassa  |

## WEEE-FÖRKLARING



Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfallsavyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

## BATTERIFÖRESKRIFT



Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållsoppor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

## GARANTI

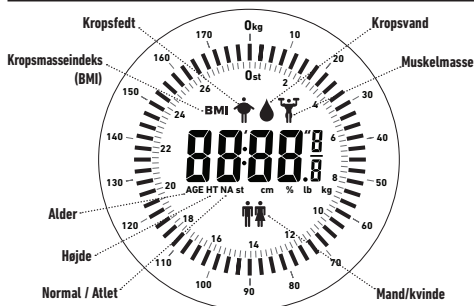
Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vägens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vägen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vägen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## HVORDAN FUNGERER DENNE SALTER VÆGT ?

Denne Salter personvægt anvender bioimpedansteknologi, hvor en meget svag elektrisk impuls sendes igennem kroppen for at bestemme henholdsvis fedtvæv og magert væv - dine elektriske impuls kan ikke mærkes og der er ingen risiko forbundet med målingen. Kontakten med kroppen foregår via puder af rustfrit stål på vægstens platform. Denne metode beregner på samme tid din vægt, kropsfedt, kropsvand, kropsmasseindeks (BMI) og muskelmasse, hvilket giver dig et mere præcist mål for din generelle sundhedstilstand og kondition. Vægten kan gemme personlige data for op til 4 brugere. Vægten kan både bruges til ovennævnte analyser og fungere som en normal vægt.

## DISPLAYVEJLEDNING



## NY FUNKTION

Denne vægt er udstyret med vores bekvemme 'træd-på'-funktion. Når vægten er blevet initialiseret, kan den bruges ved blot at træde direkte op på platformen - uden at skulle vente!

## KLARGØR VÆGTEN

1. Åbn batterirummet på undersiden af vægten.
2. Isæt batterier (3 x AAA) i overensstemmelse med polaritetstegnene (+ og -) inden i batterirummet.
3. Luk batterirummet.
4. Vælg kg, st eller lb vægtmodus med omskifteren på undersiden af vægten.
5. Sæt de vedlagte tæppeben på vægten, hvis den skal stå på et gulvtæppe.
6. Sæt vægten på en fast, plan flade.

## INITIALISERING AF VÆGTEN

1. Tryk en gang på midten af platformen med foden.
2. '0.0' vil blive vist.
3. Vægten vil slukke og er nu parat til brug.

Denne initialiseringsproces skal gentages, hvis vægten flyttes. På alle andre tidspunkter skal man blot træde direkte på vægten.

## KUN VÆGTAFLÆSNING

1. Træd på vægten og stå helt stille, mens den udregner din vægt.
2. Din vægt bliver vist.
3. Træd ned. Din vægt vil blive vist i nogle få sekunder.
4. Vægten vil slukke.

## PERSONLIGE DATA - INDLÆSNING

1. Tryk  $\odot$  på knappen for at tænde for vægten.
2. Brugernummeret vil blinke. Tryk på  $\blacktriangle$  eller  $\blacktriangledown$  knapperne som nødvendigt for at indstille brugernummeret og tryk derefter på  $\odot$  for at bekræfte.
3. Vægtenheder vil blinke. Tryk på  $\blacktriangle$  eller  $\blacktriangledown$  knapperne som nødvendigt for at indstille enhederne (kg, lb, St) og tryk derefter på  $\odot$  for at bekræfte.
4. Mand- eller kvindesymbolet blinker. Tryk på  $\blacktriangle$  eller  $\blacktriangledown$  knappen, indtil det rigtige symbol blinker, og tryk derefter på  $\odot$  for at bekræfte.
5. Alder displayet blinker. Tryk på  $\blacktriangle$  eller  $\blacktriangledown$  knapperne som nødvendigt for at indstille din alder og tryk derefter på  $\odot$  for at bekræfte.
6. Højde displayet blinker. Tryk på  $\blacktriangle$  eller  $\blacktriangledown$  knapperne som nødvendigt for at indstille din højde og tryk derefter på  $\odot$  for at bekræfte.
7. Normal/atlet symbolet blinker. Tryk på  $\blacktriangle$  eller  $\blacktriangledown$  knapperne for at indstille atlet eller normal indstilling og tryk derefter på  $\odot$  for at bekræfte.

Bemærk: En atlet defineres som en person, der er involveret i intens fysisk aktivitet ca. 12 timer om ugen, og som har en hvilehjertefrekvens på ca. 60 slag i minutet eller mindre.

8. Brugernummeret vil blinke. Dine brugerdata er nu indstillet. Vent på at vægten slukker.
9. Gentag proceduren for en anden bruger eller for at ændre brugerdata.

## VÆGT OG MÅLING AF KROPSFEDT

1. Sæt vægten på en fast, plan flade.
2. Tryk på  $\odot$  knappen. Brugernummeret vil blinke. Tryk på  $\blacktriangle$  eller  $\blacktriangledown$  knappen som nødvendigt for at vælge dit brugernummer.
3. Dine brugerdata vil blive bekræftet, vent indtil **0.0** vises.
4. Stå op på vægtplatformen med bare fødder og stå stille.
5. Din vægt vil blive vist efterfulgt af kropsmasseindeks (BMI), kropsfedt, kropsvand og muskelmasse.
6. Din vægt vil blive vist endnu en gang, hvorefter vægten vil slukke.

## KROPSFEDT - HVAD BETYDER DET?

Menneskekroppen består bl.a. af en vis procentdel fedt. Det er livsnødvendigt for, at kroppen holder sig sund og velfungerende - fedtet virker som en stødpude for vores led og beskytter de livsvigtige organer, hjælper med at regulere kropstemperaturen, oplagrer vitaminer og giver næring til kroppen, når den mangler føde. For meget såvel som for lidt kropsfedt kan imidlertid være skadeligt for helbredet. Det er vanskeligt at måle, hvor meget kropsfedt vi har i kroppen ved blot at se os selv i spejlet. Derfor er det vigtigt at kunne beregne og kontrollere kroppens fedtprocent. Kropsfedtprocenten giver dig et bedre mål for konditionen end vægten alene - sammensætningen af dit vægttab kan betyde, at du mister muskelmasse snarere end fedt - du kan stadig være 'over-fed', selv når en vægt angiver 'normal vægt'.

## NORMALT SUNDT OMRÅDE FOR KROPSFEDTPROCENT

### Kropsfedt %-områder for drenge\*

| Alder | Lav   | Optimal     | Moderat     | Høj   |
|-------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10    | ≤12.8 | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9 |
| 11    | ≤12.6 | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3 |
| 12    | ≤12.1 | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9 |
| 13    | ≤11.5 | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0 |
| 14    | ≤10.9 | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9 |
| 15    | ≤10.4 | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0 |
| 16    | ≤10.1 | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3 |
| 17    | ≤9.8  | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9 |
| 18    | ≤9.6  | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6 |

### Kropsfedt %-områder for piger\*

| Alder | Lav   | Optimal     | Moderat     | Høj   |
|-------|-------|-------------|-------------|-------|
| 10    | ≤16.0 | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2 |
| 11    | ≤16.1 | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8 |
| 12    | ≤16.1 | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1 |
| 13    | ≤16.1 | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3 |
| 14    | ≤16.0 | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6 |
| 15    | ≤15.7 | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8 |
| 16    | ≤15.5 | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1 |
| 17    | ≤15.1 | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4 |
| 18    | ≤14.7 | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8 |

**Kropsfedt %-områder for mænd\*\***

| Alder   | Lav | Optimal     | Moderat   | Høj |
|---------|-----|-------------|-----------|-----|
| 19 - 39 | ≤8  | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25 |
| 40 - 59 | ≤11 | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28 |
| 60+     | ≤13 | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30 |

**Kropsfedt %-områder for kvinder\*\***

| Alder   | Lav | Optimal     | Moderat   | Høj |
|---------|-----|-------------|-----------|-----|
| 19 - 39 | ≤21 | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39 |
| 40 - 59 | ≤23 | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40 |
| 60+     | ≤24 | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42 |

\*Kilde: Stammer fra: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb & AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2004) 0, 598-602.  
 \*\*Kilde: Stammer fra: Dymyna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A. Jebb, Peter R Murgalloy & Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.  
**Kropsfedt %-områderne er kun vejledende. Der bør altid indhentes professionel lægtil vejledning inden man starter på diæt og motionsprogrammer.**

**MÅLING AF KROPSVAND – HVORFOR MÅLE DET?**

Kropsvand er den vigtigste enkeltbestanddel i din kropsvægt. Den står for mere end halvdelen af din samlede vægt og næsten to tredjedele af din magre kropsmasse (overvejende muskler). Vand varetager en række vigtige funktioner i din krop. Alle kroppens celler kan kun fungere ordentligt, hvis de har tilstrækkeligt med vand. Det er uanset, om det drejer sig om celler i huden, kirtler, muskler eller et hvilket som helst andet sted. Vand spiller også en afgørende rolle i forbindelse med kroppens temperaturlbalance. Den reguleres især ved svedafsondring. Kombinationen af din vægt og fedtmåling kan godt se ud til at være "normal", men dit indtag af væske er måske ikke stort nok til at leve et sundt liv.

**NORMALT SUNDT OMRÅDE FOR KROPSVANDPROCENT**

**Vandprocentoversigt\*\***

|         | Fedtprocentområde | Optimal total vandprocentområde |
|---------|-------------------|---------------------------------|
| Mænd    | 4 til 14%         | 70 til 63%                      |
|         | 15 til 21%        | 63 til 57%                      |
|         | 22 til 24%        | 57 til 55%                      |
|         | 25 og derover     | 55 til 37%                      |
| Kvinder | 4 til 20%         | 70 til 58%                      |
|         | 21 til 29%        | 58 til 52%                      |
|         | 30 til 32%        | 52 til 49%                      |
|         | 33 og derover     | 49 til 37%                      |

\*\*\* Kilde: Allread af Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.  
 For dem, der bruger atlet indstilling; bemærk at atleter kan have et lavere kropsfedt område og et højere kropsvand område end vist herover, afhængig af deres type sport eller aktivitet. Resultaterne af kropsvandmåling påvirkes af forholdet mellem kropsfedt- og muskelmasse. Hvis kropsfedtproportionen er stor, og muskelmasseproportionen er lille, vil der være en tendens til en lav kropsvandproportion.  
 Det er vigtigt at huske, at målinger af f.eks. kropsvægt, kropsfedt og kropsvand er værktøjer, du kan bruge som et led i din sunde livsstil. Det er helt normalt med kortvarige udsving, og derfor forestår vi, at du noterer dine resultater over tid frem for at fokusere på målingen på en enkelt dag.  
 Kropsvand %-områderne er kun vejledende.  
 Der bør altid indhentes professionel lægtil assistance inden starten på diæt og motionsprogrammer.

**HVORFOR BØR JEG KENDE MIN MUSKELMASSE?**

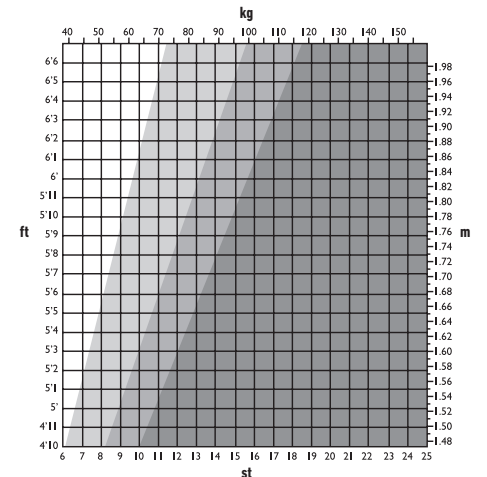
Ifølge American College of Sports Medicine (ACSM) kan den rene muskelmasse falde med næsten 50 % fra 20-års- til 90-års-alderen. Hvis du intet gør for at erstatte dette tab, vil du miste muskelmasse og få mere fedtvæv. Det er også vigtigt at kende din muskelmasse, når du taber dig. I hvile forbrænder kroppen ca. 110 ekstra kalorier for hver kilo muskelmasse, du tager på. Der er flere fordele ved at øge sin muskelmasse, fx:

- Vende det fald i styrke, knogletæthed og muskelmasse, der følger med alderen
- Opretholde smidige led
- Styre vægttabet, når det kombineres med en sund diæt.

Dette produkt er kun beregnet til hjemmbrug. Gravide kvinder bør kun bruge vægtfunktionen.  
**ADVARSEL:** Du må ikke anvende dette produkt, hvis du har indopereret pacemaker eller andre lignende apparater. Spørg din læge, hvis du er i tvivl.

**HVAD BETYDER MIT KROPSMASSEINDEKS (BMI)?**

Kropsmasseindeks (BMI) er et vægt-for-højde-indeks, der normalt bruges til at klassificere undervægt, overvægt og fedme hos voksne. Denne vægt beregner din BMI-værdi for dig, BMI-kategorierne, der er vist i skemaet og tabellen nedenfor, er anerkendt af WHO (World Health Organisation) og kan bruges til at fortolke din BMI-værdi.



Din kropsmasseindeks-kategori kan identificeres ved hjælp af nedenstående tabel.

| Kropsmasseindeks-kategori | Kropsmasseindeks-værdi betyder | Helbredsrisiko kun baseret på kropsmasseindeks |
|---------------------------|--------------------------------|--|
| <18.5                     | Under-vægtig                   | Moderat  |
| 18.6 - 24.9               | Normal                         | Lav  |
| 25 - 29.9                 | Over-vægtig                    | Moderat  |
| 30+                       | Fed                            | Høj  |

**VIGTIGT:** Hvis skemaet/tabellen viser, at du er udenfor 'normalt' sundt vægtområde, skal du konsultere din læge, før du gør noget som helst.  
 Kropsmasseindeks-klassifikationer er kun for voksne (over 20 år).

**SPØRGSMÅL OG SVAR**

**Præcis hvordan bliver mit kropsfedt og -vand målt?**  
 Denne Salter personvægt anvender en målemetode, der kaldes bioimpedansanalyse (BIA). En ganske lille strøm sendes gennem kroppen via fødderne og benene. Strømmen løber let gennem det magre muskellvæv, som har et højt væskeindhold, men ikke let gennem fedt. Derfor kan muskelmængden bestemmes ved at måle kroppens impedans (dvs. dens modstand mod strømmen). På baggrund heraf kan man så anslå mængden af fedt og vand.  
**Hvad er værdien af den strøm, som passerer gennem mig, når målingen foretages? Er det sikkert?**  
 Strømmen er mindre end 1 mA, hvilket er meget lidt og helt sikkert. Du vil ikke kunne føle det. Bemærk dog, at denne anordning ikke bør bruges af nogen med en intern elektronisk medicinsk anordning, f.eks. en pacemaker, som forholdsreglet mod afbrydelse af den pågældende anordning.  
**Hvis jeg måler mit kropsfedt og -vand på forskellige tidspunkter på dagen, kan det svinge ganske betragteligt. Hvilken visning er den rigtige?**  
 Målingen af din kropsfedtprocent svinger i takt med indholdet af vand i din krop, og vandindholdet ændrer sig i løbet af dagen. Der findes intet rigtigt eller forkert tidspunkt på dagen at foretage aflæsningen, men det er bedst at foretage målingerne regelmæssigt på et tidspunkt, hvor du mener, kroppen er normalt hydreret. Undgå at aflæse efter at have været i bad eller sauna, efter intensiv motion eller inden for 1-2 timer efter, at du har drukket meget eller indtaget et måltid.  
**Min ven har en kropsfedtanalysator af et andet fabrikat. Da jeg brugte den, opdagede jeg, at jeg fik en anden fedtprocentmåling. Hvordan kan det være?**  
 De forskellige kropsfedtanalysatorer foretager målinger på forskellige steder på kroppen og bruger forskellige matematiske algoritmer til at beregne procenten af kropsfedt. Det bedste råd er ikke at lave sammenligninger mellem det ene apparat og det andet, men at bruge det samme apparat hver gang til at holde øje med evt. forandringer.

**Hvordan fortolker jeg mine målinger af kropsfedt- og -vandprocent?**

Der henvises til kropsfedt- og -vandtabelerne, der medfølger med produktet. De vil vise, om målingen af din kropsfedt- og vandværdi falder indenfor en sund kategori (i forhold til din alder og dit køn).

**Hvad skal jeg gøre, hvis min måling af kropsfedt er meget 'høj'?**

En sund kost, et fornuftigt væskeindtag og en motionsplan kan nedsætte din kropsfedtprocent. Du bør altid få professionel vejledning, f.eks. fra din læge, inden du begynder at følge en eventuel plan.

**Hvorfor er der så stor forskel på kropsfedtområderne for mænd og kvinder?**

Kvinder har fra naturens side en højere fedtprocent end mænd, eftersom kvindekroppen er opbygget med henblik på graviditet, amning osv.

**Hvad skal jeg gøre, hvis min måling af vandprocent er 'lav'?**

Kvinder har fra naturens side en højere fedtprocent end mænd, eftersom kvindekroppen er opbygget med henblik på graviditet, amning osv. Under graviditet ændres kvindekroppens opbygning ganske betydeligt, så den er i stand til at støtte barnets udvikling. Under disse omstændigheder kan målinger af kropsfedt være unøjagtige og vildtledende. Gravide kvinder bør derfor kun bruge vægtfunktionen.

**GODE RÅD OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Du skal altid veje dig selv på den samme vægt, der er placeret på den samme gulvflade. Du må ikke sammenligne vægtaflæsninger fra en vægt til en anden, da der vil være forskelle på grund af fremstillingstolerancer.
- Placér din vægt på en hård, jævn gulvflade, det vil sikre den største præcision og gentagelsesnøjagtighed.
- Vej dig selv på det samme tidspunkt hver dag, for måltider og uden fodtøj. Når du står op om morgenen er et godt tidspunkt.
- Vægten runder op eller ned til det nærmeste vægttrin. Hvis du vejer dig selv to gange og får to forskellige aflæsninger, vil din vægt ligge mellem de to aflæsninger.
- Rengør vægten med en fugtig klud. Der må ikke bruges kemiske rengøringsmidler.
- Vægten må ikke blive gennemvædet med vand, da det kan beskadige elektronikken.
- Vægten skal behandles med omsorg – den er et præcisionsinstrument. Den må ikke tabes og man må ikke hoppe på den.
- Pas på: Platformen kan blive glat, når den er våd.

**PROBLEMLØSNINGSGUIDE**

- Du skal have bare fødder, når du måler kropsfedt og samlet kropsvand.
- Den tilstand, huden under fødderne er i, kan påvirke målingen. Du får den mest nøjagtige og ensartede måling, hvis du tørrer fødderne med en fugtig klud og lader dem være en anelse fugtige, før du træder op på vægten.

**ADVARSELSINDIKATORER**

**Err** uden for område, forkert funktion eller dårligt fodkontakt. Ikke-konstant vægt. Stå stille.

**O-Ld** Vægten overstiger maksimum kapacitet.

**Lo** udskift batteri.

**C** Forkert initialisering. Gentag betjeningsproceduren.

**TEKNISK SPECIFIKATION**

|                 |                          |                       |
|-----------------|--------------------------|-----------------------|
| 100 cm - 220 cm | Mand/kvinde              | d = 0,1 BMI           |
| 3' 4" - 7' 02"  | Hukommelse til 4 brugere | d = 0,1 % kropsfedt   |
| 10 - 80 år      | Atlet indstilling        | d = 0,1 % kropsvand   |
|                 |                          | d = 0,1 % muskelmasse |

**WEEE FORKLARING**

Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videresende produktet til miljøsikre genanvendelse.

**BATTERIDIREKTIV**

Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbredsskadelige. Bortskaf venligst batterier på udpegede indsamlingssteder.

**GARANTI**

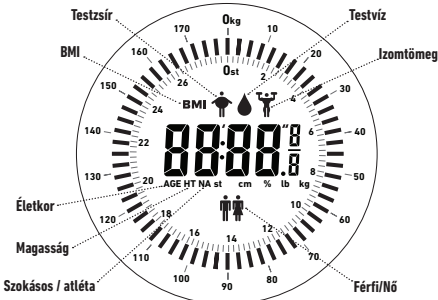
Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægtens funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skwal returneres fragtt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udover forbrugers lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent. [www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## HOGY AN MŰKÖDIK EZ A SALTER MÉRLEG?

A Salter mérleg BIA (Bioimpedancia elemzés) technológiát használ, amely alacsony erősségű elektromos impulzust vezet át a testen, és meghatározza a testben található zsírszövet mennyiségét. Az elektromos impulzus nem érezhető, és teljesen biztonságos. A testtel történő érintkezést a mérleg platformján található rozsdamentes acél csatlakozók biztosítják.

Ez a módszer egyszerre számolja ki a súlyt, testszírtömeget, teljes testvíz mennyiséget, a BMI-t az és izomtömeget, amellyel sokkal pontosabb képet kaphat az általános egészségi állapotáról és fittségéről. Ez a mérleg legfeljebb 4 felhasználó személyes adatait rögzíti. A mérleget az analízis üzemmód mellett hagyományos mérlegként is lehet használni.

## SEGÉDLET



## ÚJ SZOLGÁLTATÁS

A mérleget már a kényelmes, rálépésre működésbe lépő kivételzés jellemzi. Az inicializálást követően a mérleg a platformra történő rálépéssel működésbe lép. Többé nem kell várakozni!

## A MÉRLEG ELŐKÉSZÍTÉSE

1. Nyissa fel a mérleg alatt található elemtartó nyílásának fedelét.
2. Helyezze be az elemeket (3 x AAA) az elemtartó rekesz belsejében feltüntetett polaritás jelek (+ és -) figyelembe vételével.
3. Zárja vissza az elemtartó fedelét.
4. A mérleg alatt található kapcsolóval válassza ki a mérési mértékegységet (kilogramm, stone vagy font).
5. Szőnyegen történő használatához csatlakoztassa a mellékelt szőnyeglábat.
6. Helyezze a mérleget kemény és sík felszínre.

## A MÉRLEG INICIALIZÁLÁSA

1. Nyomja meg a platform közepét, majd vegye le a lábát.
2. A kijelzőn megjelenik a '0.0' felirat.
3. A mérleg kikapcsol, és használatra készen áll.

**Az inicializálási folyamatot meg kell ismételni, amennyiben elmozdítja a mérleget. Egyébként álljon fel a mérlegre.**

## CSAK TÖMEGMÉRÉS

1. Álljon mozdulatlanul a mérlegen, amíg az ki nem számítja az Ön súlyát.
2. Az Ön súlya megjelenik.
3. Lépjön le a mérlegről. Az Ön súlya néhány másodpercig megjelenik.
4. A mérleg kikapcsol.

## SZEMÉLYES ADATOK BEVITELÉ

1. Kapcsolja be a készüléket a **(Beállítás)** gombbal.
2. A felhasználói szám villogni kezd. Nyomja meg a **▲** vagy **▼** gombot szükség szerint a felhasználói szám beállításához, majd nyomja meg a **(Beállítás)** gombot a nyugtázáshoz.
3. A mértékegységek villogni kezdenek. Nyomja meg a **▲** vagy **▼** gombot szükség szerint a mértékegység beállításához (kg, lb, St), majd nyomja meg a **(Beállítás)** gombot a nyugtázáshoz.
4. A férfi vagy nő szimbólum villogni kezd. Nyomja meg a **▲** vagy **▼** gombot, amíg a megfelelő szimbólum villogni nem kezd, majd nyomja meg a **(Beállítás)** gombot a nyugtázáshoz.
5. Az életkor kijelző villogni kezd. Nyomja meg a **▲** vagy **▼** gombot szükség szerint az életkor beállításához, majd nyomja meg a **(Beállítás)** gombot a nyugtázáshoz.
6. Az magasság kijelző villogni kezd. Nyomja meg a **▲** vagy **▼** gombot szükség szerint a magasság beállításához, majd nyomja meg a **(Beállítás)** gombot a nyugtázáshoz.
7. A szokásos/atléta szimbólum villogni kezd. Nyomja meg a **▲** vagy **▼** gombot az atléta vagy szokásos mód megadásához, majd nyomja meg a **(Beállítás)** gombot a nyugtázáshoz.

Megjegyzés: Az atléta meghatározása: olyan személy, aki intenzív fizikai tevékenységben vesz részt legalább napi 12 órát, és akinek pihenési szívritmusa körülbelül 60 percenként, vagy ennél kevesebb.

8. A felhasználói szám villogni kezd. A felhasználói adatok ezzel beállításra kerültek. Várja meg, amíg a mérleg kikapcsol.
9. Ismételje meg az eljárást egy második felhasználóhoz vagy a felhasználói adatok módosításához.

## SÚLY ÉS TESTSÍR ÉRTÉKEK

1. Helyezze a mérleget kemény és sík felszínre.
2. Nyomja meg a **(Beállítás)** gombot. A felhasználói szám villogni kezd. Nyomja meg a **▲** vagy **▼** gombokat szükség szerint a felhasználói szám kiválasztásához.
3. A rendszer nyugtázza felhasználói adatait, várjon, amíg a **0.0** meg nem jelenik.
4. Meztlenül lépjen rá a mérlegplatformra, és ne mozdogjon.
5. Megjelenik a testsúly, amelyet a BMI, a testszír, a testvíz és az izomtömeget követ.
6. A súly másodszor is megjelenik, majd a mérleg kikapcsol.

## TESTSÍR – MIT JELENT?

A testtömeg bizonyos százalékát testszír alkotja. Ez alapvetően fontos a test egészségés működéséhez, mert körbeveszi az izületeket, védi a létfontosságú szerveket, segíti a testhőmérséklet szabályozását, tárolja a vitaminokat és elősegíti a test fenntartását táplálékhiány esetén. Azonban a túl magas vagy a túl alacsony testszír-százalék károsíthatja az egészséget. Neheze olyan módon megmérni, mennyi testszírral rendelkezünk, hogy egyszerűen megnézzük magunkat a tükröben. Ezért fontos mérni és figyelmen követni a test testszír-százalékát. A testszír-százalék sokkal jobban méri a jó kondíciót, mint pusztán maga a testtömeg – a fogyás abból is állhat, hogy izomtömeget, nem pedig zsírt veszít, ekkor testének magas lehet a testszír-százaléka, miközben a mérleg „normális testtömeget” jelez.

## A TESTSÍRTÖMEG SZOKÁSOS EGÉSZSÉGES TARTOMÁNYA

Testszír % Tartományok fiúk esetén\*

| Életkor | Alacsony | Optimális   | Mérsékelt   | Magas |
|---------|----------|-------------|-------------|-------|
| 10      | ≤12.8    | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9 |
| 11      | ≤12.6    | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3 |
| 12      | ≤12.1    | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9 |
| 13      | ≤11.5    | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0 |
| 14      | ≤10.9    | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9 |
| 15      | ≤10.4    | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0 |
| 16      | ≤10.1    | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3 |
| 17      | ≤9.8     | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9 |
| 18      | ≤9.6     | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6 |

Testszír % Tartományok lányok esetén\*

| Életkor | Alacsony | Optimális   | Mérsékelt   | Magas |
|---------|----------|-------------|-------------|-------|
| 10      | ≤16.0    | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2 |
| 11      | ≤16.1    | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8 |
| 12      | ≤16.1    | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1 |
| 13      | ≤16.1    | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3 |
| 14      | ≤16.0    | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6 |
| 15      | ≤15.7    | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8 |
| 16      | ≤15.5    | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1 |
| 17      | ≤15.1    | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4 |
| 18      | ≤14.7    | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8 |

**Testzsír % Tartományok férfiak esetén\*\***

| Ételtkor | Alacsony | Optimális   | Mérsékelt | Magas |
|----------|----------|-------------|-----------|-------|
| 19 - 39  | ≤8       | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25   |
| 40 - 59  | ≤11      | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28   |
| 60+      | ≤13      | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30   |

**Testzsír % Tartományok nők esetén\*\***

| Ételtkor | Alacsony | Optimális   | Mérsékelt | Magas |
|----------|----------|-------------|-----------|-------|
| 19 - 39  | ≤21      | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39   |
| 40 - 59  | ≤23      | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40   |
| 60+      | ≤24      | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42   |

\*\*Forrás: Származási hely: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb és AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2004) 30, 598-602.

\*\*Forrás: Származási hely: Dymyna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, és Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3". Am J Clin Nutr 2006;72:694-701.

A publikált testzsír %-ok csak útmutatást szolgálnak. Mindig forduljon szakértő orvosi tanácsért mielőtt diéta és testedzési programokba kezdene.

**TESTVÍZ – MIERT MÉRJÜK?**

A testvíz az egyik legfontosabb összetevője a testtömegnek. Több mint a teljes testtömeg felét teszi ki és majdnem kétharmadát teszi ki a zsírsíment testtömegnek (túlnyomóan az izomnak).

A víz számos fontos szerepet tölt be a testben: Testünk minden sejtje, függetlenül attól, hogy a bőrben, a mirigyekben, az izomzatban, az agyban vagy bárhol máshogy helyezkednek el, csak akkor tud helyesen működni, ha elegendő vízzel rendelkezik. A víz továbbá fontos a test hőmérsékletegyensúlyának szabályozásában, főleg az izzadáson keresztül. Előfordulhat, hogy a kombinált testtömeg és a testzsír mérés „normál” értéket ad, de testének hidratációs szintje elégtelen az egészséges élethez.

**A TELJES TESTVÍZ MENNYISÉG SZOKÁSOS EGÉSZSÉGES TARTOMÁNYA**

Testvíz táblázat\*\*\*

|         | TZS % tartomán | Optimális össz testvíz % tartomány |
|---------|----------------|------------------------------------|
| Férfiak | 4 to 14%       | 70 to 63%                          |
|         | 15 to 21%      | 63 to 57%                          |
|         | 22 to 24%      | 57 to 55%                          |
|         | 25 and over    | 55 to 37%                          |
| Nők     | 4 to 20%       | 70 to 58%                          |
|         | 21 to 29%      | 58 to 52%                          |
|         | 30 to 32%      | 52 to 49%                          |
|         | 33 and over    | 49 to 37%                          |

\*\*\* Forrás: Levezevte Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 8-841.

Az atléta üzemmódot használóknak: vegyék figyelembe, hogy előfordulhat, hogy az atléták a fent bemutatottaknál alacsonyabb testzsír tartománnyal és magasabb testvíz-tartománnyal rendelkeznek, a sport- vagy tevékenység típus függvényében.

A testvíz-mérés eredményeit befolyásolja a testzsír és az izom aránya. Ha a testzsír aránya magas vagy az izom aránya alacsony, akkor a testvíz eredményei inkább alacsonyabbak.

Fontos észben tartani, hogy a mérések mint pl. a testtömeg, testzsír vagy testvíz mérések eszközöket jelentenek Önnek, amelyeket az egészséges életmód részeként használhat fel. Mivel a rövid ideig tartó ingadozások szokásosnak mondhatók, javasoljuk, hogy a súlya alakulását időben kövesse, és ne csak egy nap mérésére alapozzon.

A publikált testvíz %-ok csak útmutatást szolgálnak.

A diéta vagy testedzési program elkezdése előtt mindig ki kell kérni szakorvos tanácsát.

**MIERT KELL ISMERNEM AZ IZOMTÖMEGET?**

Az American College of Sports Medicine (ASCM) kutatásai szerint a sovány izomtömeg kb. 50 százalékkal csökkenthet 20 és 90 éves kor között. Ha semmit nem tesz a veszteség helyettesítése érdekében, akkor izmot veszít és testzsírt növel. Testsúly-csökkenés során is fontos tudni az izomtömeg %-ot. Nyugalmi állapotban a test kb. 110 további kalóriát éget el minden egyes megszerzett kilogramm izom után. Az izomnövelés néhány előnye:

- Megfordítja az életkorral járó erő, csontsűrűség és izomtömeg csökkenést
- Fenntartja a rugalmas ízületeket
- Egészséges diétával kombinálva vezeti a testtömeg csökkentését.

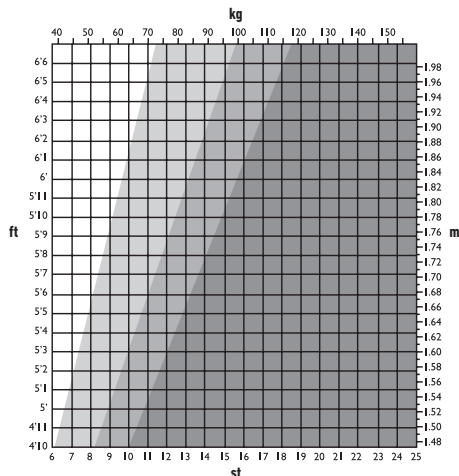
Ez a termék kizárólag otthoni használatra készült. A terhes nők csak a súlyfunkciót használhatják.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a terméket, ha szívritmus-szabályzóval vagy egyéb beépített orvosi műszerrel rendelkezik. Kétség esetén forduljon orvosához.

**MIT JELENT AZ ÉN BMI-ÉRTEKEM?**

A testtömeg index (BMI) súly-magasság index, amelyet gyakran használnak a felnőttek alultáplált, túlsúlyos vagy kövér kategóriába történő besorolásához.

Ez a mérleg kiszámolja az Ön BMI értékét. Az alábbi ábrán és táblázatban található BMI kategóriákat elismeri a WHO (Egészségügyi Világszervezet), és az Ön BMI értékek értelmezésére használhatók.



A BMI kategóriája az alábbi táblázattal azonosítható.

| BMI kategória: | BMI érték értelme | Kifejezeten a BMI-re alapuló egészségi kockázat |
|----------------|-------------------|---|
| <18.5          | Alultáplált       | Mérsékelt                                       |
| 18.6 - 24.9    | Normál            | Alacsony  |
| 25 - 29.9      | Túlsúlyos         | Mérsékelt                                       |
| 30+            | Kövér             | Magas   |

**FONTOS:** Ha az ábra/táblázat azt mutatja, hogy az Ön súlya kívül esik a „normál” súlytartományon, mielőtt bármit is tennie, forduljon orvoshoz.

A BMI osztályozások csak felnőttek számára (több mint 20 év) készültek.



## KÉRDÉSEK ÉS VÁLASZOK

### Pontosan hogyan méri a testszírt és a testvizet?

Ez a Salter mérleg a BIA (Bioelectrical Impedance Analysis – Bioelektromos impedancia elemzés) mérési módszert használja.

A mérleg a lábakon és a testen keresztül kis erősségű áramot vezet át. Ez az áram könnyen áthalad a nagyobb nedvességtartalmú zsírmerev izomszöveten, azonban nehezen halad át a zsírszöveten. Ezért a test impedanciájának (vagyis az árammal szembeni ellenállásának) megmérésevel meghatározható az izom mennyisége. Ebből megbecsülhető a zsír és víz mennyisége.

### Méréskor milyen áramerősség halad át rajtam? Biztonságos?

Az áramerősség kisebb, mint 1mA, amely nagyon kevés és tökéletesen biztonságos. Nem lehet érzékelni. Kérjük jegyezze meg, hogy ezt az eszközt nem használhatja beépített elektromos orvosi eszközzel, például szívritmus-szabályzóval rendelkező személyek, mert fennáll a beépített orvosi eszköz károsodásának esélye.

### Ha a testszír és testvíz százalékok különböző napszakokban mérem, az értékek jelentősen eltérnek. Melyik érték a helyes?

A testszír százalékos mérés a test víztartalmának függvényében változik, a test víztartalma pedig a nap folyamán változik. Nincs jó vagy rossz idő a mérés elvégzésére, de törekedjen arra, hogy a méréseket rendszeres időközönként végezze el, amikor úgy véli, hogy teste megfelelően hidratált. Ne végezzen méréseket fürdés vagy szauna után, intenzív edzés után vagy 1-2 órán belül a nagyobb mennyiségű ételmiszer- vagy italfogyasztás követően.

### Barátomnak egy másik gyártó által gyártott testtömeg analízátora van.

#### Amikor azt használtam, különböző eredményt adott a testszír mérés. Miért van ez?

Különböző testszír analízátorok a test különböző részeit méri és különböző matematikai algoritmusokat használnak a testszír-százalék algoritmus kiszámolásához.

A legjobb tanács az, ha nem veti össze a különböző készülékeket, hanem mindig ugyanazt a készüléket használja a változások nyomon követéséhez.

### Hogyan értelmezem a testszír- és a testvíz százalékos értéket?

Kérjük, tekintse meg a termékhez mellékelt testszír- és testvízszázalék táblázatot.

A táblázat alapján eldöntheti, hogy az Ön testszír és testvíz százalékos értéke (az életkorhoz és a nemhez viszonyítva) az egészséges kategóriába tartozik-e.

### Mit tegyek, ha a testszír értékem nagyon „magas”?

A megfelelő diéta, folyadékbevitel és edzésprogram csökkenti a testszír-százalékot.

Egy ilyen program elkezdése előtt ki kell kérni szakorvos tanácsát.

### Miért különbözik ennire a férfiak és a nők testszír-százaléka?

A nők természetes módon nagyobb mennyiségű zsírral rendelkeznek, mert testfelépítésük különböző.

A nagyobb mennyiségű zsír a terhesség, szoptatás stb. során is szükséges.

### Mit tegyek, ha a testvíz értékem „alacsony”?

Gondoskodjon róla, hogy mindig elegendő vizet igyon és dolgozzon azon, hogy zsírszázaléka az egészséges tartományba essen.

### Miért kerüljem a testszíranalízátoros mérleg használatát terhesség közben?

Terhesség közben a női test összetétele jelentősen megváltozik a fejlődő gyermek táplálása érdekében. Ilyen körülmények mellett a testszír-százalék értékek pontatlanok és félrevezetőek lehetnek. A terhes nők ebből kifolyólag csak a súlyfunkciót használhatják.

## HASZNALAT ÉS GONDOZÁS

- Mindig ugyanarra a felületre helyezett ugyanazon mérlegen méretekkel.  
Ne hasonlítsa össze a mért eredményt más mérlegeken mért eredménnyel, mert a gyártói tűréshatárok miatt az értékek eltérők lehetnek.
- A legnagyobb pontosság és ismételhetőség elérése érdekében a mérleget helyezze kemény, vízszintes felületre.
- Naponta mindig ugyanakkor méretekkel, ruha és lábbeli nélkül.  
Például kiváló időpont a reggeli méretekhez.
- A mérleg fellelve vagy fellele keréket a legközelebbi értékre. Ha kétszer méretekkel két különböző értéket kap, az Ön súlya a két érték között van.
- A mérleget nedves ronggyal tisztítsa. Ne használjon tisztítószereket.
- A mérlegbe nem kerülhet víz, mert az károsíthatja az elektronikát.
- Mivel a mérleg precíziós műszer, kezelje óvatosan. Ne ejtse el, és ne ugorjon rá.
- Figyelmeztetés: a mérőlap nedvesen csúszóssá válhat.

## HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ

- Meztől kell a mérlegre állnia, ha testszír és össztestvíz méréseket kíván végezni.
- A talpán lévő bőr állapota befolyásolhatja a mérést.  
A legpontosabb és legkövetkezetesebb mérés érdekében egy nedves ruhával törölje meg a talpát, és még enyhén nedves állapotban lépjen a mérlegre.

## FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

**Err** tartományon kívül, helytelen működés vagy a láb nem érintkezik megfelelően. Instabil súly. Álljon mozdulatlanul.

**O-Ld** A súly meghaladja a maximális teljesítményt.


**Lo** cserélje ki az elemet.

**C** Nem megfelelő inicializálás. Ismételje meg a működési eljárást


## MŰSZAKI LEÍRÁS

|                 |                        |                     |
|-----------------|------------------------|---------------------|
| 100 cm – 220 cm | Férfi/Nő               | d = 0,1 BMI         |
| 34" – 702"      | 4 felhasználói memória | d = 0,1 % testszír  |
| 10 – 80 év      | Atléta mód             | d = 0,1 % testvíz   |
|                 |                        | d = 0,1 % izomtömeg |

## WEEE-MAGYARAZAT

 Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrzött hulladékkezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelmi biztos újrahasznosító helyre viszik.

## ELEMEKRE VONATKOZÓ IRÁNYLÁS

 Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobtathók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

## GARANCIA

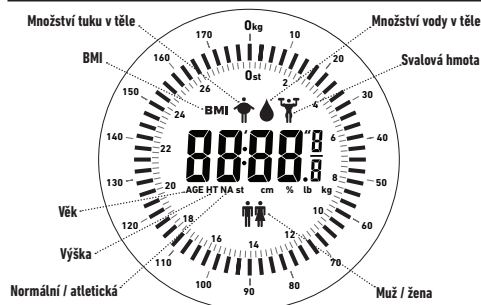
Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megajátítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozta. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépkomponenseket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékcsökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtvál, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Szervizeléssel kapcsolatban lépjen kapcsolatba a következővel: Eurowares Trading Kft., H-4031 Debrecen, Kishegyesi út. 28., Levelezési cím: H-4001 Debrecen Pf. 333., Magyarország. Tel. +36 52 527 015 e-mail [homedics@eurowares.hu](mailto:homedics@eurowares.hu).

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## NA JAKÉM PRINCIPU TATO VÁHA A SALTER PRACUJE?

Váha Salter používá technologii BIA (Bio Impedance Analysis – analýza bioelektrické impedance), která do těla vysílá nepatrný elektrický impuls, jež rozlišuje tuk od beztukové hmoty. Tento elektrický impuls neucítíte a je zcela bezpečný. Kontaktu s tělem je dosaženo polštářky z nerezové oceli na ploše váhy. Tato metoda současně měří vaši tělesnou hmotnost, tělesný tuk, celkový obsah vody v těle, index tělesné hmotnosti (BMI) a svalovou hmotu. Získáte tak přesnější údaje o svém celkovém zdraví a kondici. Váha může uložit osobní data až 4 uživatelů. Váhu lze použít nejen jako analyzátor, ale také jako běžnou váhu.

## NAVOD K DISPLEJI



## NOVÁ FUNKCE!

Tuto váhu můžete snadno ovládat pouhým sešlápnutím. Po její inicializaci lze váhu snadno obsluhovat postavím se na vážící plochu – už žádné čekání!

## PŘÍPRAVA VÁHY

- Otevřete schránku na baterie na spodní straně váhy.
- Vložte baterie (3 x AAA) do schránky a dbejte přitom na správnou polaritu (+ a -).
- Zavřete schránku na baterie.
- Tlačítkem na spodní straně váhy si zvolte měrnou jednotku (kg, anglických kamenů nebo liber).
- Pro použití na koberci nasadte přiložené nožky na koberec.
- Postavte váhu na pevný vodorovný povrch.

## INICIALIZACE VÁHY

- Nohou sešlápněte plochu váhy a znovu nohu sundejte.
- Zobrazí se '0.0'.
- Váha se vypne a poté je připravena k použití.

Tento proces inicializace musí být vždy po přesunutí váhy zopakován.

Za ostatních okolností se přímo postavte na váhu.

## MĚŘENÍ SAMOTNÉ HMOTNOSTI

- Postavte se na váhu a stůjte nehybně, dokud váha nevypočítá vaši hmotnost.
- Zobrazí se vaše hmotnost.
- Sestupte z váhy. Na několik sekund se zobrazí vaše váha.
- Váha se vypne.

## ZADÁNÍ OSOBNÍCH DAT

- Zapněte váhu stisknutím tlačítka
- Začne blikat číslo uživatele. Stiskem tlačítka nebo nastavte číslo uživatele a potvrďte tlačítkem .
- Začnou blikat jednotky hmotnosti. Stiskem tlačítka nebo nastavte jednotku hmotnosti (kg, lb, St) a potvrďte tlačítkem .
- Začne blikat symbol pro muže nebo ženu. Stiskem tlačítka nebo vyberte odpovídající symbol a potvrďte tlačítkem .
- Začne blikat věk. Stiskem tlačítka nebo nastavte svůj věk a potvrďte tlačítkem .
- Začne blikat výška. Stiskem tlačítka nebo nastavte svou výšku a potvrďte tlačítkem .
- Začne blikat symbol normální/atletické postavy. Stiskem tlačítka nebo nastavte typ postavy a potvrďte tlačítkem .

**Poznámka:** Za atleta je považována osoba, která se podrobuje intenzivní tělesné činnosti zhruba 12 hodin týdně a jejíž klidová srdeční frekvence je zhruba 60 úderů za minutu nebo méně.

8. Začne blikat číslo uživatele. Vaše uživatelské údaje jsou nyní nastaveny.

Počkejte, až se váha vypne.

9. Opakujte tento postup pro druhého uživatele, nebo když chcete změnit uživatelské údaje.

## VÁHY A MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE

- Postavte váhu na pevný vodorovný povrch.
- Stiskněte tlačítko . Začne blikat číslo uživatele. Stiskem tlačítka nebo nastavte své uživatelské číslo.
- Vaše uživatelská data budou potvrzena, počkejte, až se zobrazí 0.0.
- Stoupněte si bosými nohama na váhu a stůjte v klidu.
- Nejprve se zobrazí se vaše hmotnost, potom index tělesné hmotnosti, množství tuku v těle, množství vody v těle a svalová hmota.
- Vaše hmotnost se zobrazí na několik sekund a poté se váha vypne.

## MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE – CO TO ZNAMENÁ?

Lidské tělo se mimo jiné skládá z určitého množství tuku. Ten je nezbytný pro zdraví, funkční tělo – odpružuje klouby a chrání životně důležité orgány, pomáhá regulovat tělesnou teplotu, skládá vitaminy a je zásobou energie v případě nedostatku jídla. Přílišné množství tuku v těle, ale i nedostatečné množství tuku v těle může škodit zdraví. Pouhým pohledem do zrcadla je velmi těžké odhadnout, kolik tuku v těle máme.

Proto je důležité měřit a monitorovat podíl tuku v těle.

Podíl tuku v těle je přesnějším ukazatelem tělesné kondice než samotná hmotnost – rozložení úbytku na váze by mohlo znamenat, že ztrácíte svalovou tkáň a ne tuk – i když váha ukazuje "normální hmotnost", můžete mít vysoký podíl tuku v těle.

## ZDRAVÉ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE

### Procentuální rozmezí množství tuku v těle u chlapců\*

| Věk | Nízký | Optimální   | Průměrný    | Vysoký |
|-----|-------|-------------|-------------|--------|
| 10  | ≤12.8 | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9  |
| 11  | ≤12.6 | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3  |
| 12  | ≤12.1 | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9  |
| 13  | ≤11.5 | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0  |
| 14  | ≤10.9 | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9  |
| 15  | ≤10.4 | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0  |
| 16  | ≤10.1 | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3  |
| 17  | ≤9.8  | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9  |
| 18  | ≤9.6  | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6  |

### Procentuální rozmezí množství tuku v těle u dívek\*

| Věk | Nízký | Optimální   | Průměrný    | Vysoký |
|-----|-------|-------------|-------------|--------|
| 10  | ≤16.0 | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2  |
| 11  | ≤16.1 | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8  |
| 12  | ≤16.1 | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1  |
| 13  | ≤16.1 | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3  |
| 14  | ≤16.0 | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6  |
| 15  | ≤15.7 | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8  |
| 16  | ≤15.5 | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1  |
| 17  | ≤15.1 | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4  |
| 18  | ≤14.7 | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8  |

**Procentuální rozmezí množství tuku v těle u mužů\*\***

| Věk     | Nízký | Optimální   | Průměrný  | Vysoký |
|---------|-------|-------------|-----------|--------|
| 19 - 39 | ≤8    | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25    |
| 40 - 59 | ≤11   | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28    |
| 60+     | ≤13   | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30    |

**Procentuální rozmezí množství tuku v těle u žen\*\***

| Věk     | Nízký | Optimální   | Průměrný  | Vysoký |
|---------|-------|-------------|-----------|--------|
| 19 - 39 | ≤21   | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39    |
| 40 - 59 | ≤23   | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40    |
| 60+     | ≤24   | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42    |

\*Zdroj: Čerpáno z: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb a AM Prentice: "Body fat reference curves for children" („Referenční křivka množství tuku v těle u dětí"). International Journal of Obesity (Mezinárodní žurnál o obezitě) (2006) 30, 596-602. \*\*Zdroj: Čerpáno z: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, a Yoichi Sakamoto "Healthy percentage body fat ranges: („Zdravé procentuální podíly tuku v těle) an approach for developing guidelines based on body mass index-3" (postup při rozvoji směrnic založených na indexu tělesné hmotnosti 1-3). Am J Clin Nutr 2000; 72:694-701.

Publikované podíly tuku v těle jsou určeny pouze jako ilustrace. Před započítáním jakéhokoliv dietního či cvičebního programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.

**MNOŽSTVÍ VODY V TĚLE – PROC JE MĚRIT?**

Voda v těle je nejdůležitější komponentem tělesné hmotnosti. Představuje více než polovinu celkové hmotnosti a téměř dvě třetiny beztukové hmoty (což jsou především svaly). Voda plní v těle řadu důležitých úkolů: Všechny buňky v těle, ať se jedná o kůži, žlázy, svaly, mozek nebo cokoli jiného, jsou schopné fungovat pouze pokud mají dostatek vody. Voda také hraje nezbytnou roli při regulaci tělesné teploty, především formou perspirace. Kombinace hladiny vody a tuku v těle se může zdát „normální", výše hydratace těla však nemusí být postačující pro zdravý životní styl.

**ZDRAVÉ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ VODY V TĚLE**

Graf vody v těle\*\*\*

|      | Rozmezí procentuálního podílu tuku v těle | Optimální rozmezí procentuálního podílu vody v těle |
|------|---|---|
| Muži | 4 to 14%                                  | 70 to 63%   |
|      | 15 to 21%                                 | 63 to 57%   |
|      | 22 to 24%                                 | 57 to 55%   |
|      | 25 and over                               | 55 to 37%   |
| Ženy | 4 to 20%                                  | 70 to 58%   |
|      | 21 to 29%                                 | 58 to 52%   |
|      | 30 to 32 %                                | 52 to 49%   |
|      | 33 and over                               | 49 to 37%   |

\*\*\* Zdroj: Čerpáno z Wang & Deurenberg: "Hydratace tělesné hmoty prostě tuků". Americký Journal Clin Nutr: 1999, 69:8 -941. Pro osoby užívající atletický režim: berte na vědomí, že atleti mohou mít v závislosti na druhu sportu či činnosti nižší množství tuku v těle a vyšší množství vody v těle než je zobrazeno shora. Výsledky měření množství vody v těle jsou ovlivněny i proporcí tuku a svalů v těle. Pokud je proporce tuku v těle vysoká nebo proporce svalů nízká, výsledky měření množství vody v těle bývají zpravidla nízké.

Je důležité pamatovat, že míry jako jsou tělesná hmotnost, množství tuku v těle a množství vody v těle jsou pomůcky používané jako součást zdravého životního stylu. Jelikož krátkodobé fluktuace jsou běžné, doporučujeme zaznamenávat pokrok v průběhu času a nesoustředit se na výsledky z jediného dne. Publikované podíly vody v těle jsou určeny pouze jako ilustrace.

Před započítáním jakéhokoliv dietního či cvičebního programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.

**PROC JE DOBRÉ ZNÁT SVÉ MNOŽSTVÍ SVALOVÉ TKÁNĚ?**

Podle Amerického vědeckého institutu American College of Sports Medicine (ASCM) se může množství svalové tkáně ve věku od 20 do 90 snížit o téměř 50%. Pokud tuto ztrátu nijakým způsobem nenahrazujete, ztrácíte svaly a nabýváte tuku. Procentuální podíl svalové tkáně je důležité znát i při snižování hmotnosti. Tělo v klidu spaluje zhruba dalších 110 kalorií za každý kilogram nabytého svalů. Některé z výhod zvýšení množství svalové tkáně jsou:

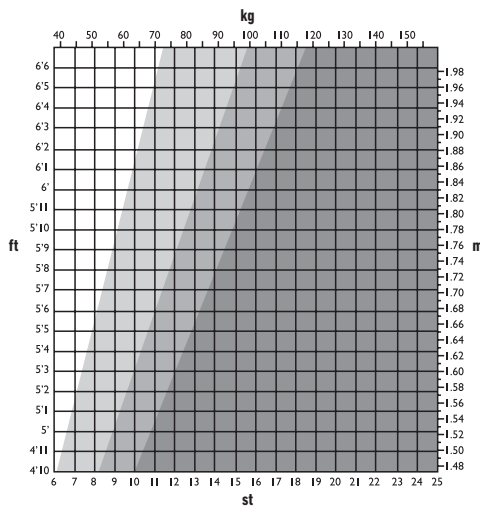
- Odvrátit s věkem spojený úbytek na síle, v hustotě kostí a množství svalové tkáně
- Udržování pohyblivosti kloubů
- Snižování hmotnosti ve spojení se zdravou stravou.

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití. Těhotné ženy by měly používat pouze funkci k měření hmotnosti.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud máte kardiostimulátor nebo jinou lékařskou pomůcku, výrobek nepoužívejte. Pokud jste na pochybách, poraďte se s lékařem.

**CO ZNAMENÁ MOJE HODNOTA BMI?**

Index tělesné hmotnosti (BMI) je měřítko poměru hmotnosti k výšce, jež se obecně používá k určování podváhy, nadváhy a obezity u dospělých. Tato váha vám vypočítá vaši hodnotu BMI. Kategorie BMI v tomto grafu a tabulce jsou uznané Světovou zdravotnickou organizací a můžete je používat k výkladu své hodnoty BMI.



Svou kategorii BMI můžete určit pomocí této tabulky.

| Kategorie BMI | Význam hodnoty BMI | Zdravotní riziko založené pouze na BMI |
|---------------|--------------------|--|
| <18.5         | Podváha            | Průměrné                               |
| 18.6 - 24.9   | Normální váha      | Nízké                                  |
| 25 - 29.9     | Nadváha            | Průměrné                               |
| 30+           | Obezita            | Vysoký                                 |

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud tato graf/tabulka ukazuje, že se vaše hmotnost pohybuje mimo "normální" zdravé hmotnostní rozmezí, obraťte se na svého lékaře, než podniknete jakékoli kroky. Klasifikace BMI platí pouze pro dospělé (osoby starší než 20 let).

## OTÁZKY A ODPOVĚDI

### Jak přesně se množství tuku a vody v těle měří?

Tato váha Salter používá k měření metodu známou jako Analýza bioelektrické impedance (BIA). Do těla je skrz plošky nohou a nohy vyslán nepatrný elektrický proud. Tento proud snadno prochází beztlukovou svalovou tkání, která má vysoký obsah tekutin, tukem však neprochází tak snadno. Měření impedance těla (tj. odpor proudu) je tudíž možné určit množství svalové tkáně. Z toho lze poté odhadnout množství tuku a vody.

### Jaká je hodnota proudu, který mi během měření prostupuje tělem?

#### Je to bezpečné?

Proud má méně než 1mA, což je zanedbatelná a zcela bezpečná hodnota. Ani tento proud neucítíte. Berte prosím na vědomí, že přístroj by neměl používat osoby s vnitřní elektronickou lékařskou pomůckou, jako je kardiostimulátor, jako palení proti narušení chodu tohoto přístroje.

### Když si měřím množství tuku a vody v různou denní dobu, hodnoty bývají velmi rozličné.

#### Která hodnota je správná?

Procentuální podíl tuku v těle se mění souvisle s množstvím vody v těle a toto množství se mění v průběhu dne. Neexistuje správný nebo špatný čas k měření, usilujte se však o měření v pravidelnou dobu, kdy se domníváte, že je vaše tělo normálně hydratované. Pokud možno neměřte hodnoty po koupeli nebo sauně, po intenzivním cvičení nebo 1-2 hodiny po jídle nebo požití většího množství tekutin.

### Můj přítel má analyzátor množství tuku v těle od jiného výrobce. Když jsem jí použil, naměřil mi jiné množství tuku v těle.

#### Proč tomu tak je?

Různé analyzátoři množství tuku v těle měří tuky v odlišných částech těla a používají odlišné matematické algoritmy k výpočtu procentuálního množství tuku v těle. Pro sledování změn je nejlepší nesrovnávat výsledky z různých přístrojů, ale pokaždé používat stejný přístroj.

### Jak si mám vyloučit své naměřené hodnoty množství tuku a vody v těle?

Porovnejte je s tabulkami množství tuku a vody v těle, která je součástí balení. Pomohou vám určit, zda naměřené hodnoty množství tuku a vody v těle spadají do zdravé kategorie (úměrné k vašemu věku a pohlaví).

### Co mám dělat, pokud je naměřené množství tuku v těle příliš „vysoké“?

Zdravá dieta, příjem tekutin a cvičební režim mohou snížit množství tuku v těle. Před započatím takového programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.

### Proč je takový rozdíl mezi procentuálním podílem tuku u mužů a žen?

Ženy mají přirozeně větší obsah tuku než muži, protože mají jinou tělesnou skladbu, připravenou na těhotenství, kojení atd.

### Co mám dělat, pokud je naměřené množství vody v těle příliš „nízké“?

Ujistěte se, že máte dostatečný příjem vody a usilujte se o dosažení zdravého podílu tuku v těle.

### Proč se mám vyvarovat použití váhy pro analýzu složení těla během těhotenství?

Během těhotenství se tělesné složení značně mění za účelem podpory vyvíjejícího se dítěte. Za těchto okolností by mohly být hodnoty množství tuku v těle nepřesné a zavádějící. Těhotné ženy by tudíž měly používat pouze funkci k měření hmotnosti.

## RADY K POUŽITÍ A PÉČI

- Vždy se važe na stejné váze a stejné podlaze.
- Neporovnávejte hmotnosti naměřené na různých vahách, protože mezi nimi budou z důvodu výrobních tolerancí určité rozdíly.
- Postavením váhy na pevný, rovnoměrný povrch zajistíte větší přesnost a přesnější opakované vážení.
- Každý den se važe ve stejnou dobu před jídlem a bez obuvi. Hned ráno je dobrá chvíle.
- Váha zaokrouhluje hmotnost nahoru nebo dolů na nejbližší přírůstek. Pokud se zvážíte dvakrát a naměříte dvě různé hodnoty, vaše hmotnost leží mezi těmito dvěma čísly.
- Čistěte váhu vlhkým hadříkem. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.
- Zamezte namočení váhy, protože to by mohlo poškodit elektronické části.
- Pečujte o svou váhu s opatrností – je to precizní nástroj. Neupustěte ji a neskačte na ni.
- Pozor: povrch může být za mokra kluzký.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMU

- Při měření množství tuku v těle a celkového množství vody v těle musíte mít bosé nohy.
  - Stav kůže na plosce nohy může ovlivnit naměřené hodnoty.
- Než se postavíte na váhu, pro co nejpřesnější a nejvíce konzistentní hodnoty si oťete nohy vlhkým hadříkem a nechejte je trochu navhčené.

## VYSTRÁŽNÁ HLÁŠENÍ

**Err** mimo rozmezí, nesprávný chod nebo nedostatečný kontakt nohou. Nestálá hmotnost. Stůjte nehybně.

**O-Ld** Hmotnost přesahuje maximální kapacitu.


**Lo** vyměňte baterii.

**C** Nesprávná inicializace. Zopakujte postup použití.


## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

|                 |                       |                                  |
|-----------------|-----------------------|----------------------------------|
| 100 cm – 220 cm | Muž/žena              | d = 0,1 BMI                      |
| 3'4" – 7'02"    | Paměť pro 4 uživatelů | d = 0,1 % množství tuku v těle   |
| 10 – 80 let     | Aletická postava      | d = 0,1 % množství vody v těle   |
|                 |                       | d = 0,1 % množství svalové tkáně |

## VYSVĚTLENÍ OEEZ

 Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyřazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovídajícím způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použitý výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

## POKyny K BATERII

 Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterii odevzdejte na určeném sběrném místě.

## ZARUKA

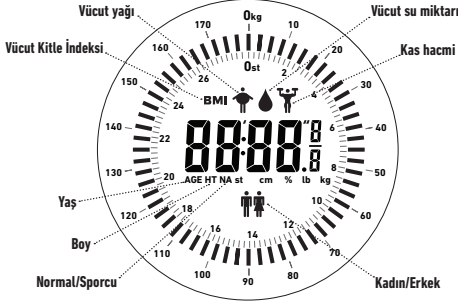
Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokázala z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamacce musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětně poštovně musí zaplacenou předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závazek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. S dotazy ohledně servisu se obraťte na: DSI Czech Spol. S.R.O., Pernerova 35a, 186 00 Praha 8 – Karlín, Česká republika. Tel. +420 225 386 130 e-mail [homedics@dsic.cz](mailto:homedics@dsic.cz).

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## BU SALTER TARTISI NASIL ÇALIŞIYOR ?

Bu Salter tartısı, vücuttan çok küçük bir elektrik akımı geçirecek yağ ile dokuyu ayırt eden BIA (Biyo Akım Direnci Analizi) teknolojisini kullanmaktadır. Elektrik akımı hissedilmez ve tamamen zararsızdır. Vücut ile temas tartının üstündeki çelik yüzeylerle sağlanır. Bu yöntem ağırlığınızı, vücut yağınızı, toplam vücut suyunuzu, Vücut Kitle İndeksinizi (BMI) ve kas kitlenizi aynı anda hesaplayarak genel sağlık ve formda olma durumunuza ilişkin daha doğru bilgi verir. Bu tartıda en çok 4 kişinin verileri kaydedilmektedir. Bu tartı analiz tartısı olmanın yanı sıra normal tartı olarak da kullanılabilir.

## EKRAN KILAVUZU



## YENİ ÖZELLİK!

Bu tartı üzerine çıktığınızda çalışma gibi kullanışlı bir özelliğe sahiptir. Bir defa başlatıldıktan sonra tartı hiç beklemeden üzerine çıktığınızda çalışacaktır!

## TARTINIZI HAZIRLAMA

1. Tartının altındaki pil bölmesini açın.
2. Pilleri (3 x AAA), pil bölmesinin içinde gösterilen kutup işaretlerine (+ ve -) dikkat ederek yerleştirin.
3. Pil bölmesini kapatın.
4. Tartının altındaki düğmeye kullanarak ağırlık modu için kg, st veya lb'yi seçin.
5. Halıda kullanmak için tartıyla birlikte verilen halı ağırlığını takın.
6. Tartıyı sağlam ve düzgün bir yüzeye yerleştirin.

## TARTINIZI BAŞLATMA

1. Platformun ortasına basın ve ayağınızı kaldırın.
2. Ekranda '0.0' çıkar.
3. Tartı kapanır ve kullanıma hazırdır.

Tartı başka bir yere taşınırsa bu başlatma işleminin tekrar edilmesi gerekir. Kalan zamanlarda doğrudan tartıya çıkın.

## YALNIZCA AĞIRLIK ÖLÇÜMÜ

1. Tartının üzerine çıkın ve kılouuz ölçülürken hiç kırpımadan durun.
2. Ekranda kılouuz görüntülenir.
3. Tartının üzerinden inin. Ekranda birkaç saniye süreyle kılouuz görüntülenir.
4. Tartı kapanır.

## AYARLAMA

1. Tartıyı açmak için (düğmesine basın).
2. Kullanıcı numarası yapıp söner. Kullanıcı numarasını ayarlamak için veya düğmesine basın ve onaylamak için (düğmesine basın).
3. Ağırlık birimleri yapıp söner. Kullanıcı numarasını ayarlamak için veya düğmesine gerektiği gibi basın ve onaylamak için (düğmesine basın).
4. Erkek veya kadın sembolü yapıp söner. Doğru sembol yapıp söneneye kadar veya düğmesine basıp onaylamak için (düğmesine basın).
5. Yaş ekranı yapıp söner. Yaşınızı girmek için veya düğmesine gerektiği gibi basıp onaylamak için (düğmesine basın).
6. Boy ekranı yapıp söner. Boyunuzu girmek için veya düğmesine gerektiği gibi basıp onaylamak için (düğmesine basın).
7. Normal/sporcucu sembolü yapıp söner. Sporcucu veya normal modunu ayarlamak için veya düğmesine basıp onaylamak için (düğmesine basın).

Not: Sporcucu, haftada yaklaşık 12 saat fiziksel aktivitede bulunan ve hareket etmez durumdakiler kalp hızı dakikada yaklaşık 60 olan kişi şeklinde tanımlanır.

8. Kullanıcı numarası yapıp söner. Kullanıcı verilerini ayarlanmış oldu. Tartının kapanmasını bekleyin.
9. İşlemi ikinci bir kullanıcı için veya kullanıcı bilgilerinizi değiştirmek için tekrarlayın.

## AĞIRLIK VE VÜCUT YAĞI DEĞERLERİ

1. Tartıyı sağlam ve düzgün bir yüzeye yerleştirin.
2. (düğmesine basın. Kullanıcı numarası yapıp söner. Kullanıcı numarasını seçmek için veya düğmesine gerektiği gibi basın.
3. Kullanıcı verilerinizi onaylayın; 0.0 görüntülenene kadar bekleyin.
4. Çıplak ayakta tartı platformuna çıkın ve hareket etmeyin.
5. Kılouuz ve arkasından vücut kitle indeksinizi, vücut yağ ve su miktarınızı ile kas hacminizi görüntülenir.
6. Kılouuz ikinci kez görüntülenir ve tartı kapanır.

## VÜCUT YAĞI NE DEMEKTİR?

İnsan vücudunun belirli bir yüzdesini yağlar oluşturur. Bu, sağlıklı ve hayati fonksiyonlarını yerine getiren bir vücut için gereklidir: eklemlerin çevresinde bulunur ve hayati organları korur, vücut ısısının dengelenmesini yardımcı olur, vitaminleri depolar ve yiyecek bulunamadığında vücudun kendi kendine yetmesini sağlar. Ancak, çok fazla yağ veya çok az yağ sağlığınıza ilişkin tehlikeli olabilir. Aynaya bakarak vücudumuzda ne kadar yağ olduğunu anlamak zordur.

İşte bu yüzden vücudunuzun yağ yüzdesini ölçmek ve takip etmek önemlidir. Vücut yağ yüzdesi yalnızca ağırlıktan daha iyi bir form ölçüsüdür. Kilo verdiğinizde yağ yerine kas kaybetmiş olabilirsiniz. Bu durumda tartıda "normal bir ağırlığa" sahip olsanız bile yağ yüzdeniz yüksek olabilir.

## NORMAL SAĞLIKLI VÜCUT YAĞI YÜZDESİ ARALIĞI

### Erkek Çocuklar için Vücut Yağ Yüzdesi Aralığı\*

| Yaş | Düşük | İdeal       | Orta        | Yüksek |
|-----|-------|-------------|-------------|--------|
| 10  | ≤12.8 | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9  |
| 11  | ≤12.6 | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3  |
| 12  | ≤12.1 | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9  |
| 13  | ≤11.5 | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0  |
| 14  | ≤10.9 | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9  |
| 15  | ≤10.4 | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0  |
| 16  | ≤10.1 | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3  |
| 17  | ≤9.8  | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9  |
| 18  | ≤9.6  | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6  |

### Kız Çocuklar için Vücut Yağ Yüzdesi Aralığı\*

| Yaş | Düşük | İdeal       | Orta        | Yüksek |
|-----|-------|-------------|-------------|--------|
| 10  | ≤16.0 | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2  |
| 11  | ≤16.1 | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8  |
| 12  | ≤16.1 | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1  |
| 13  | ≤16.1 | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3  |
| 14  | ≤16.0 | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6  |
| 15  | ≤15.7 | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8  |
| 16  | ≤15.5 | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1  |
| 17  | ≤15.1 | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4  |
| 18  | ≤14.7 | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8  |

**Erkekler için Vücut Yağ Yüzdesi Aralığı\*\***

| Yaş     | Düşük | İdeal       | Orta      | Yüksek |
|---------|-------|-------------|-----------|--------|
| 19 - 39 | ≤8    | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25    |
| 40 - 59 | ≤11   | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28    |
| 60+     | ≤13   | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30    |

**Kadınlar için Vücut Yağ Yüzdesi Aralığı\*\***

| Yaş     | Düşük | İdeal       | Orta      | Yüksek |
|---------|-------|-------------|-----------|--------|
| 19 - 39 | ≤21   | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39    |
| 40 - 59 | ≤23   | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40    |
| 60+     | ≤24   | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42    |

\*Kaynak: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb ve AM Prentice'den alınmıştır. "Body fat reference curves for children" (Çocuklar için vücut yağı referans eğrileri). Uluslararası Obezite Dergisi (2006) 30, 598-602. \*\*Kaynak: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Hee, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd ve Yoichi Sakamoto'dan alınmıştır. "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass" (Sağlıklı vücut yağ yüzdesi aralıkları: vücut kitle indeksine dayalı kılavuz belirleme yaklaşımı) dicitin 1-3' Am J Clin Nutr 2000;72:694-701. Yayınlanan Vücut Yağ Yüzdesi aralıkları yalnızca rehberlik amaçlıdır. Beslenme ve egzersiz programlarına başlamadan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.

**VÜCUTTAKİ SU MİKTARI NEDEN ÖLÇÜLÜR?**

Vücuttaki su miktarı, vücut ağırlığının en önemli bileşenidir. Toplam ağırlığının yarısından fazlası ve vücut kitlenizin (ağırlıklı olarak kas) yaklaşık üçte ikisidir. Su vücutta önemli rollere sahiptir. İster deride, salgı bezlerinde, kaslarda, beyinde isterse de başka bir yerde olsun vücuttaki tüm hücreler yeterli su olduğunda işlevlerini yerine getirebilmektedir. Su aynı zamanda özellikle terleme yoluyla vücudun ısı dengesini düzenlemeye hayati rol oynamaktadır. Ağırlık ve yağ ölçümününün kombinasyonu 'normal' görünebilir, ancak vücudunuzun nemlilik düzeyi sağlıklı bir yaşam için yeterli olmayabilir.

**NORMAL SAĞLIKLI VÜCUT SU MİKTARI YÜZDESİ ARALIĞI****Vücut Su Çizelgesi\*\*\***

|       | Vücut Yağı Yüzdesi Aralığı | Optimum Toplam Su Miktarı Yüzdesi Aralığı |
|-------|----------------------------|---|
| Erkek | 4 to 14%                   | 70 to 63%                                 |
|       | 15 to 21%                  | 63 to 57%                                 |
|       | 22 to 24%                  | 57 to 55%                                 |
|       | 25 and over                | 55 to 37%                                 |
| Kadın | 4 to 20%                   | 70 to 58%                                 |
|       | 21 to 29%                  | 58 to 52 %                                |
|       | 30 to 32 %                 | 52 to 49%                                 |
|       | 33 and over                | 49 to 37%                                 |

\*\*\* Kaynak: Wang & Deurenberg: "Yağsız vücut kitlesine su oranı" American Journal Clin Nutr 1999; 69 8 - 841.

Sporcu Modunu kullananlar için: Yaptıkları spor veya aktivite türüne bağlı olarak sporcuların vücut yağ oranı yukarıda belirtilenden daha düşük ve su miktarları da daha fazla olabilir. Vücuttaki su miktarı ölçümleri vücuttaki yağ ve su oranlarından etkilenir. Vücutun yağ oranı yüksekse veya kas oranı düşüğe vücuttaki su miktarı düşük olma eğilimi gösterecektir. Vücut ağırlığı, yağ ve su miktarı gibi ölçümleri sağlıklı bir yaşam için yararlanabileceğiniz araçlar olarak düşünebilirsiniz. Kısa dönem değişiklikler normaldir. Bu nedenle günlük değerler yerine zaman içindeki değerleri takip etmenizi öneriyoruz.

Yayınlanan Vücut Su Yüzdesi aralıkları yalnızca rehberlik amaçlıdır.

Beslenme ve egzersiz programlarına başlamadan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.

**KAS KİTLEMİ NEDEN BİLMEM GEREKİYOR?**

Amerikan Spor Hekimliği Kuruluna (ASCM) göre 20 - 90 yaşları arasında kas kitlesi yaklaşık yüzde 50 azatabilmektedir. Bu kaybı engellemek için bir şey yapmazsanız kas kaybedip yavaşını artırmış olursunuz. Kilo verirken kas kitlenizin yüzdesini bilmeniz de önemlidir. Hareket etmezken vücut kazanılan her 1000 gram kas için fazladan 110 kalori yakmaktadır. Vücutun kasının artırmanın pek çok avantajı bulunmaktadır:

- Yaşla birlikte azalan güç, kemik yoğunluğu ve kas kitlesini tersine çevirmenizi sağlar.
- Eklemelerin esnekliğini korumanızı sağlar.
- Sağlıklı bir yeme alışkanlığı ile kilo vermeye yardımcı olur.

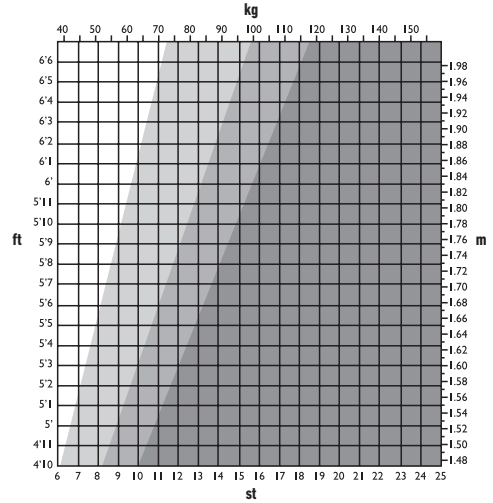
Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Hamile kadınların yalnızca ağırlık ölçme fonksiyonunu kullanmaları gerekmektedir.

**DIKKAT:** Üzerinizde kalp pili veya başka bir tıbbi aygıt takılıyken bu ürünü kullanmayın.

Herhangi bir konuda şüpheniz varsa doktorunuza danışın.

**BMI DEĞERİM NE ANLAMA GELİYOR?**

Vücut Kitle İndeksi (BMI), çoğunlukla yetişkinlerde zayıf, şişman ve obez olma durumunun sınıflandırılması için kullanılan kilo-büyü indeksidir. Bu tartı sizin BMI değerini hesaplar. Aşağıdaki çizelge ve tabloda gösterilen BMI kategorileri WHO (Dünya Sağlık Örgütü) tarafından tanınmıştır ve BMI değerini yorumlarken bunlara başvurabilirsiniz.



BMI kategoriniz aşağıdaki tablo kullanılarak belirtilebilir.

| BMI Kategorisi | BMI Değerinin Anlamı | Yalnızca BMI'ya Dayalı Sağlık Riski |
|----------------|----------------------|-------------------------------------|
| <18.5          | Zayıf                | Düşük                               |
| 18.6 - 24.9    | Normal               | Orta                                |
| 25 - 29.9      | şişman               | Yüksek                              |
| 30+            | obez                 |                                     |

**ÖNEMLİ:** Çizelgeye/tabloya göre 'normal' sağlıklı kilo aralığının dışındaysanız herhangi bir şey yapmadan önce doktorunuza danışın.

BMI sınıflandırmaları yalnızca yetişkinler (20 yaş ve üstü) içindir.

## SORU VE YANITLAR

### Vücutumdaki yağ ve su miktarı ölçümü ne kadar doğru?

Bu Salter Tartısında Biyoelektrikli Akım Direnci Analizi (BIA) olarak bilinen ölçüm yöntemi kullanılmaktadır. Ayaklarınız ve bacaklarınızdan vücudunuza çok kısa süreyle akım verilir. Bu akım yüksek derece akışkan olan kas dokusundan kolayca geçer, ancak yağ dokusundan kolay geçmez. Bu nedenle de vücudunuzun akım direncini ölçerek kas miktarı belirlenebilir. Buradan yağ ve su miktarı tahmin edilebilir.

### Ölçüm yaptığımda vücudumdan ne kadar akım geçiyor? Peki güvenli mi?

Akım 1mA'dan daha azdır ki bu çok küçük bir değerdir ve tamamen güvenlidir. Bu değer hissedilmez. Yine de bu aygıtın vücudunda kalıp gibi bir elektronik tıbbi aygıt takılı biri tarafından kullanılmaması gerekir.

### Gün içerisinde farklı saatlerde vücut yağımı ve suyu ölçersem değişkenlik gösterebilir. Hangi değer doğru?

Vücut yağ yüzdesi değeriniz vücut su içeriğine göre değişiklik göstermektedir ki bu da gün içinde değişmektedir. Gün içerisinde ölçüm yapmak için doğru veya yanlış zaman yoktur, ancak vücudunuzdaki su miktarının normal düzeyde olduğunu düşündüğünüz normal bir saatte ölçüm yapın. Banyo veya sauna sonrası, yoğun egzersiz sonrası veya sıvı aldıktan ya da yemek yedikten sonra 1-2 saat içinde ölçüm yapmayın.

### Arkadaşımda başka bir üreticinin Vücut Yağı Analiz Cihazı var. Orada ölçüm yaptığımda farklı bir vücut yağı değeri çıktı. Neden?

Farklı Vücut Yağı Analiz cihazları vücut yağı yüzdesini hesaplamak için vücudun farklı bölgelerinden ölçüm yapar ve farklı matematik algoritmaları kullanır. Önerimiz cihazları birbirleriyle kıyaslamayıp değişiklikleri tek bir cihazdan takip etmenizdir.

### Vücut yağı ve su yüzdesi değerlerini nasıl yorumlamalıyım?

Lütfen ürüne birlikte verilen Vücut Yağı ve Su oranı tablolarına bakın. Vücut yağınızın ve suyunuzun sağlıklı bir kategoriye girip girmeyeceği konusunda (yaşınız ve cinsiyetiniz göre) size yol göstereceklerdir.

### Vücut yağ değerim çok 'yüksekse' ne yapmam gerekir?

Doğru bir yemek düzeni, sıvı alımı ve egzersiz programı vücudunuzdaki yağ oranının düşmesini sağlayabilir. Böyle bir programa başlamadan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.

### Erkek ve kadınların vücut yağ yüzdesi neden bu kadar farklı?

Kadınlar genellikle erkeklerden daha yüksek bir yağ yüzdesine sahiptir, çünkü hamilelik, emzirme gibi dönemlerde vücutları farklı şekilde çalışmaktadır.

### Vücut su yüzdem 'düşükse' ne yapmam gerekir?

Yeterli miktarda su içtiğinizden emin olun ve yağ yüzdenizi sağlıklı bir aralığa çekmeye çalışın.

### Hamileyken neden Vücut Analiz Tartısını kullanmamam gerekiyor?

Hamilelik sırasında çocuğun gelişimini desteklemek üzere kadının vücut bileşimi büyük oranda değişmektedir. Bu şartlar altında vücut yağ yüzdesi değerleri yanlış ve yanıltıcı olabilir. Bu nedenle hamile kadınların yalnızca ağırlık ölçme fonksiyonunu kullanmaları gerekmektedir.

## KULLANIM VE BAKIM ÖNERİLERİ

- Her zaman aynı tartıyı aynı yere yerleştirerek tartılın. Üretim toleransları nedeniyle farklı tartılar farklı sonuçlar verebileceğinden, bir tartıda ölçtüğünüz ağırlığı başka bir tartının sonucuyla karşılaştırmayın.
- Tartınızı sert ve düz bir zemine yerleştirmeniz en doğru sonuçları almanızı ve sonuçların tutarlı olmasını sağlar.
- Her gün aynı saatte, yemekten önce ve üzerinizde kıyafet olmadan tartılın. Örneğin, sabahları uyandığınızda ilk iş olarak tartılabilirsiniz.
- Tartınız sonucu yukarı veya aşağı en yakın sayıya yuvarlar. Eğer iki kez tartılır ve ikisinde de farklı sonuçlar alırsanız, ağırlığınızı bu iki değer arasında bir değerdür.
- Tartınızı nemli bir bezle temizleyin. Kimyasal temizleyiciler kullanmayın.
- Tartınızın su almasına izin vermeyin, aksi halde elektronik parçaları zarar görür.
- Tartınızı dikkatli kullanın. Hassas çalışan bir cihazdır. Düşürmeyin veya üzerine atlamayın.
- Uyarı: platform ıslak durumdayken kaygıntılaşabilir.

## SORUN GİDERME KILAVUZU

- Vücut yağı ve toplam su miktarı ölçümlerini yaparken çıplak ayakta çıkmazsınız gerekir.
- Ayak tabanlarındaki derinin durumu okumayı etkileyebilir. En doğru ve tutarlı okumayı yapmak için ayaklarınızı nemli bir bezle silin ve tartıya çıkmadan önce biraz nemli bırakın.


## UYARI GÖSTERGELERİ

- Err** aralık dışı, yanlış çalıştırma veya ayak teması yetersiz. Ağırlık sabit değil. Hareket etmeyin.
- 0-Ld** Ağırlık maksimum kapasiteyi aşıyor.
- Lo** pili değiştirin.
- C** Hatalı başlatma. Çalışma işlemini tekrarlayın.


## TEKNİK ÖZELLİKLER

|                 |                     |                             |
|-----------------|---------------------|-----------------------------|
| 100 cm - 220 cm | Kadın/Erkek         | d = 0,1 Vücut Kitle İndeksi |
| 3'4" - 7'02"    | 4 kullanıcı belleği | d = %0,1 vücut yağı         |
| 10 - 80 yaş     | Sporcu modu         | d = %0,1 vücut su miktarı   |
|                 |                     | d = %0,1 kas hacmi          |

## WEEE AÇIKLAMASI

 Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığımız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar veremeyecek şekilde geri dönüştürülmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

## PİL DİREKTİFİ

 Bu sembol, çevreye ve sağlığa karşı zararlı olabilen maddeler içerebileceği için pillerin ev atığıyla atılmaması gerektiği gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

## GARANTİ

Bu ürün yalnızca evde kullanılmaya amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terazinin işlevini görmesini etkileyen çalışan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının açılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masrafı ödenerek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terazinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlenmede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt hükümlerinin yasal haklarına ek olarak adres ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. Hizmetle ilgili sorularınız için, aşağıdaki adresle irtibat kurun: Gizpa A.Ş., Skudaryolu Cad. Bodur Is Merkezi No: 8, 4-5 Icerenkoy - Atasehir, Istanbul, Turkey. Tel. +90 216 - 527 10 11. [www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

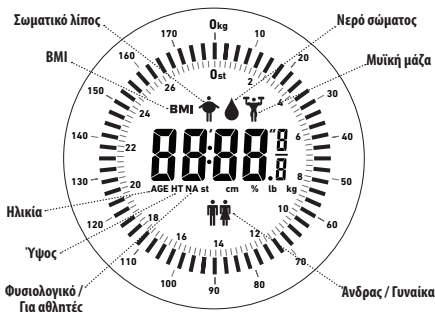


## ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΑΥΤΗ Η ΖΥΓΑΡΙΑ ΤΗΣ SALTER;

Αυτή η ζυγαριά της Salter χρησιμοποιεί τεχνολογία BIA (Bio Impedance Analysis), η οποία διαπερνά έναν απεριόριστο ηλεκτρικό παλμό μέσα από το σώμα ώστε να υπολογίζει την αναλογία λίπους και μυϊκής μάζας. Ο ηλεκτρικός παλμός δεν γίνεται αισθητός και είναι απολύτως ασφαλής. Η επαφή με το σώμα γίνεται μέσω πελμάτων από ανοξείδωτο ατσάλι στην πλατφόρμα της ζυγαριάς.

Η μέθοδος αυτή υπολογίζει ταυτόχρονα το προσωπικό σας βάρος, σωματικό λίπος, συνολικό νερό του σώματος, BMI και μυϊκή μάζα, δίνοντας σας μια πιο ακριβή ένδειξη της συνολικής σας υγείας και φυσικής κατάστασης. Η ζυγαριά αυτή φυλά τα προσωπικά στοιχεία έως και 4 ατόμων. Εκτός από τη λειτουργία της ως ζυγαριάς-αναλυτή, μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως συμβατική ζυγαριά.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΟΘΟΝΗΣ



## ΝΕΑ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ!

Αυτή η ζυγαριά διαθέτει την εύχρηστη δυνατότητα λειτουργίας όταν ανεβαίνετε επάνω της. Αφού την ενεργοποιήσετε, η ζυγαριά λειτουργεί όταν απλά ανεβαίνετε επάνω στην πλατφόρμα – τέρμα οι αναμονές!

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑ

1. Ανοίξτε το χώρο μπαταριών στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.
2. Τοποθετήστε μπαταρίες (3 x AAA) προσέχοντας τα σύμβολα πολικότητας (+ και -) στο εσωτερικό του χώρου μπαταριών.
3. Κλείστε το χώρο μπαταριών.
4. Επιλέξτε ζύγιση σε kg, st ή lb με τον διακόπτη στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.
5. Για χρήση επάνω σε χαλί ή μοκέτα, προσθέστε τα ειδικά ποδαράκια της ζυγαριάς.
6. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑ

1. Πατήστε στο κέντρο της πλατφόρμας και πάρτε το πόδι σας.
2. Θα εμφανιστεί η ένδειξη '0.0'.
3. Η ζυγαριά θα σβήσει και θα είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

**Αυτή η διαδικασία ενεργοποίησης πρέπει να επαναληφθεί αν η ζυγαριά μετακινήθει. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις αρκεί απλά να ανεβείτε στη ζυγαριά.**

## ΜΟΝΟ ΜΕΤΡΗΣΗ ΒΑΡΟΥΣ

1. Ανεβείτε στη ζυγαριά και σταθείτε εντελώς ακίνητοι μέχρι η ζυγαριά να υπολογίσει το βάρος σας.
2. Θα εμφανιστεί το βάρος σας.
3. Κατεβείτε. Το βάρος σας θα συνεχίσει να εμφανίζεται για λίγα δευτερόλεπτα.
4. Η ζυγαριά θα σβήσει.

## ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

1. Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά.
2. Θα αναβοσβήνει ο αριθμός χρήστη. Πατήστε τα κουμπί ή ανάλογα για να ρυθμίσετε τον αριθμό χρήστη και πατήστε το κουμπί για επιβεβαίωση.
3. Θα αναβοσβήνουν οι μονάδες βάρους. Πατήστε τα κουμπί ή ανάλογα για να ρυθμίσετε τις μονάδες (kg, lb, st) και πατήστε το κουμπί για επιβεβαίωση.
4. Θα αναβοσβήνει το αρσενικό ή το θηλυκό σύμβολο. Πατήστε το κουμπί ή έως ότου να αναβοσβήνει το σωστό σύμβολο και πατήστε το κουμπί για επιβεβαίωση.
5. Αναβοσβήνει η ένδειξη ηλικίας. Πατήστε τα κουμπί ή ανάλογα για να ρυθμίσετε την ηλικία σας και πατήστε το κουμπί για επιβεβαίωση.
6. Αναβοσβήνει η ένδειξη ύψους. Πατήστε τα κουμπί ή ανάλογα για να ρυθμίσετε το ύψος σας και πατήστε το κουμπί για επιβεβαίωση.
7. Αναβοσβήνει το σύμβολο φυσιολογικό/για αθλητές. Πατήστε τα κουμπί ή για να ορίσετε λειτουργία για αθλητές ή φυσιολογική και πατήστε το κουμπί για επιβεβαίωση.

**Σημείωση:** Ως αθλήτης ορίζεται ένα άτομο που έχει έντονη φυσική δραστηριότητα περίπου 12 ώρες την εβδομάδα και του οποίου η συχνότητα καρδιακών παλμών σε ανάπαυση είναι περίπου 60 παλμοί το λεπτό ή λιγότερο.

8. Θα αναβοσβήνει ο αριθμός χρήστη. Τα δεδομένα χρήστη σας έχουν πλέον ρυθμιστεί. Περιμένετε να σβήσει η ζυγαριά.
9. Επαναλάβετε τη διαδικασία για έναν δεύτερο χρήστη ή για να αλλάξετε τα στοιχεία χρήστη.

## ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΒΑΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Πατήστε το κουμπί . Θα αναβοσβήνει ο αριθμός χρήστη. Πατήστε τα κουμπί ή ανάλογα για να επιλέξετε τον αριθμό σας χρήστη.
3. Τα δεδομένα σας χρήστη θα επιβεβαιωθούν, περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **0.0**.
4. Ανεβείτε ζυπόλητοι στην πλατφόρμα της ζυγαριάς και σταθείτε ακίνητοι.
5. Θα εμφανιστεί το βάρος σας και, στη συνέχεια, το BMI, το σωματικό λίπος, το νερό στο σώμα και η μυϊκή μάζα.
6. Μετά θα εμφανιστεί για δεύτερη φορά το βάρος σας και, στη συνέχεια, η ζυγαριά θα σβήσει.

## ΣΩΜΑΤΙΚΟ ΛΙΠΟΣ - ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ;

Το ανθρώπινο σώμα αποτελείται, μεταξύ άλλων, από ένα ποσοστό λίπους. Αυτό είναι ζωτικής σημασίας για ένα υγιές, λειτουργικό σώμα – προστατεύει τις αρθρώσεις και τα ζωτικά όργανα, βοηθά στη ρύθμιση της θερμοκρασίας του σώματος, αποθηκεύει βιταμίνες και βοηθά το σώμα να διατηρείται σε περιπτώσεις ανεπαρκούς τροφής. Ωστόσο, το υπερβολικά πολύ ή το υπερβολικά λίγο σωματικό λίπος μπορεί να είναι καταστροφικό για την υγεία σας. Είναι δύσκολο να μετρήσουμε πόσο σωματικό λίπος έχουμε στο σώμα μας κοιτώντας απλώς τον εαυτό μας στον καθρέφτη. Για αυτόν το λόγο είναι σημαντικό να μετράτε και να παρακολουθείτε το ποσοστό σωματικού λίπους. Με το ποσοστό σωματικού λίπους έχετε μια καλύτερη μέτρηση της φυσικής σας κατάστασης και όχι μόνο του βάρους σας – η απώλεια βάρους μπορεί να συνιστά απώλεια μυϊκής μάζας και όχι λίπους – μπορεί να εξακολουθείτε να έχετε υψηλό ποσοστό λίπους ακόμη και όταν η ζυγαριά δείχνει 'φυσιολογικό βάρος'.

## ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΕΥΡΟΣ ΥΓΙΕΙΝΩΝ ΤΙΜΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ/ΒΩΔΥ

Εύρη τιμών % σωματικού λίπους για αγόρια\*

| Ηλικία | Χαμηλό | Βέλτιστο    | Μέτριο      | Υψηλό |
|--------|--------|-------------|-------------|-------|
| 10     | ≤12.8  | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9 |
| 11     | ≤12.6  | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3 |
| 12     | ≤12.1  | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9 |
| 13     | ≤11.5  | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0 |
| 14     | ≤10.9  | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9 |
| 15     | ≤10.4  | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0 |
| 16     | ≤10.1  | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3 |
| 17     | ≤9.8   | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9 |
| 18     | ≤9.6   | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6 |

Εύρη τιμών % σωματικού λίπους για κορίτσια\*

| Ηλικία | Χαμηλό | Βέλτιστο    | Μέτριο      | Υψηλό |
|--------|--------|-------------|-------------|-------|
| 10     | ≤16.0  | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2 |
| 11     | ≤16.1  | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8 |
| 12     | ≤16.1  | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1 |
| 13     | ≤16.1  | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3 |
| 14     | ≤16.0  | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6 |
| 15     | ≤15.7  | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8 |
| 16     | ≤15.5  | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1 |
| 17     | ≤15.1  | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4 |
| 18     | ≤14.7  | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8 |

**Εύρη τιμών % σωματικού λίπους για άνδρες\*\***

| Ηλικία  | Χαμηλό | Βέλτιστο    | Μέτριο    | Υψηλό |
|---------|--------|-------------|-----------|-------|
| 19 - 39 | ≤8     | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25   |
| 40 - 59 | ≤11    | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28   |
| 60+     | ≤13    | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30   |

**Εύρη τιμών % σωματικού λίπους για γυναίκες\*\***

| Ηλικία  | Χαμηλό | Βέλτιστο    | Μέτριο    | Υψηλό |
|---------|--------|-------------|-----------|-------|
| 19 - 39 | ≤21    | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39   |
| 40 - 59 | ≤23    | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40   |
| 60+     | ≤24    | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42   |

\*Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των HD McCarthy, TI Cole, F Fry, SA Jebb και AM Prentice: (Καμνίλες αναφοράς σωματικού λίπους για παιδιά). International Journal of Obesity (2006) 0, 598-602.

\*\*Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των Dymarna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd και Yoshiki Sakamoto: (Υψηλή εύρη τιμών ποσοτών σωματικού λίπους: μια προέγερση στην ανάπτυξη κατευθυντήριων οδηγιών βάσει του δείκτη μάζας σώματος 1-3). Am J Clin Nutr 2000, 72:694-701.

Τα αναφερόμενα εύρη % σωματικού λίπους χρησιμοποιούν μόνο για λόγους καθοδήγησης. Θα πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε οποιαδήποτε δίαιτα και προγράμματα άσκησης.

**ΝΕΡΟ ΣΩΜΑΤΟΣ - ΓΙΑΤΙ ΤΟ ΜΕΤΡΑΜΕ;**

Το νερό του σώματος είναι το σημαντικότερο στοιχείο του σωματικού βάρους. Αντιπροσωπεύει το μισό του συνολικού σας βάρους και σχεδόν τα δύο τρίτα της άλιπης μάζας του σώματός σας (κυρίως μυς). Το νερό παίζει πολλούς σημαντικούς ρόλους στο σώμα: Όλα τα κύτταρα του σώματος, στο δέρμα, στους αδένες, στους μυς, στον εγκέφαλο ή οποιαδήποτε άλλοι, μπορούν να λειτουργήσουν σωστά μόνο αν έχουν αρκετό νερό. Το νερό παίζει ζωτικό ρόλο και στη ρύθμιση της ισορροπίας της θερμοκρασίας του σώματος, ιδιαίτερα μέσω της εφίδρωσης. Ο συνδυασμός της μέτρησης του βάρους και του λίπους του σώματός σας μπορεί να φαίνεται 'φυσιολογικό' αλλά το επίπεδο ενυδάτωσης του σώματός σας μπορεί να είναι ανεπαρκές για μια υγιή ζωή.

**ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΕΥΡΟΣ ΥΓΙΕΙΝΩΝ ΤΙΜΩΝ ΠΑ ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΣΩΜΑ**

**Διάγραμμα νερού σώματος\*\*\***

|          | Εύρος % σμμ. λίπους | Βέλτιστο εύρος % συνολικού σωματικού βάρους |
|----------|---------------------|---|
| Ανδρες   | 4 to 14%            | 70 to 63%                                   |
|          | 15 to 21%           | 63 to 57%                                   |
|          | 22 to 24%           | 57 to 55%                                   |
|          | 25 and over         | 55 to 37%                                   |
| Γυναίκες | 4 to 20%            | 70 to 58%                                   |
|          | 21 to 29%           | 58 to 52 %                                  |
|          | 30 to 32 %          | 52 to 49%                                   |
|          | 33 and over         | 49 to 37%                                   |

\*\*\* Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των Wang & Deurenberg: (Ενυδάτωση μυς άλιπης μίχης μάζας). American Journal Clin Nutr 1999, 69 8-841.

Για άτομα που χρησιμοποιούν τη λειτουργία για αθλητές. Σημειώστε ότι οι αθλητές μπορεί να έχουν χαμηλότερο εύρος σωματικού λίπους και υψηλότερο εύρος νερού του σώματος από αυτό που παρουσιάζεται παραπάνω, ανάλογα με τον τύπο του αθλητισμού ή της δραστηριότητας. Τα αποτελέσματα της μέτρησης του νερού του σώματος επηρεάζονται από την αναλογία του σωματικού λίπους και των μυών. Εάν η αναλογία σωματικού λίπους είναι υψηλή ή η αναλογία των μυών είναι χαμηλή, τα αποτελέσματα του νερού του σώματος τείνουν να είναι χαμηλά. Είναι σημαντικό να θυμάστε ότι οι μετρήσεις, όπως το σωματικό βάρος, το σωματικό λίπος και το νερό του σώματος αποτελούν εργαλεία που τα χρησιμοποιείτε ως μένος ενός υγιούς τρόπου ζωής. Επειδή οι βραχυπρόθεσμες διακυμάνσεις είναι φυσιολογικές, σας προτείνουμε να παρακολουθείτε την πρόδο σας και όχι να εστιάζετε στη μέτρηση μίας μόνο ημέρας.

**Τα αναφερόμενα εύρη % νερού στο σώμα χρησιμοποιούν μόνο για λόγους καθοδήγησης. Θα πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε οποιαδήποτε δίαιτα και προγράμματα άσκησης.**

**ΓΙΑΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΩ ΤΗ ΜΥΪΚΗ ΜΟΥ ΜΑΖΑ;**

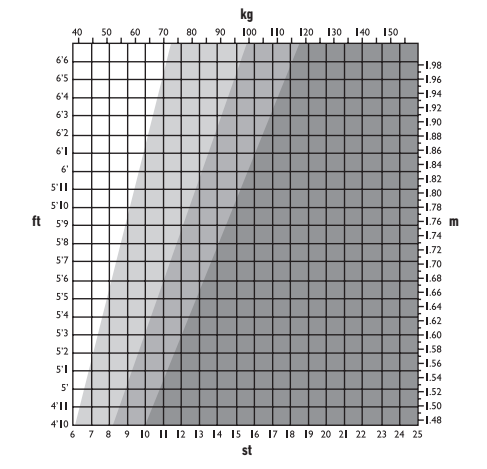
Σύμφωνα με το American College of Sports Medicine (ACSM), η άλιπη μυϊκή μάζα μπορεί να μειωθεί κατά 50 περίπου τοις εκατό μεταξύ της ηλικίας των 20 και 90 ετών. Όταν δεν κάνετε κάτι για να αντικαταστήσετε αυτήν την απώλεια, χάνετε μυς και παίρνετε λίπος. Είναι επίσης σημαντικό να γνωρίζετε το ποσοστό % της μυϊκής σας μάζας κατά την απώλεια βάρους. Κατά την ανάπαυση, το σώμα καίει περίπου 110 επιπλέον θερμίδες για κάθε κιλό μόνον που αποκτά. Ορισμένα από τα πλεονεκτήματα απόκτησης μυϊκής μάζας είναι τα εξής:

- Αντιστροφή της μείωσης σε δύναμη, οστική πυκνότητα και μυϊκή μάζα που συνοδεύει την ηλικία
  - Διατήρηση των εύκαμπτων αρθρώσεων
  - Συνεισφορά στην απώλεια βάρους όταν συνδυάζεται με υγιεινή διατροφή.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οι έγκυες γυναίκες πρέπει να χρησιμοποιούν μόνο τη λειτουργία ζύγισης. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οι έγκυες γυναίκες πρέπει να χρησιμοποιούν μόνο τη λειτουργία ζύγισης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν σας έχει τοποθετηθεί βηματοδότης ή οποιαδήποτε άλλη ιατρική συσκευή. Εάν δεν είστε βέβαιοι, συμβουλευθείτε το γιατρό σας.

**ΤΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΕΙ Η ΤΙΜΗ ΤΟΥ ΔΜΣ;**

Ο Δείκτης Μάζας Σώματος είναι ένας δείκτης ύψους-προς-βάρους που χρησιμοποιείται κατεξοχήν για την κατάταξη ενός ενήλικου ως ελλιποβαρού, υπέρβαρου και παχύσαρκου. Η κλίμακα αυτή υπολογίζει την προσωπική σας τιμή ΔΜΣ. Οι κατηγορίες ΔΜΣ που παρουσιάζονται στο διάγραμμα και στον πίνακα παρακάτω είναι αναγνωρισμένες από τον ΠΟΥ (Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας) και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ερμηνεία της προσωπικής σας τιμής ΔΜΣ.



Την κατηγορία BMI στην οποία ανήκете μπορείτε να τη βρείτε χρησιμοποιώντας τον παρακάτω πίνακα.

| Κατηγορία BMI | Σημασία τιμής BMI | Επίπεδο κινδύνου υγείας αποκλειστικά με βάση το BMI |
|---------------|-------------------|---|
| <18.5         | Ελλιποβαρή        | Μέτριο  |
| 18.6 - 24.9   | Φυσιολογικός      | Χαμηλό  |
| 25 - 29.9     | Υπέρβαρος         | Μέτριο  |
| 30+           | Παχύσαρκος        | Υψηλό   |

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αν βάσει του διαγράμματος/πίνακα βρισκόετε εκτός της κλίμακας φυσιολογικού σωματικού βάρους, συμβουλευθείτε το γιατρό σας πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Η ταξινόμηση κατά ΔΜΣ ισχύει μόνο για ενήλικους (ηλικίας 20+).

## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

**Πώς ακριβώς μετράται το λίπος και το νερό του σώματός μου;**  
Αυτή η ζυγαριά της Salter χρησιμοποιεί μια μέθοδο μέτρησης, γνωστή ως Bioelectrical Impedance Analysis (BIA). Ένα πολύ μικρό ποσοστό ρεύματος περνά από το σώμα σας, μέσω των πελμάτων και των ποδιών σας. Αυτό το ρεύμα περνά εύκολα μέσα από τον άλλο πιο μικρό ιστό, που έχει υψηλή περικτικότητα σε υγρό, αλλά όχι τόσο εύκολα μέσα από το λίπος. Συνεπώς, μετρώντας τη σύνθετη αντίσταση του σώματός σας (δηλ. την αντίστασή του στο ρεύμα), μπορεί να προσδιοριστεί η ποσότητα των μυών. Από αυτό, μπορεί να υπολογιστεί η ποσότητα του λίπους και του νερού.

**Πόση ποσότητα ρεύματος περνά από μένα μου όταν λαμβάνεται η μέτρηση; Είναι ασφαλές;**

Το ρεύμα είναι λιγότερο από 1mA, το οποίο είναι πολύ λίγο και απόλυτα ασφαλές. Δεν μπορείτε καν να το νιώσετε. Σημειώστε, ωστόσο, ότι η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με οποιαδήποτε εσωτερική ηλεκτρονική ιατρική συσκευή, όπως βηματοδότης, ως προφύλαξη από διακοπή της συσκευής.

**Εάν μετρήσω το λίπος και το νερό του σώματός μου διαφορετικές ώρες μέσα στην ημέρα, μπορεί να διαφέρουν σημαντικά. Ποια τιμή είναι η σωστή;**

Η μέτρηση του ποσοστού του σωματικού λίπους ποικίλει ανάλογα με την περικτικότητα του νερού του σώματός και το νερό στο σώμα αλλάζει κατά τη διάρκεια της ημέρας. Δεν υπάρχει σωστή ή λάθος ώρα της ημέρας για τη μέτρηση, αλλά φροντίστε να μετρήσετε σε τακτά χρονικά διαστήματα, όταν θεωρείτε ότι το σώμα σας είναι κανονικά ενυδατωμένο. Αποφύγετε να μετρήσετε μετά από μπάνιο ή σάουνα, μετά από έντονη άσκηση ή εντός 1-2 ωρών από τη στιγμή που ήφατε μεγάλη ποσότητα υγρών ή από τη στιγμή που φάγατε ένα γεύμα.

**Ένας φίλος/μια φίλη μου έχει μια συσκευή ανάλυσης σωματικού λίπους άλλου κατασκευαστή. Όταν τη χρησιμοποιήσω, διαπίστωσα ότι η μέτρηση του σωματικού λίπους ήταν διαφορετική. Γιατί συμβαίνει αυτό;**

Οι διάφορες συσκευές ανάλυσης σωματικού λίπους παίρνουν μετρήσεις από διαφορετικά μέρη του σώματός και χρησιμοποιούν διαφορετικούς μαθηματικούς αλγορίθμους για τον υπολογισμό του ποσοστού του σωματικού λίπους. Η καλύτερη συμβουλή είναι να μην συγκρίνετε τις μετρήσεις των διαφόρων συσκευών, αλλά να χρησιμοποιείτε την ίδια συσκευή κάθε φορά για να παρακολουθείτε οποιαδήποτε αλλαγή.

**Πώς ερμηνεύω τις μετρήσεις των ποσοστών λίπους και νερού του σώματός μου;**  
Ανατρέξτε στους πίνακες Σωματικό λίπος και νερό που συνοδεύουν το προϊόν. Θα σας καθοδηγήσουν στο να βρείτε εάν η μέτρηση του λίπους και του νερού στο σώμα σας εμπίπτει σε μια υγιή κατηγορία (σε σχέση με την ηλικία και το φύλο σας).

**Τι πρέπει να κάνω εάν η μέτρηση του σωματικού μου λίπους είναι πολύ 'υψηλή';**  
Μια λογική διαίτα, λήψη υγρών και ένα πρόγραμμα άσκησης μπορούν να μειώσουν το ποσοστό του σωματικού σας λίπους. Θα πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε τέτοιου είδους πρόγραμμα.

**Γιατί το εύρος του ποσοστού του σωματικού λίπους των ανδρών διαφέρει τόσο πολύ από αυτό των γυναικών;**

Η γυναικεία τιμή του ποσοστού του σωματικού λίπους είναι υψηλότερη ποσοστό λίπους από τους άνδρες, επειδή η διαμόρφωση του σώματός τους είναι διαφορετική λόγω της επεκτεινής κύησης, του θηλασμού κ.λπ.

**Τι πρέπει να κάνω εάν η μέτρηση του ποσοστού νερού του σώματός μου είναι 'χαμηλή';**

Πίνετε τακτικά επαρκή ποσότητα νερού και προσπαθήστε το ποσοστό του σωματικού σας λίπους να εμπίπτει στο υγιές εύρος.

**Γιατί πρέπει να αποφεύγω τη χρήση της ζυγαριάς με αναλυτή σώματος ενώ είμαι έγκυος;**

Κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, η σύνθεση του σώματός της γυναικείας αλλάζει σημαντικά για να υποστηρίξει το αναπτυσσόμενο βρέφος. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι μετρήσεις του ποσοστού του σωματικού λίπους μπορεί να είναι ανακριβείς και παραπλανητικές. Συνεπώς, οι έγκυες γυναικείες πρέπει να χρησιμοποιούν μόνο τη λειτουργία ζύγισης.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Πάντα να ζυγίζεστε στην ίδια ζυγαριά, η οποία είναι τοποθετημένη στην ίδια επιφάνεια δαπέδου.  
Μην συγκρίνετε μετρήσεις βάρους μιας ζυγαριάς με μιας άλλης, οι οποίες θα διαφέρουν λόγω κατασκευαστικών ανοχών.
- Αν τοποθετήσετε τη ζυγαριά σας σε σκληρό, επίπεδο δάπεδο, εξασφαλίστε τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια και επαναληψιμότητα των μετρήσεων.
- Να ζυγίζεστε την ίδια ώρα κάθε μέρα, πριν γευματίσετε και χωρίς να φοράτε παπούτσια. Μια καλή ώρα είναι πολύ νωρίς το πρωί.
- Η ζυγαριά σας κάνει στρογγυλοποίηση προς τα επάνω ή προς τα κάτω, στην πλησιέστερη ένδειξη. Αν ζυγιστείτε δύο φορές και οι μετρήσεις διαφέρουν, το βάρος σας βρίσκεται μεταξύ των δύο μετρήσεων.
- Καθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.
- Μην αφήνετε τη ζυγαριά να κορραστεί με νερό, αφού έτσι θα καταστραφούν τα ηλεκτρονικά της κυκλώματα.
- Μεταχειριζόμαστε τη ζυγαριά σας προσεκτικά - είναι ένα όργανο ακριβείας. Μην την αφήνετε να πέσει και μην ανεβαίνετε επάνω της πηδώντας.
- Προσοχή: Η πλατφόρμα μπορεί να γλιστράει αν είναι βρεγμένη.

## ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Πρέπει να είστε ζυλωμένοι όταν χρησιμοποιείτε τις μετρήσεις σωματικού λίπους και συνολικού νερού του σώματός.
- Η κατάσταση του δέξιμτος του πελμάτων σας μπορεί να επηρεάσει τη μέτρηση. Για να λάβετε την πιο ακριβή και συνεπή μέτρηση, πριν πατήσετε επάνω στη ζυγαριά, σκουπίστε τα πελάματά σας με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί, αφήνοντάς τα ελαφρώς υγρά.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

**Etr** εκτός εύρους, εσφαλμένη λειτουργία ή κακή επαφή των πελμάτων. Μη σταθερό βάρος. Σταθείτε ακίνητοι.

**O-Ld** Το βάρος υπερβαίνει τη μέγιστη ικανότητα ζύγισης.



**Lo** Αντικαταστήστε τη μπαταρία.

**C** Εσφαλμένη ενεργοποίηση. Επαναλάβετε τη διαδικασία λειτουργίας.


## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

|                 |                        |                                |
|-----------------|------------------------|--------------------------------|
| 100 cm - 220 cm | Ανδρ./Γυναίκα          | d = 0,1 BMI                    |
| 3'4" - 7'02"    | Μνήμη για 4 χρήστες    | d = d - 0,1 % σωματικού λίπους |
| 10 - 80 ετών    | Λειτουργία για αθλητές | d = 0,1 % νερού του σώματος    |
|                 |                        | d = 0,1 % μίκτης μάζας         |

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΙΧΗΣ

 Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον  ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προηγώντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωση του.

## ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

 Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απόβλητα, καθώς περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία. Απορρίψτε τις μπαταρίες στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

## ΖΥΓΓΥΗΣΗ

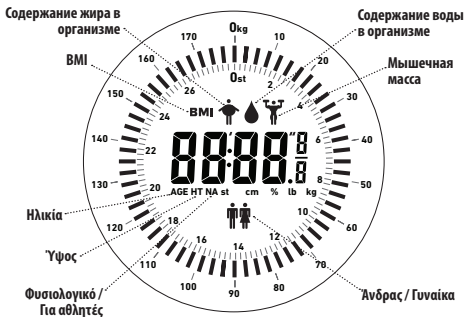
Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, η οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσιάζει βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοιχτεί η ζυγαριά ή αποσυρμολογηθεί η ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται από απόδειξη αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρίσκεστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά της. Η παρουσία υποχρέωσης είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για ερωτήματα σέρβις, επικοινωνήστε με: Berson / Afok I. Σαραφίδη Α.Ε.Β.Ε., Αθήνα, Αγαμέμνωνος 47, Τ.Κ. 17675 Καλλιθέα. Τηλ. +30 210 9478773. Θεσσαλονίκη, Philippos Business Center, Αγ. Αναστασίας & Λαέρτου, Τ.Κ. 57001 Πυλαία. Τηλ. +30 2310 954020.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## ПРИНЦИП РАБОТЫ ВЕСОВ

В весах Salter используется метод биомеханического анализа, при котором для определения содержания жировой ткани в организме через тело пропускается сверхслабый импульс электрического тока, который не ощущается и является совершенно безопасным. Контакт с телом осуществляется через специальные площадки из нержавеющей стали на платформе весов. Этот метод позволяет одновременно определить массу тела, массу жировой ткани, количество воды в организме, индекс массы тела и массу мышечной ткани, а также получить сведения об общем состоянии здоровья и физической форме. Данные веса позволяют сохранять персональные данные для 4 пользователей. Весы-анализатор также могут использоваться в качестве обычных весов.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ



## НОВИНКА!

Весы с удобной функцией быстрого включения. После первичной инициализации весов ими в дальнейшем можно пользоваться, просто вставая на платформу, — без всякого ожидания!

## ПОДГОТОВКА ВЕСОВ К РАБОТЕ

- Откройте батарейный отсек на нижней поверхности корпуса весов.
- Установите в батарейный отсек батареи (3 x AAA), соблюдая полярность (символы + и -).
- Закройте батарейный отсек.
- С помощью переключателя на нижней поверхности корпуса весов выберите режим взвешивания в килограммах (kg), стоунах (st) или в фунтах (lb).
- Для использования на ковре следует снять несколько подкладок с ножек весов и прикрепить входящие в комплект ножки для ковра.
- Установите весы на твердой ровной поверхности.

## УСТАНОВКА ВЕСОВ В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ

- Нажмите ногой на центр платформы и уберите ногу.
- На дисплее отобразятся цифры **0.0**.
- Затем весы выключатся. Теперь они готовы к работе.

При установке весов в другом месте процедуру инициализации следует повторить. Во всех остальных случаях достаточно просто встать на весы.

## ИЗМЕРЕНИЕ ТОЛЬКО ВЕСА

- Встаньте на весы и стойте неподвижно до окончания определения веса.
- На дисплее будет отображен текущий вес.
- Сойдите с весов. Значение веса будет отображаться еще несколько секунд.
- Затем весы выключатся.

## ВВОД ЛИЧНЫХ ДАННЫХ

- Для включения весов нажмите кнопку **⊙** (Установить).
- После этого замигает индикатор номера пользователя. С помощью кнопок **▲** и **▼** укажите номер пользователя, а затем нажмите кнопку **⊙** для подтверждения.
- На дисплее замигает индикатор весовых единиц. С помощью кнопок **▲** и **▼** укажите единицу измерения (килограммы, фунты, стоуны), а затем нажмите кнопку **⊙** для подтверждения.
- На дисплее замигает индикатор пола. Для выбора нужного значения используйте кнопки **▲** и **▼**, а затем нажмите кнопку **⊙** для подтверждения.
- Начнет мигать индикатор возраста. С помощью кнопок **▲** и **▼** укажите свой возраст, а затем нажмите кнопку **⊙** для подтверждения.
- Начнет мигать индикатор роста. С помощью кнопок **▲** и **▼** укажите свой рост, а затем нажмите кнопку **⊙** для подтверждения.
- Начнет мигать индикатор режима (обычный/спортивный). С помощью кнопок **▲** и **▼** выберите спортивный или нормальный режим, а затем нажмите кнопку **⊙** для продолжения.

Примечание : Спортсменом считается человек, который занимается интенсивной физической деятельностью приблизительно 12 часов в неделю и имеет сердечный ритм в состоянии покоя 60 ударов в минуту или менее.

- После этого замигает номер пользователя. Установка данных пользователя завершена. Дождитесь отключения весов.
- Повторите процедуру для второго пользователя или для изменения данных пользователя.

## ИЗМЕРЕНИЯ ВЕСА И КОЛИЧЕСТВА ЖИРОВОЙ ТКАНИ В ОРГАНИЗМЕ

- Установите весы на твердой ровной поверхности.
- Нажмите кнопку **⊙** После этого замигает индикатор номера пользователя. С помощью кнопок **▲** и **▼** выберите свой номер пользователя.
- Ваши данные пользователя будут подтверждены. Подождите, пока на дисплее отобразится значение **0.0**.
- Встаньте босыми ногами на платформу весов и не шевелитесь.
- Сначала на дисплее отобразится масса тела, затем индекс массы тела, масса жировой ткани, количество воды в организме и масса мышечной ткани.
- Значение массы тела отобразится еще раз, а затем весы выключатся.

## КОЛИЧЕСТВО ЖИРОВОЙ ТКАНИ В ОРГАНИЗМЕ — ЧТО ЭТО ОЗНАЧАЕТ?

Человеческое тело, помимо всего прочего, содержит определенный процент жировой ткани. Это жизненно необходимо для нормального функционирования организма. Жировая ткань придает гибкость суставам и защищает жизненные органы, помогает регулировать температуру тела, сохраняет витамины и придает организму силы при недостаточном питании. Тем не менее избыток или недостаток жировой ткани в организме может быть опасным для здоровья. Рассматривая себя в зеркало, очень сложно оценить, сколько жировой ткани содержится в организме. Вот почему важно измерять и контролировать процентное содержание жировой ткани в организме. Процентное содержание жировой ткани в организме является более важным показателем состояния здоровья, чем общий вес. При снижении веса это может означать потерю мышечной массы вместо жировой. Даже если весы показывают «нормальный вес», процентное содержание жировой ткани может быть по-прежнему высоким.

## НОРМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ЖИРОВОЙ ТКАНИ (%)

процентное содержание жировой ткани в организме юношей\*

| Возраст | Низкий | Оптимальный | Средний     | Высокий |
|---------|--------|-------------|-------------|---------|
| 10      | ≤12.8  | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9   |
| 11      | ≤12.6  | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3   |
| 12      | ≤12.1  | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9   |
| 13      | ≤11.5  | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0   |
| 14      | ≤10.9  | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9   |
| 15      | ≤10.4  | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0   |
| 16      | ≤10.1  | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3   |
| 17      | ≤9.8   | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9   |
| 18      | ≤9.6   | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6   |

процентное содержание жировой ткани в организме девушек\*

| Возраст | Низкий | Оптимальный | Средний     | Высокий |
|---------|--------|-------------|-------------|---------|
| 10      | ≤16.0  | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2   |
| 11      | ≤16.1  | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8   |
| 12      | ≤16.1  | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1   |
| 13      | ≤16.1  | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3   |
| 14      | ≤16.0  | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6   |
| 15      | ≤15.7  | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8   |
| 16      | ≤15.5  | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1   |
| 17      | ≤15.1  | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4   |
| 18      | ≤14.7  | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8   |

**процентное содержание жировой ткани в организме мужчин\*\***

| Возраст | Низкий | Оптимальный | Средний   | Высокий |
|---------|--------|-------------|-----------|---------|
| 19 - 39 | ≤8     | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25     |
| 40 - 59 | ≤11    | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28     |
| 60+     | ≤13    | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30     |

**процентное содержание жировой ткани в организме женщин\*\***

| Возраст | Низкий | Оптимальный | Средний   | Высокий |
|---------|--------|-------------|-----------|---------|
| 19 - 39 | ≤21    | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39     |
| 40 - 59 | ≤23    | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40     |
| 60+     | ≤24    | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42     |

\* Источник: выдержки из публикации: HD McCarthy, TI Cole, T Fry, SA Jebb и AM Prentice: (Характеристики показателей процентного содержания жировой ткани у детей), Журнал International Journal of Obesity (2006 г.) 0, 598–602.\*\* Источник: выдержки из публикации: Dympra Gallagher, Steven В Hymnsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd и Yoichi Sakamoto: (Значения процентного содержания жировой ткани в здоровом теле): (подход к разработке рекомендаций на основании индекса массы тела 1–3). Am J Clin Nutr 2000;72:694–701.

Значения процентного содержания жировой ткани приведены исключительно в ознакомительных целях.

**КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ В ОРГАНИЗМЕ – ЗАЧЕМ ЕГО ИЗМЕРЯТЬ?**

Вода является основной составляющей организма. На ее долю приходится более половины всей массы тела и почти две трети его безжировой составляющей (в основном мышечной массы). Вода выполняет множество важных функций в организме. Все клетки тела, находясь ли они в коже, железах, мышцах, мозге или где-либо еще, могут правильно функционировать только тогда, когда в них достаточно воды. Вода также играет жизненно важную роль в регулировании теплообмена, в частности через потоотделение. Сочетание показателей общей массы тела и массовой доли жировой ткани может быть «нормальным», но при этом уровень воды в организме может быть недостаточен для нормальной жизнедеятельности.

**НОРМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ВОДЫ В ОРГАНИЗМЕ (%)**

Только определенные модели\*\*\*

|         | Процентное содержание жировой ткани | Оптимальное процентное содержание воды |
|---------|-------------------------------------|--|
| Мужчины | 4 to 14%                            | 70 to 63%                              |
|         | 15 to 21%                           | 63 to 57%                              |
|         | 22 to 24%                           | 57 to 55%                              |
|         | 25 and over                         | 55 to 37%                              |
| Женщины | 4 to 20%                            | 70 to 58%                              |
|         | 21 to 29%                           | 58 to 52%                              |
|         | 30 to 32%                           | 52 to 49%                              |
|         | 33 and over                         | 49 to 37%                              |

\*\*\* Источник: выдержки из Wang & Deutenberg: (Содержание воды в безжировой составляющей организма), (Американский журнал медицинского питания) Nutr 1999, 69:8–841.

Для тех, кто занимается спортом: учтите, что в зависимости от вида спорта содержание жировой ткани в организме может быть меньше, а воды – больше, чем указано выше. На результаты измерения количества воды в организме оказывает влияние соотношение жировой и мышечной ткани в организме. Если в организме наблюдается повышенное содержание жировой массы или низкое содержание мышечной массы, то содержание воды в организме, скорее всего, также будет низким. Важно помнить, что такие показатели, как вес тела, процентное содержание жировой ткани и воды, являются лишь одними из средств, которые можно использовать для перехода к здоровому образу жизни. В разные дни показатели могут отличаться, поэтому необходимо следить за изменениями в течение длительного времени, а не делать выводы на основании разовых результатов измерения.

Значения процентного содержания воды в организме приведены исключительно в ознакомительных целях.

**Прежде чем сесть на диету и заняться спортом обязательно проконсультируйтесь с врачом.**

**ЗАЧЕМ НУЖНО ЗНАТЬ МЫШЕЧНУЮ МАССУ?**

По данным Американского колледжа спортивной медицины, безжировая мышечная масса может снижаться до 50% в возрасте от 20 до 90 лет. Если не компенсировать эту потерю, будет теряться мышечная масса, а жировая – нарастать. Также важно знать процентное содержание мышечной массы во время снижения веса. В состоянии покоя организм расходует около 110 дополнительных калорий на каждый килограмм прироста мышечной массы. Преимущества повышения мышечной массы:

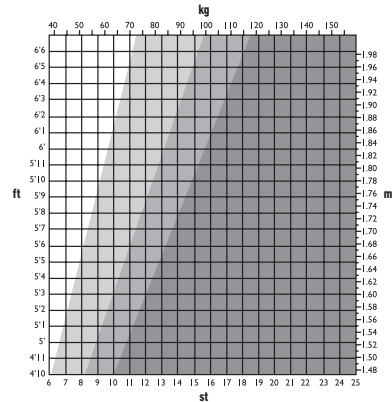
- борьба со снижением мышечной силы, прочности костей и мышечной массы, сопровождающим старение;
- поддержание гибкости суставов;
- в сочетании с правильно подобранной диетой — целенаправленное снижение веса.

Это изделие предназначено только для бытового использования. При беременности следует пользоваться весами только для взвешивания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не пользуйтесь этим изделием, если у вас установлен электронный стимулятор сердца или другое медицинское устройство. В случае сомнения проконсультируйтесь с врачом

**ЧТО ПОКАЗЫВАЕТ ЗНАЧЕНИЕ МОЕГО ИНДЕКСА МАССЫ ТЕЛА?**

Индекс массы тела (ИМТ) — это соотношение веса к росту, которое обычно используется для определения недостаточной массы тела, избыточной массы тела и ожирения у взрослых людей. Эти веса рассчитывают ваш ИМТ. Категории



ИМТ, показанные в графике и таблице ниже, признаны Всемирной организацией здравоохранения и могут быть использованы для определения вашего состояния. Ваша категория индекса массы тела может быть определена из нижеследующей таблицы.

| Категория ИМТ | Значение ИМТ      | Степень риска для здоровья на основе ИМТ |
|---------------|-------------------|--|
| <18.5         | Недостаточный Вес | Средний риск                             |
| 18.6 – 24.9   | Нормальный Вес    | Низкий риск                              |
| 25 – 29.9     | Избыточный Вес    | Средний риск                             |
| 30+           | Ожирение          | Высокий риск                             |

**ВАЖНО:** Если график или таблица показывает, что вы находитесь вне пределов «нормального» здорового веса, проконсультируйтесь с врачом прежде, чем предпринимать какие-либо действия. Классификация индекса массы тела применима только для взрослых (возраст от 20 лет и выше).



## ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

**Как именно измеряется количество жировой ткани и воды в организме?**  
В весах Salter применяется метод расчета, известный как биэлектрический волновой анализ. Через ступни и ноги пропускается слабый ток. Безжировая мышечная ткань с высоким содержанием воды хорошо проводит ток, в отличие от жировой ткани. Поэтому, измеряя электрическое сопротивление тела (т. е. сопротивление току), можно определить количество мышечной ткани в организме. Исходя из этого, затем может быть оценено количество жировой ткани и воды.

**Какова величина тока, проходящего через меня во время измерения? Не опасно ли это?**

Ток имеет значение менее 1 мА, что является исключительно низким и безопасным значением. Вы даже не почувствуете его. Однако если у вас есть какой-либо внутренний медицинский электроприбор, например кардиостимулятор, вам не следует использовать эти весы, чтобы в работе этого прибора не возникли неполадки.

**Показатели количества жировой ткани и воды в организме в разное время в течение дня могут существенно отличаться. Какое значение правильное?**

Процентное содержание жировой ткани в организме варьируется в зависимости от содержания воды, а оно постоянно меняется в течение дня. Не существует правильного или неправильного времени дня для проведения измерений. Старайтесь проводить их в одно и то же время, когда вы считаете, что уровень содержания воды в организме нормальный. Не стоит производить измерения после принятия ванны или сауны, после интенсивных физических упражнений или в пределах 1-2 часов после обильной еды и питья.

**У моего друга есть анализатор содержания жировой ткани другого производителя. Его показания отличаются от полученных на данном анализаторе. Почему?**

Различные анализаторы жировой ткани производят измерения в разных частях тела и используют разные математические алгоритмы для расчета процента содержания жировой ткани в организме. Рекомендуется не сравнивать результаты измерений этих устройств, а выбрать одно из них и постоянно наблюдать за изменениями показаний.

**Как интерпретировать результаты измерения содержания жировой ткани и воды в организме?**

Ознакомьтесь с прилагаемыми таблицами показателей содержания жировой ткани и воды в организме. По ним можно определить, соответствуют ли полученные результаты измерений содержания жировой ткани и воды нормальным значениям (для определенного возраста и пола).

**Что делать, если содержание жировой ткани в организме повышено?**

Разумная диета, увеличение потребления жидкости и программа физических упражнений могут уменьшить процентное содержание жировой ткани в организме. Но прежде всего следует проконсультироваться с медицинским специалистом.

**Почему значения процентного содержания жировой ткани в организме значительно отличаются для мужчин и женщин?**

Женщины по своей природе имеют более высокое процентное содержание жировой ткани, чем мужчины, потому что строение их тела меняется под воздействием беременности, кормления грудью и т. д.

**Что делать при пониженном содержании воды в организме?**

Убедитесь, что вы регулярно употребляете достаточно воды, и доведите процентное содержание жировой ткани в организме до здорового уровня.

**Почему не рекомендуется использовать весы-анализатор при беременности?**

Почему не рекомендуется использовать весы-анализатор при беременности? Во время беременности состав тела женщины значительно меняется для того, чтобы поддержать развитие ребенка. В этих обстоятельствах измерения процентного содержания жировой ткани в организме могут быть неточными и вводить в заблуждение. Поэтому беременным женщинам следует использовать только функцию взвешивания.

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

- Всегда взвешивайтесь на тех же самых весах, установленных на том же самом месте. Не сравнивайте показания одних весов с другими, поскольку могут наблюдаться различия в показаниях из-за особенностей каждого производителя.
- Установка весов на твердой ровной поверхности обеспечит наиболее высокую точность показаний.
- Взвешивайтесь ежедневно в одно и то же время, перед приемом пищи и без обуви.
- Наилучшее время для этого – раннее утро.
- Показания округляются до ближайшего целого числа. Если вы взвесились дважды и получили разные показания, то ваш вес находится в интервале между двумя полученными значениями.
- Протирайте весы влажной тряпкой. Не используйте химические чистящие средства.
- Не допускайте попадания воды внутрь весов, так как это может повредить электронику.
- Обращайтесь с весами бережно: это высокоточный измерительный прибор. Не роняйте весы и не прыгайте на них.
- Внимание! Влажная поверхность платформы может быть скользкой.

## РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При измерении количества жировой ткани и общего количества воды в организме ноги должны быть босыми.
- На измерение может повлиять состояние кожи ступней. Прежде чем становиться на весы, протрите ступни влажной тканью и оставьте их слегка влажными. Это обеспечит повышенную точность измерений.


## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ИНДИКАЦИЯ

- Err** за пределами диапазона, неверная операция или плохой контакт со стопами. Нестабильный вес. Стойте неподвижно.
- O-Ld** вес превышает максимальный.
- Lo** замените батарейку.
- C** Ошибка инициализации. Повторите соответствующую процедуру.


## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                 |                           |   |
|-----------------|---------------------------|---|
| 100 cm - 220 cm | Мужчина/женщина           | d = 0,1 индекса массы тела                      |
| 3'4" - 7'02"    | Память на 4 пользователей | Одно деление d = 0,1% жировой ткани в организме |
| 10 - 80 лет     | Спортивный режим          | Одно деление d = 0,1% воды в организме          |
|                 |                           | Одно деление d = 0,1% мышечной массы            |

## ПОЯСНЕНИЕ WEEE

 Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предпринимателем розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

## ИНСТРУКЦИИ К БАТАРЕЯМ

 Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

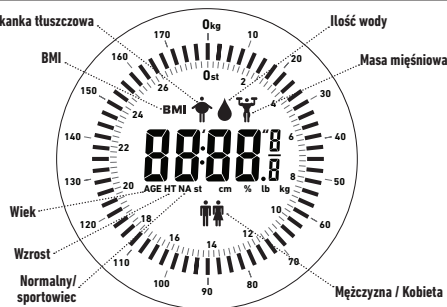
## ГАРАНТИЙНЫЕ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам технического обслуживания обращайтесь: 000 Maltum, 2/11 build2, 4th Tverskaya-Yamskaya st, Moscow, 125047, Russia. e-mail info@homedics-russia.ru. [www.salterhousewares.com/servicencentres](http://www.salterhousewares.com/servicencentres)

## JAK DZIAŁA TA WAGA SALTER ?

Waga firmy Salter wykorzystuje technologię BIA (analiza oporu bioelektrycznego), dzięki której mały impuls elektryczny przechodzi przez ciało w celu określenia zawartości tłuszczu w tkankach. Impuls ten jest niewyczuwalny i całkowicie bezpieczny. Kontakt z ciałem odbywa się przez stalowe nakładki na platformie wagi. Ta metoda umożliwia jednocześnie obliczenie wagi ciała, zawartości tłuszczu w organizmie, zawartości wody w organizmie, BMI oraz masy mięśniowej. Dzięki temu uzyskasz precyzyjny odczyt stanu zdrowia i kondycji fizycznej. 4 użytkowników. Waga ta może być stosowana jako waga analityczna oraz jako waga konwencjonalna.

## WSKAZANIA WYŚWIETLACZA



## NOWA FUNKCJA!

Waga ta jest wyposażona w funkcję wygodnej aktywacji. Po inicjowaniu wagi, wystarczy po prostu stanąć na jej platformie – nie trzeba na nic czekać!

## PRZYGOTOWANIE WAGI

1. Otwórz komorę baterii znajdującą się w spodzie wagi.
2. Włóż baterie (3 x AAA) zachowując odpowiednią polaryzację (+ i -) podaną wewnątrz komory baterii.
3. Zamknij komorę baterii.
4. Wybierz odpowiednią jednostki wagi za pomocą przełącznika znajdującego się w spodniej części urządzenia.
5. W przypadku ustawienia na dywan, należy stosować dołączone nożyki.
6. Ustaw wagę na stabilnej równej powierzchni.

## INICJOWANIE WAGI

1. Naciśnij środkową część platformy i zdejmij stopę.
  2. Wyświetli się **0.0**.
  3. Waga wyłączy się. Oznacza to, że jest gotowa do użycia.
- Proces inicjalizacji należy powtórzyć, jeśli waga zostanie przyniesiona w inne miejsce. W każdym innym przypadku należy od razu stanąć na wadze.

## ODCZYT SAMEJ WAGI

1. Wejdź na wagę i stój nieruchomo podczas ważenia.
2. Twoja waga zostanie wyświetlona na wyświetlaczu.
3. Zejdź z wagi. Twoja waga będzie jeszcze wyświetlana przez kilka sekund.
4. Waga wyłączy się.

## WPROWADZANIE DANYCH OSOBOWYCH

1. Naciśnij przycisk **⊙**, aby włączyć wagę.
2. Numer użytkownika będzie migać. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼**, aby wybrać numer użytkownika i naciśnij **⊙**, aby potwierdzić.
3. Jednostki wagi będą migać. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼**, aby ustawić jednostki (kg, lb, St) i naciśnij **⊙**, aby potwierdzić.
4. Symbol męczyzny lub kobiety będzie migać. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼** aż zacznie migać odpowiedni symbol, a następnie naciśnij przycisk **⊙**, aby potwierdzić.
5. Wyświetlenie wieku będzie migać. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼**, aby ustawić wiek i naciśnij **⊙**, aby potwierdzić.
6. Wyświetlenie wzrostu będzie migać. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼**, aby ustawić wzrost i naciśnij **⊙**, aby potwierdzić.

7. Będzie migać symbol normalny/sportowiec. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼**, aby wybrać tryb normalny lub sportowca i naciśnij **⊙**, aby potwierdzić.

Uwaga: Sportowiec to osoba, która wykonuje intensywne ćwiczenia fizyczne w wymiarze około 12 godzin tygodniowo i której serce w stanie spoczynku wykonuje około 60 uderzeń na minutę lub mniej.

8. Numer użytkownika będzie migać. Twoje dane użytkownika zostały ustawione. Poczekaj, aż waga się wyłączy.
9. Powtórz tę procedurę, aby wprowadzić dane kolejnego użytkownika lub aby zmienić dane obecnego użytkownika.

## ODCZYTY WAGI I ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU W ORGANIZMIE

1. Ustaw wagę na stabilnej równej powierzchni.
2. Naciśnij przycisk **⊙**. Numer użytkownika będzie migać. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼**, aby wybrać numer użytkownika.
3. Zostaną potwierdzone Twoje dane użytkownika. Poczekaj aż pojawi się wartość **0.0**.
4. Stań gołymi stopami na platformie wagi i stój nieruchomo.
5. Zostanie wyświetlona Twoja waga, wskaźnik BMI, zawartość tłuszczu i wody w organizmie oraz masa mięśniowa.
6. Następnie ponownie zostanie wyświetlona Twoja waga i urządzenie wyłączy się.

## TŁUSZCZ W ORGANIZMIE – CO TO OZNACZA?

Ludzkie ciało składa się m.in. z tłuszczu. Tłuszcz jest niezbędny do prawidłowego funkcjonowania ciała – amortyzuje stawy i chroni najważniejsze organy, pomaga regulować temperaturę ciała, przechowuje witaminy i stanowi pożywienie dla organizmu w razie braku żywności. Jednak zbyt duża ilość tłuszczu w organizmie lub jego brak mogą być niebezpieczne dla zdrowia. Trudno jest ocenić ile tłuszczu mamy w organizmie patrząc jedynie w lustro. Dlatego tak ważne jest, aby sprawdzać i kontrolować zawartość tłuszczu w organizmie. Zawartość tłuszczu w organizmie stanowi lepszy obraz kondycji fizycznej niż sama waga – spadek wagi ciała może czasami oznaczać, że spada masa mięśniowa a nie tłuszcz – nadal możesz mieć w organizmie dużo tłuszczu, nawet jeśli waga wskazuje prawidłowy ciężar ciała.

## NORMALNY ZAKRES PROCENTOWEJ ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU W ORGANIZMIE

Zawartość tłuszczu % Zakres dla chłopców\*

| Wiek | Niska | Optymalna   | Umiarkowana | Wysoka |
|------|-------|-------------|-------------|--------|
| 10   | ≤12.8 | 12.9 - 22.8 | 22.9 - 27.8 | ≥27.9  |
| 11   | ≤12.6 | 12.7 - 23.0 | 23.1 - 28.2 | ≥28.3  |
| 12   | ≤12.1 | 12.2 - 22.7 | 22.8 - 27.8 | ≥27.9  |
| 13   | ≤11.5 | 11.6 - 22.0 | 22.1 - 26.9 | ≥27.0  |
| 14   | ≤10.9 | 11.0 - 21.3 | 21.4 - 25.8 | ≥25.9  |
| 15   | ≤10.4 | 10.5 - 20.7 | 20.8 - 24.9 | ≥25.0  |
| 16   | ≤10.1 | 10.2 - 20.3 | 20.4 - 24.2 | ≥24.3  |
| 17   | ≤9.8  | 9.9 - 20.1  | 20.2 - 23.8 | ≥23.9  |
| 18   | ≤9.6  | 9.7 - 20.1  | 20.2 - 23.5 | ≥23.6  |

Zawartość tłuszczu % Zakres dla dziewcząt\*

| Wiek | Niska | Optymalna   | Umiarkowana | Wysoka |
|------|-------|-------------|-------------|--------|
| 10   | ≤16.0 | 16.1 - 28.2 | 28.3 - 32.1 | ≥32.2  |
| 11   | ≤16.1 | 16.2 - 28.8 | 28.9 - 32.7 | ≥32.8  |
| 12   | ≤16.1 | 16.2 - 29.1 | 29.2 - 33.0 | ≥33.1  |
| 13   | ≤16.1 | 16.2 - 29.4 | 29.5 - 33.2 | ≥33.3  |
| 14   | ≤16.0 | 16.1 - 29.6 | 29.7 - 33.5 | ≥33.6  |
| 15   | ≤15.7 | 15.8 - 29.9 | 30.0 - 33.7 | ≥33.8  |
| 16   | ≤15.5 | 15.6 - 30.1 | 30.2 - 34.0 | ≥34.1  |
| 17   | ≤15.1 | 15.2 - 30.1 | 30.2 - 34.3 | ≥34.4  |
| 18   | ≤14.7 | 14.8 - 30.8 | 30.9 - 34.7 | ≥34.8  |



**Zawartość tłuszczu % Zakres dla mężczyzn\*\***

| Wiek    | Niska | Optymalna   | Umiarkowana | Wysoka |
|---------|-------|-------------|-------------|--------|
| 19 - 39 | ≤8    | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9   | ≥25    |
| 40 - 59 | ≤11   | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9   | ≥28    |
| 60+     | ≤13   | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9   | ≥30    |

**Zawartość tłuszczu % Zakres dla kobiet\*\***

| Wiek    | Niska | Optymalna   | Umiarkowana | Wysoka |
|---------|-------|-------------|-------------|--------|
| 19 - 39 | ≤21   | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9   | ≥39    |
| 40 - 59 | ≤23   | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9   | ≥40    |
| 60+     | ≤24   | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9   | ≥42    |

\* Źródło: Pochodzenie: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb i AM Prentice: "Krywe odniesienia zawartości tłuszczu w organizmie dzieci". Międzynarodowy dziennik otyłości (2004) 0, 598-602. \*\* Źródło: Pochodzenie: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd i Yoichi Sakamoto: "Zdrowa zawartość procentowa tłuszczu w organizmie: próba opracowania wyliczeń na podstawie indeksu 1-3 masy ciała". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701. +100(-Am J Clin Nutr 2000;72:694-701).  
Opublikowane zakresy zawartości % tłuszczu w organizmie służą jedynie do celów orientacyjnych. Przed wprowadzeniem zmian w diecie oraz programie ćwiczeń należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

**ZAWARTOŚĆ WODY W ORGANIZMIE — W JAKIM CELU TO SPRAWDZAĆ?**

Woda w organizmie stanowi najważniejszy pojedynczy składnik wagi ciała. Woda reprezentuje ponad połowę całkowitej wagi i prawie dwie trzecie masy tkankowej ciała (mięśniowej). Woda odgrywa wiele ważnych ról w organizmie człowieka: Wszystkie komórki ciała — skóry, gruczołów, mięśni, mózgu czy jakiegokolwiek inne, mogą prawidłowo funkcjonować jedynie wtedy, gdy w organizmie znajduje się odpowiednia ilość wody. Woda odgrywa również ważną rolę w regulowaniu temperatury ciała, w szczególności poprzez pocenie. Kombinacja wagi i zawartości tłuszczu w Twoim organizmie może być wskazana jako prawidłowa, ale poziom hydratacji może być niewłaściwy dla zdrowia.

**NORMALNY ZDROWY ZAKRES PROCENTOWEJ ZAWARTOŚCI WODY W ORGANIZMIE**

Wykres zawartości wody\*\*\*

|           | Zakres % BF | Optymalny zakres % TBW |
|-----------|-------------|------------------------|
| Mężczyźni | 4 to 14%    | 70 to 63%              |
|           | 15 to 21%   | 63 to 57%              |
|           | 22 to 24%   | 57 to 55%              |
|           | 25 and over | 55 to 37%              |
| Kobiety   | 4 to 20%    | 70 to 58%              |
|           | 21 to 29%   | 58 to 52 %             |
|           | 30 to 32 %  | 52 to 49%              |
|           | 33 and over | 49 to 37%              |

\*\*\* Źródło: Na podstawie Wang & Deurenberg: "Hydratacja beztłuszczowej masy ciała". Nutr 1999, 69 8-841. Nutr 1999, 69 8-841.  
Dotyczy osób korzystających z trybu Athlete (dla sportowców): sportowcy mogą mieć niższy zakres zawartości tłuszczu w organizmie i wyższy zakres zawartości wody niż przedstawia powyższa tabela. Jest to uzależnione od uprawianej dyscypliny sportowej. Wyniki pomiaru zawartości wody w organizmie są uzależnione od proporcji tłuszczu i mięśni w organizmie. Jeśli proporcja tłuszczu jest wysoka lub gdy proporcja mięśni jest niska, wyniki zawartości wody w organizmie mogą być niskie.  
Należy pamiętać, że pomiary takie jak sprawdzanie wagi ciała, zawartości tłuszczu i wody stanowią narzędzia przydatne do utrzymania zdrowego trybu życia. W związku z tym, że krótkotrwałe wahania są zjawiskiem normalnym, zalecamy śledzenie na bieżąco wyników pomiarów, a nie koncentrowanie się na pojedynczym odczytce.  
Przedstawione zakresy zawartości % wody w organizmie służą jedynie do celów orientacyjnych. Przed wprowadzeniem zmian w diecie oraz programie ćwiczeń należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

**DLACZEGO MUSZĘ ZNAĆ SWOJĄ MASĘ MIĘŚNIOWĄ?**

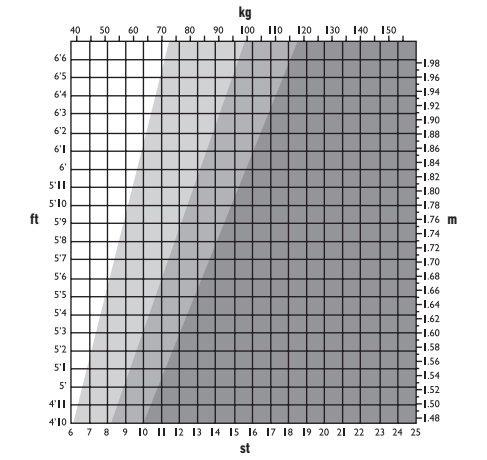
Zgodnie z American College of Sports Medicine (ACSM), chuda masa mięśniowa może spaść o prawie 50 procent w wieku od 20 do 90 lat, jeśli nie uczynisz niczego, aby zastąpić zanikające mięśnie i przyrastającą tkankę tłuszczową. Ważne jest również to, aby znać masę mięśniową podczas zrzucania wagi. W czasie odpoczynku ciało spala około 110 dodatkowych kalorii na każdy kilogram przyrostu mięśniowego. Korzyści związane z przyrostem masy mięśniowej:

- Cofanie procesu utraty siły, spadku gęstości kości oraz masy mięśniowej, czyli zjawisk nasilających się z wiekiem
- Lepsze zabezpieczenie stawów
- Pomoc w zrzucaniu wagi, w przypadku, gdy towarzyszy temu prawidłowa dieta.

Produkt tylko do użytku w pomieszczeniach. Kobiety w ciąży powinny używać tylko funkcji ważenia.  
**UWAGA:** Osoby z stymulatorem serca nie powinny używać tego urządzenia. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem.

**CO OZNACZA WARTOŚĆ BMI?**

Wskaźnik masy ciała (BMI – Body Mass Index) wyraża stosunek wagi do wzrostu i powszechnie służy do klasyfikacji niedowagi, nadwagi oraz otyłości u dorosłych. Ta waga potrafi obliczyć Twój wskaźnik BMI. Kategorie BMI przedstawione poniżej na wykresie i w tabeli są uznawane przez WHO (Światową organizację zdrowia – World Health Organization) i mogą być używane do interpretacji wartości BMI.



Twoją kategorię BMI może określić za pomocą poniższej tabeli.

| Kategoria BMI | Wartość BMI Znaczenie | Problemy zdrowotne w oparciu jedynie o BMI |
|---------------|-----------------------|--|
| <18.5         | Niedowaga             | Umiarkowany                                |
| 18.6 - 24.9   | Normalny              | Niski                                      |
| 25 - 29.9     | Nadwaga               | Umiarkowany                                |
| 30+           | Otyłość               | Wysoki                                     |

**WAŻNE:** Jeśli wykres/tabela wykazuje, że nie mieścisz się w zakresie prawidłowej wagi, przed podjęciem jakichkolwiek działań należy skonsultować się z lekarzem. Klasyfikacje BMI dotyczą wyłącznie osób dorosłych (powyżej 20 roku życia).

## PYTANIA I ODPOWIEDZI

**Jak dokładnie mierzona jest zawartość tłuszczu i wody w moim organizmie?**  
Waga Salter wykorzystuje metodę pomiarową znaną jako analiza oporu bioelektrycznego (BIA – Bioelectrical Impedance Analysis). Przez ciało przepływa jest bardzo słaby prąd elektryczny (poprzez stopy/nogi). Prąd ten przepływa swobodnie przez tkankę mięśniową, która w dużej mierze składa się z płynu. Natomiast przez tłuszcz przebiega z dużym oporem. W związku z tym, pomiar oporu ciała (tzn. rezystancji wobec prądu) umożliwia określenie ilości mięśni. Na tej podstawie można oszacować ilość tłuszczu i wody.

**Jaka jest wartość prądu przechodzącego podczas pomiaru przez ciało? Czy jest on bezpieczny?**

Wartość prądu wynosi poniżej 1 mA, czyli jest on nieznaczny i bezpieczny. Nie jest on wyczuwalny. Jednak ze względów bezpieczeństwa należy pamiętać o tym, że to urządzenie nie może być używane przez osoby posiadające wszczepione medyczne urządzenia elektryczne, takie jak stymulatory serca.

**Gdy dokonuję pomiaru zawartości tłuszczu i wody w organizmie o różnych porach dnia, wartości mogą się znacznie różnić. Która wartość jest prawidłowa?**

Odczyt zawartości tłuszczu w organizmie jest uzależniony od zawartości wody w organizmie, która zmienia się w ciągu dnia. Każda pora dnia jest dobra do przeprowadzenia pomiaru, jednak należy dążyć do tego, aby pomiary były przeprowadzane o stałej porze, przy standardowym poziomie hydratacji ciała. Unikaj przeprowadzania odczytów po kąpielach lub wycieczce w saunie, po intensywnych ćwiczeniach lub w ciągu 1-2 godzin po obfitym posiłku lub picciu.

**Mój znajomy posiada analizator zawartości tłuszczu w organizmie innej firmy. Gdy z niego skorzystałem, zauważyłem, że wskazał on inną zawartość tłuszczu w moim organizmie. Dlaczego?**

Różne analizatory zawartości tłuszczu w organizmie dokonują pomiaru wykorzystując różne części ciała i algorytmy matematyczne do obliczania zawartości tłuszczu w organizmie. Zalecamy nie porównywać odczytów różnych urządzeń, ale za każdym razem używać tego samego urządzenia do śledzenia zmian.

**Jak interpretować zawartość tłuszczu i wody w organizmie?**

Należy zapoznać się z tabelami opisującymi zawartość tłuszczu i wody w organizmie, które zostały dołączone do tego produktu. Tabele te pomogą Ci oszacować, czy zawartość tłuszczu i wody w Twoim organizmie kształtuje się na prawidłowym poziomie (z uwzględnieniem wieku i płci).

**Co mam robić jeśli odczyt zawartości tłuszczu w moim organizmie jest bardzo wysoki?**

Dobre skonstruowana dieta, spożywanie płynów oraz program ćwiczeń mogą pomóc zredukować nadwagę. Przed wprowadzeniem zmian w diecie oraz programie ćwiczeń należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

**Dlaczego zakresy zawartości tłuszczu tak bardzo się różnią u kobiet i mężczyzn?**

Ze względu na budowę ciała, kobiety mają w organizmie większą zawartość tłuszczu niż mężczyźni. Jest to powiązane z macierzyństwem, karmieniem piersią itp.

**Co mam robić jeśli odczyt zawartości wody w moim organizmie jest niski?**

Należy regularnie spożywać płyny i stopniowo redukować zawartość tłuszczu w organizmie, aż osiągnie prawidłową wartość.

**Dlaczego należy unikać stosowania wagi Body Analyser w ciąży?**

Podczas ciąży skład ciała kobiety ulega znaczącym zmianom. Jest to podyktowane potrzebami rozwijającego się dziecka.

W takich warunkach odczyty zawartości tłuszczu w organizmie mogą być niedokładne i mylące. Kobiety w ciąży powinny używać tylko funkcji ważenia.

## ZASTOSOWANIE I UTRZYMANIE:

- Zawsze waż się na tej samej wadze, umieszczonej w tym samym miejscu.
- Nie porównuj odczytów z różnych urządzeń, ponieważ mogą występować pewne różnice wynikające z różnych tolerancji produkcyjnych.
- Aby uzyskać dokładny i powtarzalny odczyt, należy umieścić wagę na stabilnym i równym podłożu.
- Sprawdzaj swoją wagę każdego dnia o tej samej porze, przed posiłkiem i bez obuwia. Najlepiej ważyć się rano, po wstaniu z łóżka.
- Waga zaokrągliła wynik w dół lub w górę do najbliższej wartości. Jeśli ważysz się dwukrotnie i otrzymujesz dwa różne wyniki, oznacza to, że Twoja waga znajduje się pomiędzy tymi dwoma odczytami.
- Czyść wagę wilgotną szmatką. Nie używaj chemicznych środków czyszczących.
- Nie dopuszczaj do zamoczenia wagi, ponieważ może doprowadzić to do uszkodzenia elektroniki urządzenia.
- Obchodź się z wagą ostrożnie – jest to precyzyjne urządzenie. Nie rzucaj wagą i nie skacz na niej.
- Uwaga! Powierzchnia może być śliska, gdy jest wilgotna.

## WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

- Aby przeprowadzić pomiar zawartości tłuszczu i wody w organizmie, należy stanąć na platformie wagi bosymi stopami.
- Stan skóry na stopie może mieć wpływ na odczyt.  
Aby uzyskać możliwie najbardziej dokładny i wiarygodny odczyt, przetrzyj stopy wilgotną szmatką i stań na platformie wagi wilgotnymi stopami.

## KOMUNIKATY BŁĘDÓW

- Err** waga przekracza maksymalną nośność urządzenia.  
Niestabilna waga. Stój nieruchomo.
- O-Ld** waga przekracza maksymalną nośność urządzenia.
- Lc** wymień baterię.
- C** Błędna inicjacja. Powtórz procedurę.

## DANE TECHNICZNE

|                 |                       |   |
|-----------------|-----------------------|---|
| 100 cm – 220 cm | Mężczyzna/kobieta     | d = 0,1 BMI                               |
| 34" – 70"       | 4 pamięci użytkownika | d = 0,1% zawartości tłuszczu w organizmie |
| 10 – 80 lat     | Tryb sportowca        | d = 0,1% zawartości wody w organizmie     |
|                 |                       | d = 0,1% zawartości masy mięśniowej       |

## OBJASNIENIE WEEE



Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingować, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu użytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

## DYREKTYWA DOT. BATERII



Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

## GWARANCJA

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część, jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W przypadku zapytań dotyczących obsługi, prosimy o kontakt z: Eko-Koral Sp. z O.o., ul. Wspólna 26, 45-837 Opole, Polska.

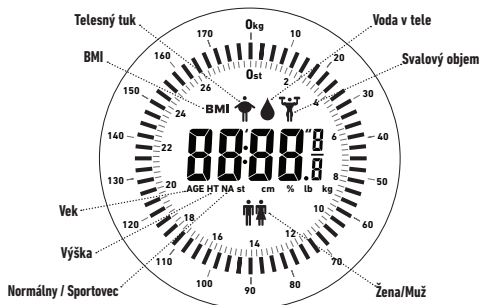
Tel. +48 77 550 70 76 e-mail [biuro@eko-koral.pl](mailto:biuro@eko-koral.pl).

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## AKO SALTER VÁHA FUNGUJE?

Váha Salter využíva technológiu BIA (Bio Impedance Analysis – analýza bioimpedancie), ktorá vysielá do tela jemný elektrický impulz a tým určí množstvo tuku v tkanive. Tento elektrický impulz je nepostrehnuteľný a úplne bezpečný. Kontakt s telom meranej osoby je cez podložky na váhe, ktoré sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele. Táto metóda vylúči okrem vašej telesnej hmotnosti aj množstvo tuku a celkové množstvo vody v tele, BMI index a svalový objem, čím podáva presnejšie informácie o vašom celkovom zdravotnom stave a kondícii. Váha ukladá osobné údaje pre 4 rôznych užívateľov. Okrem analýzy telesnej hmotnosti, tuku a vody môžete túto váhu použiť aj ako bežnú váhu.

## POPIS MONITORA



## NOVÉ FUNKCIE!

Táto váha má praktické použitie našliapnutím. Po jej inštalovaní sa váha používa jednoduchým našliapnutím na jej podstavu a okamžite zobrazí namerané hodnoty.

## PRÍPRAVA VÁHY

1. Otvorte priehradku na batérie, ktorá sa nachádza na spodnej časti váhy.
2. Vložte batérie (3 kusy AAA), dbajte na správne označenie polarít (+ a -) vo vnútri priehradky na batérie.
3. Zatvorte priehradku na batérie.
4. Zvoľte si jednotku hmotnosti kg, st alebo lb pomocou spínača na spodnej časti váhy.
5. V prípade, ak budete váhu používať na koberci, nasadte nožičky, ktoré sú priložené k váhe.
6. Váhu umiestnite na pevný a rovný povrch.

## NASTAROVANIE VÁHY

1. Nohou zatlačte stred váhy a potom nohu položte na zem.
2. Zobrazí sa symbol **0.0**.
3. Váha sa vypne. Teraz je pripravená na použitie.

**Ak váhu premiestnite, musíte štartovací proces zopakovať. Následne sa už len postavíte priamo na váhu.**

## MERANIE HMOTNOSTI (IBA)

1. Postavte sa na váhu a stojte bez pohnutia, kým váha odmeria vašu hmotnosť.
2. Zobrazí sa vaša hmotnosť.
3. Zostúpte z váhy. Vaša hmotnosť sa zobrazí na niekoľko sekúnd.
4. Váha sa vypne.

## ZADANIE OSOBNÝCH ÚDAJŮ

1. Stlačte tlačidlo **⊕** a váha sa zapne.
2. Keď bliká číslo užívateľa, zvolíte si ho stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼**. Stlačením tlačidla **⊕** potvrdíte svoju voľbu.
3. Stlačte tlačidlo **▲** alebo **▼** podľa potreby nastavenia hmotnostných jednotiek (kg, lb, St). Pre potvrdenie stlačte **⊕**.
4. Začne blikáť symbol pre muža alebo ženu. Stlačte tlačidlo **▲** alebo **▼** a zvolíte si režim pre muža/ženu. Stlačením tlačidla **⊕** potvrdíte svoju voľbu.
5. Začne blikáť zobrazenie veku. Stlačte tlačidlo **▲** alebo **▼** a nastavte svoj vek, potom stlačte tlačidlo **⊕** potvrdíte svoju voľbu.
6. Začne blikáť zobrazenie výšky. Stlačte tlačidlo **▲** alebo **▼** a nastavte svoju výšku, potom stlačte tlačidlo **⊕** potvrdíte svoju voľbu.
7. Symbol normál/športovec bude blikáť. Stlačte tlačidlo **▲** alebo **▼** a nastavte režim pre športovca alebo bežný režim normál. Pre potvrdenie stlačte **⊕**.

Režim pre športovca: Za športovca sa považuje osoba, ktorá vykonáva intenzívnu fyzickú aktivitu približne 12 hodín do týždňa, a ktorá má tep srdca v nečinnosti približne 60 a menej úderov za minútu.

8. Začne blikáť číslo užívateľa. Teraz sú nastavené údaje užívateľa. Počkajte, kým sa váha vypne.
9. Celý postup zopakujte pri druhom užívateľovi alebo pri zmene údajov užívateľa.

## MERANIE HMOTNOSTI A TELESNÉHO TUKU

1. Váhu umiestnite na pevný a rovný povrch.
2. Stlačte tlačidlo **⊕**. Keď bliká číslo užívateľa, zvolte svoje číslo stlačením tlačidla **▲** alebo **▼**.
3. Vaše užívateľské údaje sa potvrdia. Počkajte, kým sa na monitore neobjaví **0.0**.
4. Keď sa zobrazí nula, postavte sa naboso na váhu a stojte bez pohnutia.
5. Zobrazí sa vaša hmotnosť, následne index BMI, percentuálna hodnota telesného tuku, percentuálna hodnota tekutín a percentuálna hodnota svalovej hmoty.
6. Vaša hmotnosť sa zobrazí po druhýkrát a váha sa následne vypne.

## TUK V TELE – ČO TO ZNAMENÁ?

Ľudské telo okrem iného tvorí aj určité percentuálny podiel tuku. Tento tuk je pre zdravie a funkčnosť tela nevyhnutný, vystieľa kĺby, chráni životne dôležité orgány, pomáha regulovať telesnú teplotu, ukladá vitamíny a pomáha telu prežiť v prípade nedostatku potravy. Ak je však tuk v tele príliš veľa alebo príliš málo, môže to viesť k zhoršeniu zdravotného stavu. Je ťažké určiť, aký je podiel tuku v našom tele iba pohľadom do zrkadla. Preto je dôležité, aby sa merata a sledovala percentuálna hodnota tuku v tele. Percentuálny podiel tuku v tele poskytujú ucelenejšiu informáciu o kondícii ako len samotná hmotnosť tela – a strata hmotnosti môže znamenať stratu svalovej hmoty a nie tuku, a pritom množstvo tuku v tele môže byť stále vysoké, aj keď telesná hmotnosť je v norme.

## PERCENTUÁLNY PODIEL TUKU V TELE – NORMA

Hodnota tuku v tele v % pre chlapcov\*

| Vek | Nízka | Optimálna   | Primeraná   | Vysoká |
|-----|-------|-------------|-------------|--------|
| 10  | ≤12.8 | 12.9 – 22.8 | 22.9 – 27.8 | ≥27.9  |
| 11  | ≤12.6 | 12.7 – 23.0 | 23.1 – 28.2 | ≥28.3  |
| 12  | ≤12.1 | 12.2 – 22.7 | 22.8 – 27.8 | ≥27.9  |
| 13  | ≤11.5 | 11.6 – 22.0 | 22.1 – 26.9 | ≥27.0  |
| 14  | ≤10.9 | 11.0 – 21.3 | 21.4 – 25.8 | ≥25.9  |
| 15  | ≤10.4 | 10.5 – 20.7 | 20.8 – 24.9 | ≥25.0  |
| 16  | ≤10.1 | 10.2 – 20.3 | 20.4 – 24.2 | ≥24.3  |
| 17  | ≤9.8  | 9.9 – 20.1  | 20.2 – 23.8 | ≥23.9  |
| 18  | ≤9.6  | 9.7 – 20.1  | 20.2 – 23.5 | ≥23.6  |

Hodnota tuku v tele v % pre dievčatá\*

| Vek | Nízka | Optimálna   | Primeraná   | Vysoká |
|-----|-------|-------------|-------------|--------|
| 10  | ≤16.0 | 16.1 – 28.2 | 28.3 – 32.1 | ≥32.2  |
| 11  | ≤16.1 | 16.2 – 28.8 | 28.9 – 32.7 | ≥32.8  |
| 12  | ≤16.1 | 16.2 – 29.1 | 29.2 – 33.0 | ≥33.1  |
| 13  | ≤16.1 | 16.2 – 29.4 | 29.5 – 33.2 | ≥33.3  |
| 14  | ≤16.0 | 16.1 – 29.6 | 29.7 – 33.5 | ≥33.6  |
| 15  | ≤15.7 | 15.8 – 29.9 | 30.0 – 33.7 | ≥33.8  |
| 16  | ≤15.5 | 15.6 – 30.1 | 30.2 – 34.0 | ≥34.1  |
| 17  | ≤15.1 | 15.2 – 30.1 | 30.2 – 34.3 | ≥34.4  |
| 18  | ≤14.7 | 14.8 – 30.8 | 30.9 – 34.7 | ≥34.8  |

**Hodnota tuku v tele v % pre mužov\*\***

| Vek     | Nízka | Optimálna   | Primeraná | Vysoká |
|---------|-------|-------------|-----------|--------|
| 19 - 39 | ≤8    | 8.1 - 19.9  | 20 - 24.9 | ≥25    |
| 40 - 59 | ≤11   | 11.1 - 21.9 | 22 - 27.9 | ≥28    |
| 60+     | ≤13   | 13.1 - 24.9 | 25 - 29.9 | ≥30    |

**Hodnota tuku v tele v % pre ženy\*\***

| Vek     | Nízka | Optimálna   | Primeraná | Vysoká |
|---------|-------|-------------|-----------|--------|
| 19 - 39 | ≤21   | 21.1 - 32.9 | 33 - 38.9 | ≥39    |
| 40 - 59 | ≤23   | 23.1 - 33.9 | 34 - 39.9 | ≥40    |
| 60+     | ≤24   | 24.1 - 35.9 | 36 - 41.9 | ≥42    |

\*Zdroj: Odvodené z: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb a AM Prentice: „Referenčné krivky podielu telesného tuku u detí“ International Journal of Obesity (2004) 30: 598-602.

\*\*Zdroj: Odvodené z: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, a Yoichi Sakamoto: „Optimálny percentuálny podiel telesného tuku: Pokus o vytvorenie návrhu na základ BMI indexu telesnej hmotnosti 1 - 3“. Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Publikované hodnoty podielu telesného tuku v % sú iba informatívne. Pred začatím diéty a cvičebných programov sa vždy poraďte s odborníkom alebo lekárom.

**VODA V TELE – PREČO JE DÔLEŽITÉ SLEDOVAŤ JEJ MNOŽSTVO?**

Voda v tele je jediný najdôležitejší komponent telesnej hmotnosti. Predstavuje viac ako polovicu telesnej hmotnosti a takmer dve tretiny svalovej hmoty. Voda v tele má niekoľko dôležitých úloh:

Všetky bunky v tele, či sú to kožné, žľazové, svalové, mozgové alebo iné bunky, môžu vykonávať svoje funkcie iba pri dostatočnom množstve vody. Voda zohráva aj životne dôležitú úlohu pri regulácii rovnováhy telesnej teploty, obzvlášť pri potení.

Kombinácia nameranej hmotnosti a tuku by sa mohlo zdať v norme, ale množstvo vody vo vašom tele môže byť nedostačujúce.

**PERCENTUÁLNY PODIEL VODY V TELE – NORMA**

Tabuľka vody v tele\*\*\*

|      | Podiel telesného tuku v % | Optimálny podiel vody v tele v % |
|------|---------------------------|----------------------------------|
| Muži | 4 to 14%                  | 70 to 63%                        |
|      | 15 to 21%                 | 63 to 57%                        |
|      | 22 to 24%                 | 57 to 55%                        |
|      | 25 and over               | 55 to 37%                        |
| Ženy | 4 to 20%                  | 70 to 58%                        |
|      | 21 to 29%                 | 58 to 52 %                       |
|      | 30 to 32 %                | 52 to 49%                        |
|      | 33 and over               | 49 to 37%                        |

\*\*\*Zdroj: Odvodené z Wang & Deurenberg: „Hydratácia svalovej hmoty bez tuku“. American Journal Clin Nutr 1999, 69: 833-841.

Režim pre športovca: Športovci môžu mať nižší podiel tuku a vyšší podiel vody v tele v porovnaní s hore uvedenými hodnotami, závisí to od typu športu alebo aktivity. Namerané hodnoty vody v tele sú ovplyvnené podielom telesného tuku a svalov. Ak je podiel tuku v tele vysoký alebo ak je podiel svalovej hmoty je nízky, potom aj výsledky nameranej vody v tele budú nízke. Je dôležité zapamätať si, že namerané hodnoty telesnej hmotnosti, tuku a vody v tele sú ukazovatele vášho zdravotného štýlu. Aj keď sú krátkodobé fluktuácie bežné, odporúčame viesť si tabuľku vášho progresu dlhodobu a nesústrediť sa na jednotlivé merania. Publikované hodnoty vody v tele v % sú iba informatívne. Pred začatím diéty a cvičebných programov sa vždy poraďte s odborníkom alebo lekárom.

**UPOZORNENIE:** Výrobok nepoužívajte, ak máte verovaný kardiosťimulátor alebo iné zdravotné pomôcky. V prípade pochybností sa poraďte s lekárom.

**PREČO POTREBNÉ ZISTIŤ SVALOVÝ OBJEM ?**

Podľa American College of Sports Medicine (ACSM) sa svalový objem môže vo veku medzi 20. a 90. rokom života znížiť o skoro 50%. A preto ak nerobíte nič pre náhradu stratenej svalovej hmoty, zvyšuje sa objem tuku v tele. Dôležité je tiež poznať percentuálnu hodnotu svalového objemu počas chudnutia. V stave nečinnosti telo spaľuje asi 110 dodatočných kalórií na každý kilogram nabrať svalovej hmoty. Niektoré výhody naberania svalovej hmoty:

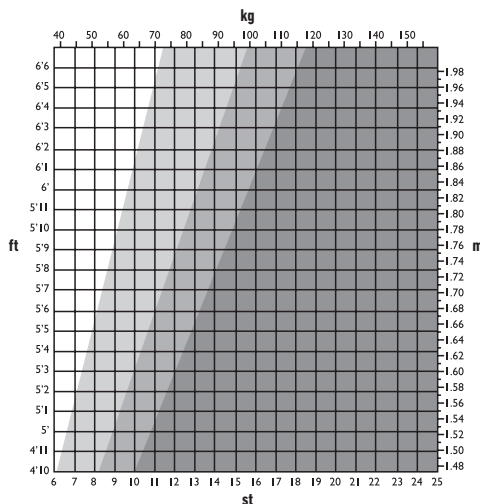
- Zvrátenie procesu ubúdania sily, rednutia kostí a straty svaloviny, ktoré sú spríevodným javom starnutia.
- Starostlivosť o pohyblivé kĺby.
- V spojení so zdravou výživou vedie k zníženiu hmotnosti.

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Tehotné ženy by mali využívať iba funkciu merania hmotnosti.

**UPOZORNENIE:** Výrobok nepoužívajte, ak máte verovaný kardiosťimulátor alebo iné zdravotné pomôcky. V prípade pochybností sa poraďte s lekárom.

**ČO OZNAČUJE BMI HODNOTA?**

Body Mass Index BMI (index telesnej hmotnosti) je index, ktorý označuje určitú hmotnosť k určitej výške a klasifikuje tak podváhu, nadváhu a obezitu u dospelých osôb. Táto osobná váha vám vypočíta vašu hodnotu BMI indexu. Kategórie BMI uznávané organizáciou WHO (World Health Organisation) sú uvedené v tabuľke a popisujú hodnoty BMI indexu.



Svoju BMI kategóriu zistíte pomocou doleuvedenej tabuľky.

| BMI Kategória | Označenie hodnoty BMI | Zdravotné riziko založené iba na BMI |
|---------------|-----------------------|--------------------------------------|
| <18.5         | Podváha               | Primeraná hodnota                    |
| 18.6 - 24.9   | V norme               | Nízka hodnota                        |
| 25 - 29.9     | Nadváha               | Primeraná hodnota                    |
| 30+           | Obezita               | Vysoká hodnota                       |

**DÔLEŽITÉ:** Ak tabuľka ukazuje, že vaša hmotnosť nie je v rozsahu normálnej zdravej hmotnosti, poraďte sa pred uskutočnením akýchkoľvek opatrení so svojim lekárom. BMI klasifikácie sú iba pre dospelé osoby (vo veku od 20 rokov).

## OTÁZKY A ODPOVEDE

### Ako sa meria tuk a voda v mojom tele?

Salter váha používa metódu merania pod názvom BIA bioelektrická analýza impedancie. Čez chodidlá a nohy vášho tela prebehne elektrický prúd. Tento prúd ľahko prejde cez tkanivo svalovej hmoty, ktoré obsahuje vysoké množstvo tekutín, ale neprejde ľahko cez tuk. A preto sa meraním impedancie vášho tela, t.j. odporu voči prúdu, určí množstvo svalovej hmoty. A z toho sa odhadne množstvo tuku a vody.

### Aká je hodnota prúdu, ktoré počas merania prechádza telom? Nie je to nebezpečné?

Síla prúdu je nižšia ako 1 mA, čo je veľmi malá a absolútne bezpečná hodnota. Nebudete to vôbec cítiť. Je však dôležité, aby toto zariadenie nepoužívali osoby, ktoré majú voprevorané elektronické strojíčky, ako napr. kardiostimulátor, aby prípadne nedošlo k ich narušeniu.

### Môžu sa hodnoty tuku a vody v tele namerané v rôznych časoch líšiť od seba výrazne odlišovať? Ktorá hodnota je smerodajná?

Percentuálny podiel tuku v tele sa mení s obsahom vody v tele a množstvo vody sa v priebehu dňa mení. Neexistuje vhodný alebo nevhodný čas merania, cieľom je robiť merania v rovnakom čase, kedy vaše telo obsahuje normálne množstvo vody. Nerobte merania po kúpeľi, po použití sauny, po intenzívnom cvičení alebo v priebehu 1-2 hodín po požití väčšieho množstva nápojov, prípadne po jedle.

### Môj známy má váhu s tukomerom od iného výrobcu.

#### Na tieto váhy boli namerané iné hodnoty môjho telesného tuku. Prečo?

Rozličné váhy s tukomerom robia merania rozličných častí vášho tela a využívajú rozličné matematické vzorce na výpočet podielu telesného tuku.

Najlepšie bude, ak nebudete porovnávať dve zariadenia, ale budete používať to isté zariadenie vždy, keď budete chcieť zistiť nejaké zmeny.

### Čo znamenajú namerané hodnoty tuku a vody v tele?

Informácie nájdete v tabuľkách o množstve tuku a vody v tele, ktoré sú priložené k tomuto výrobku. V tabuľkách nájdete vysvetlenie, či sú namerané hodnoty tuku a vody v norme (berúc do úvahy váš vek a pohlavie).

### Čo urobiť v prípade, ak mám vysoké hodnoty telesného tuku?

Vhodnou diétou, prijímaním tekutín a cvičebným programom môžete znížiť množstvo tuku vo vašom tele. Pred začatím takého programu sa vždy poraďte s odbornikom alebo lekárom.

### Prečo sú percentuálne podiely tuku u mužov a žien také rozdielne?

Ženy majú prirodzene vyššie percentuálne množstvo tuku ako muži, pretože ich telesná konštrukcia je rozdielna a zameraná na tehotenstvo, dojčenie a pod.

### Čo urobiť v prípade, ak mám nízke hodnoty vody v tele?

Dbajte na pitný režim a popracujte na tom, aby bol podiel tuku vo vašom tele v norme.

### Prečo nemôžem používať váhu s analýzou tuku a vody v tele počas tehotenstva?

Počas tehotenstva sa ženské telo značne mení a zabezpečuje vývoj nenarodeného dieťaťa. Za takýchto okolností je meranie tuku v tele nepresné a zavádzajúce. Tehotné ženy by mali využívať iba funkciu merania hmotnosti.

## RADY PRI POUŽITÍ A ÚDRŽBE

- Svoju hmotnosť merajte na rovnej váhe a na rovnakom povrchu. Neporovnávajte hodnoty namerané na rozličných váhach. Určité rozdielnosti sú možné kvôli odchýlke pri výrobe.
- Pri umiestnení váhy na tvrdý a rovný povrch dosiahnete najvyššiu presnosť a stálosť.
- Odporúča sa robiť meranie v rovnakom čase dňa, najstálejšie výsledky sa dosahujú pri meraniach podvečer a pred jedlom.
- Váha zaokrúhľuje hore alebo dolu k najbližšej prírástku. Ak sa odváži dvakrát za sebou s dostanete dve rôzne hodnoty, vaša reálna hmotnosť je hodnota, ktorá je medzi týmito dvoma hodnotami.
- Váhu čistite vlhkou utierkou. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie.
- Dbajte na to, aby váha nezvhlhla, voda môže poškodiť elektronické časti.
- S váhou zaobchádzajte opatrne, je to jemné zariadenie. Dbajte na to, aby váha nespadla. Na váhu neskáče.
- Upozornenie: povrch môže byť za mokra klzký.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Pri meraní telesného tuku a vody v tele je nutné, aby ste sa na váhu postavili naboso.
- Aj stav vašej pokožky na chodidlách môže ovplyvniť meranie. Najpresnejšie a najstálejšie hodnoty získate, ak si chodidlá utriete pred meraním vlhkou utierkou a necháte ich mierne vlhké.

## INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ

|      |   |
|------|---|
| Lo   | Vymeňte batérie.  |
| 0-Ld | Hmotnosť prevyšuje maximálnu kapacitu.                                    |
| Err2 | Mimo rozsahu, nesprávna operácia alebo nedostatočný kontakt s chodidlami. |
| C    | Nesprávna inštalácia. Zopakujte prevádzkový postup.                       |

## TECHNICKÉ ÚDAJE

|                 |                        |                            |
|-----------------|------------------------|----------------------------|
| 100 cm – 220 cm | Žena/Muž               | d = 0,1 BMI                |
| 3'4" – 7'02"    | Pamäť pre 4 užívateľov | d = 0,1 % telesného tuku   |
| 10 – 80 rokov   | Režim pre športovca    | d = 0,1 % vody v tele      |
|                 |                        | d = 0,1 % svalového objemu |

## WEEE POPIS



Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EÚ nemá vyhazovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevzme a bezpečne ho recyklujú.

## POKYNY OHLADNE BATÉRIE



Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

## ZARUKA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodou alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabaľte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisnú službu: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail [homedics@dsi.sk](mailto:homedics@dsi.sk).  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.  
[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9108-0812-01